

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | 3. Manuals i formularis |
| | | | | | | | | 3.1. Gramàtiques i manuals generals (V. també els § 3.6, 3.8 i 11) |
| ● | | | | ● | | ○ | ● | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Gramàtica normativa valenciana</i> . 2a reimpr. València: AVL, 2008. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/va/documents-normatius/destacadoImagen/0/document/GNV.pdf > [Consulta: 28 agost 2012]. [1a ed., 2006] [408 p.] |
| | | | | ● | | | ● | — <i>La normativa ortogràfica del valencià</i> . València, AVL, 2008. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/va/documents-normatius/minidestacado/0/document/Ortograf.pdf > [Consulta: 6 febrer 2014]. [18 p.; extret del <i>Diccionari ortogràfic i de pronunciació del valencià</i>] |
| | | | | ● | | | ● | — <i>L'estàndard oral valencià</i> . València, AVL, 2008. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/va/documents-normatius/minidestacado/00/document/Oral.pdf > [Consulta: 6 febrer 2014]. [57 p.; extret del <i>Diccionari ortogràfic i de pronunciació del valencià</i>] |
| | | | | ● | ● | | ● | BIBILONI, Gabriel. <i>Guia de correcció fonètica</i> [en línia]. [S. ll.: s. n., 2009]. < http://bibiloni.cat/correcciofonetica/index.html > [Consulta: 7 abril 2009]. [No gaire extens] |
| | | | | ● | | | ● | ESTEVE, Francesc; MELIÀ, Josepa. <i>Gramàtica zero: El millor ús amb la mínima gramàtica</i> . València: Universitat de València: Universitat Politècnica de València: Universitat d'Alacant: Universitat Jaume I: Universitat Miguel Hernández, 2011. També disponible en línia a: < http://www.spluv.es/PDFS/gramatica_zero.pdf > [Consulta: 27 gener 2012]. [274 p.] |
| | | | | ● | | | ● | FABRA, Pompeu. <i>Gramàtica catalana</i> . Facsímil de: 7a ed., 5a reimpr. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2009. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000044%5C00000005.pdf > [Consulta: 29 novembre 2011]. [1a ed., 1918; 7a ed., 1933] [137 p.] |
| | | | | ● | | ● | ● | — <i>Obres completes</i> . Direcció de Jordi Mir i Joan Solà. Vol. 7: <i>Converses filològiques</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2010. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=novetats_editorials&subModuleName=darreres_novetats&idCatalogacio=12908 > [Consulta: 28 agost 2012]. [947 p.; les converses ocupen 815 p. i els índexs, 47 p.] |
| | | | ○ | ● | | | ● | <i>Guia d'usos i estil a les xarxes socials de la Generalitat de Catalunya</i> [en línia]. 6a ed. Barcelona: Generalitat de Catalunya, octubre 2013. < http://www.gencat.cat/xarxessocials/pdf/guia_usos_xarxa_cat.pdf > [Consulta: 31.març 2015]. [1a ed., juny 2010] [72 p.] |
| | | | | ● | | | ● | <i>Guia d'usos lingüístics, 1: Aspectes gramaticals</i> . [Alacant]: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2002. També disponible en línia a: < http://www.spluv.es/images/stories/PDFS/Guiausos.pdf > [Consulta: 31.març 2015]. [154 p.] |
| | | | | ● | | | ● | <i>Guia lingüística pràctica 1: Dubtes lingüístics més freqüents</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 1999. < http://ajuntament.onda.es/c/document_library/get_file?uuid=ec4e1d50-3e0a-4679-b7b7-f58fd8ae3131&groupId=10124 > [Consulta: 28 agost 2012]. [41.p.] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | • | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | • | | | • <i>Igualtat, llenguatge i Administració: propostes per a un ús no sexista del llenguatge</i> . València: Generalitat Valenciana. Direcció General de la Dona i per la Igualtat, 2009. També disponible en línia a: http://www.bsociaal.gva.es/documents/610460/720085/Igualtat%2C%20Llenguatge+i+Administraci%C3%B3%20%20propostes+per+a+un+%C3%BA+no+sexista+del+llenguatge/dd12eee0-d8db-4bda-b318-5f69c676b932 [Consulta: 31.març 2015]. [45 p.] |
| | | | ○ | • | • | ○ | • INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SECCIÓ FILOLÒGICA. <i>Gramàtica de la llengua catalana: (Versió provisional)</i> [en línia]. Vol. I. Barcelona: IEC, 2002. http://www2.iec.cat/institutio/seccions/Filologica/gramatica/default.asp [Consulta: 22 novembre 2007]. [403 p.] |
| • | • | | | • | | | • — «Sobre la grafia de la persona l.del present d'indicatiu dels verbs a les Illes Balears». A: <i>Documents de la Secció Filològica, IV</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2003, p. 17-20. També disponible en línia a: http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000085.pdf [Consulta: 1.octubre 2008]. [4 p.] |
| • | • | | | • | | | • — «Modificació dels noms dels temps verbals». A: <i>Documents de la Secció Filològica, IV</i> . Barcelona: IEC, 2003, p. 21-24. També disponible en línia a: http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000086.pdf [Consulta: 1.octubre 2008]. [4 p.] |
| • | • | | | • | | | • — <i>Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana, I: Fonètica</i> , 3a ed., 4a reimpr. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2005. També disponible en línia a: http://retoc.iula.upf.edu/docs/ortol/Propostaestndard1.pdf [Consulta: 28 agost 2012]. [1a ed. en paper, 1990] [24 p.] |
| • | • | | | • | | | • — <i>Proposta per a un estàndard oral de la llengua catalana, II: Morfologia</i> , 4a ed., 4a reimpr. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2005. També disponible en línia a: http://www.iecat.net/institutio/seccions/Filologica/pdf/Proposta%20estndard%202.pdf [Consulta: 30 maig 2006]. [1a ed. en paper, 1992] [47 p.] |
| ○ | ○ | | | • | | • | • JANÉ, Albert. «Columna “El llenguatge”, publicada al diari <i>Avui</i> ». A: <i>Recull d'articles de la Secció Filològica</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2011. http://taller.iec.cat/filologica/jane.asp [Consulta: 14 abril 2015]. [2.741 articles] |
| ○ | ○ | | | • | | | • — «Articles publicats a la revista <i>Llengua Nacional</i> ». A: <i>Recull d'articles de la Secció Filològica</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2011. http://taller.iec.cat/filologica/jane.asp [Consulta: 14 abril 2015]. [63 articles] |
| ○ | ○ | | | • | | ○ | • MOLL, Aina. «Aina Moll i Marquès». A: <i>Recull d'articles de la Secció Filològica</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2011. http://taller.iec.cat/filologica/moll.asp [Consulta: 14 abril 2015]. [307 articles] |
| • | • | • | | • | | • | • PAR, Anfós. <i>Sintaxi catalana: Segons los escrits en prosa de Bernat Metge (1398)</i> . Halle: M. Niemeyer, 1923. També disponible en línia a: http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k24867t/f5.image [Consulta: 28 agost 2012]. [582 p.] |
| • | • | | | • | | | • SOPENA, Mireia. <i>Enciclopèdia Catalana: Llibre d'estil</i> [en línia]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, juny 2009. http://comunicacio.grec.cat/ajuda/lilibreestil.pdf [Consulta: 14 abril 2015]. [79 p.] |
| • | • | | | • | | | • UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. SERVEI LINGÜÍSTIC. «Per als correctors del Servei Lingüístic». A: <i>Servei Lingüístic</i> [recurs electrònic]. Palma: UIB. Servei Lingüístic, 2013. http://slg.uib.cat/digitalAssets/228/228689_peralscorrectorsdelsluib_2013r.pdf [Consulta: 15 febrer 2014]. [Recull de criteris per a la correcció dels textos sotmesos a aquest Servei] [73 p.] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 3.2. Manuals d'estil i criteris estilístics generals (V. també el § 3.6 i el 10.1) |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | AGULLÓ, F. Xavier. <i>Guia ràpida per a un llenguatge no sexista</i> [recurs electrònic]. Versió 2.0.1.[S. II.]: Blog Responsable, gener 2009. < https://dl.dropboxusercontent.com/u/52353890/guia-sense-sexismes.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [1a versió, juny 2007] [6 p.] |
| | | | | | | | BARTOLL, Eduard. <i>La subtitulació: Aspectes teòrics i pràctics</i> . Vic: Eumo: Universitat Autònoma de Barcelona: Universitat Jaume: Universitat de Vic, 2012. També disponible en línia parcialment a: < http://books.google.es/books/about/La_subtitulaci%C3%B3_Aspectes_te%C3%B2rics_i_pr.html?id=IoEs7PT42_EC&redir_esc=y > [Consulta: 6 juny 2012]. [215 p.] |
| | | | | | | | BERNAL, Àngels; MAGRINYÀ, Anna; PLANES, Ramon (ed.). <i>Norma de descripció arxivística de Catalunya (NODAC) 2007</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Subdirecció General d'Arxius, maig 2007. < http://cultura.gencat.cat/web/.content/dgpc/arxius_despublicada/norma_de_descripcio_arxivistica_de_catalunya/arxius/nodacpublicada.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [295 p.] |
| | | | | | | | BROSSARD, L.-E. <i>Le correcteur typographe</i> [en línia]. Vol. II: <i>Les règles typographiques</i> . [Côtes-du-Nord, França]: Chatelaudren, 1934. < http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k5492762k/f3.image.swf > [Consulta: 19 març 2012]. [1.024 p.] |
| | | | | | | | CAPÓ, Jaume; VEIGA, Montserrat. <i>Abreviacions</i> . Barcelona. Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 1997. També disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Altres/Arxius/abrevia.pdf > [Consulta: 28 agost 2012]. [78 p.] |
| | | | | | | | CARDONA, Salvador; JORDI, Lluïsa. <i>Presentació d'informes científics i tècnics</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Escola Tècnica Superior d'Enginyeria Industrial de Barcelona. Departament d'Enginyeria Mecànica, març 2003. < http://www.xtec.cat/aulatec/informes.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [12 p.] |
| | | | | | | | CASANELLAS, Pere. <i>Corpus Biblicum Catalanicum. Normes de transcripció i edició</i> [recurs electrònic]. 10a ed. Barcelona: Associació Bíblica de Catalunya, febrer 2013. < http://cbcat.abcat.cat/pdf/NormesGrals_doblecara20130222.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [1a ed. en paper, 1998] [97 p.] |
| | | | | | | | CEGE. <i>Diccionari</i> [en línia]. [Madrid; Barcelona]: C. G. Creaciones Gráficas, 2010. < http://www.cege.es/cat/diccionario.php > [Consulta: 9 setembre 2014]. [Es tracta d'un breu diccionari d'arts gràfiques amb equivalències en anglès, espanyol i francès] |
| | | | | | | | <i>Citació bibliogràfica</i> . 2a ed. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Política Lingüística, abril 2012. També disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/BTPL/arxius/1_CitacioBibliografica.pdf > [Consulta: 10 maig 2012]. [1a ed., novembre 2010] |
| | | | | | | | <i>Com citar documents</i> [en línia]. Girona: Universitat de Girona, 2008. < http://www.udg.edu/tabid/11962/language/ca-ES/default.aspx > [Consulta: 5 setembre 2012]. [Recull normes pròpies, normes de l'APA, normes de la MLA i normes d'estil de Vancouver] [Molt extens] |
| | | | | | | | <i>Com citar documents electrònics</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Biblioteques i Documentació, [2012], actual. 4 juliol 2013. < https://biblioteca.upc.edu/sites/default/files/serveis/com_citar_documents_electronics.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [4 p.] |
| | | | | | | | <i>Com citar documents impresos, audiovisuals i electrònics (citacions més habituals)</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Biblioteques i Documentació, [2012], actual 4 juliol 2013. < https://biblioteca.upc.edu/sites/default/files/serveis/com_citar_documents_impresos_audiovisuals_i_electronics.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [4 p.] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Com citar</i> [recurs electrònic]. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili, [2008?]. < http://www.urv.cat/media/upload/arxiu/crai/Com%20citar.pdf > [Consulta: 27 abril 2015]. [8 p.] |
| | | | | | | | <i>Com citar documents</i> [en línia]. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili, 2015? < http://www.urv.cat/crai/que-us-oferim/suport-investigacio/citacio.html > [Consulta: 27 abril 2015]. [Enllaços a adaptacions al català d'altres normes d'estil] [Extens] |
| | | | | | | | <i>Com referenciar les fonts d'informació</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.xtec.cat/iesb7/departs/experim/documents/com_referenciar_les_fonts_d%27informacio.pdf > [Consulta: 5 setembre 2012]. [13 p.] |
| | | | | | | | <i>Criteris de la Universitat de Barcelona</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: Universitat de Barcelona, setembre 2011. < http://www.ub.edu/criteris-cub > [Consulta: 7 octubre 2011]. [1a ed., 2004] [Molt extens] |
| | | | | | | | <i>Criteris lingüístics per als usos institucionals de les universitats valencianes</i> . [Alacant]: Universitat d'Alacant: Secretaria de Promoció del Valencià, 2005 [?]. També disponible en línia a: < http://www.spluv.es/images/stories/altres_publicacions/criteris.pdf > [Consulta: 27 abril 2015]. [39 p.] |
| | | | | | | | CUENCA, M. Josep (coord.). <i>Guia d'ús per a un llenguatge igualitari (valencià)</i> [recurs electrònic]. València: Universitat de València, 2012. < http://www.uv.es/igualtat/GUIA/GUIA_VAL.pdf > [Consulta: 30 abril 2015]. [148 p.] |
| | | | | | | | DIPUTACIÓ DE GIRONA. OFICINA DE SERVEIS LINGÜÍSTICS. <i>Llibre d'estil de la Diputació de Girona</i> [en línia]. Girona: Diputació de Girona, 2014. < http://www.ddgi.cat/llibreEstil/faces/apartat.xhtml > [Consulta: 18 març 2014]. [Molt extens] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA. SERVEI DE BIBLIOTEQUES, PUBLICACIONS I ARXIUS. «Publica!: Eines i recursos per a l'edició i publicació acadèmica». A: <i>Universitat Politècnica de Catalunya</i> [en línia]. Barcelona: UPC, [s. a.]. < http://publica.upc.edu/estil/inici > [Consulta: 27 abril 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA. SERVEIS DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA. <i>Merli!: Manual d'estil i recursos lingüístics</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, actual. desembre 2014. < http://www.upc.edu/slt/recursos-redaccio/criteris-linguistics > [Consulta: 29 abril 2015]. [Molt extens] |
| | | | | | | | ESTIVILL, Assumpció [et al.]. <i>Manual d'exemples de catalogació</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Escola Universitària Jordi Rubió i Balaguer de Biblioteconomia i Documentació, 2004. < http://bd.ub.edu/mec/ > [Consulta: 28 agost 2012]. [Molt extens] |
| | | | | | | | ESTIVILL, Assumpció; URBANO, Cristóbal. <i>Com citar recursos electrònics</i> [en línia]. Versió 1.0. Barcelona: Universitat de Barcelona. Escola Universitària Jordi Rubió i Balaguer de Biblioteconomia i Documentació, 24 juliol 1997. < http://www.ub.edu/biblio/citae.htm > [Consulta: 27 abril 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | <i>Excerpts from International Standard ISO 690: Information and documentation - Bibliographic references - Content, form and structure</i> [en línia]. Ottawa, Canadà: ISO, actual. 15 agost 2003. < http://museodeltraje.mcu.es/downloads/INTERNATIONAL_STANDARD_ISO-690.pdf > [Consulta: 24 juliol 2011]. [11 p.] |
| | | | | | | | <i>Excerpts from International Standard ISO 690-2: Information and documentation - Bibliographic references - Part 2: Electronic documents or parts thereof</i> [en línia]. Ottawa, Canadà: ISO, actual. 22 agost 2002. < http://museodeltraje.mcu.es/downloads/INTERNATIONAL_STANDARD_ISO-690-2.pdf > [Consulta: 24 juliol 2011]. [22 p.] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Gènere i mitjans de comunicació: Eines per visibilitzar les aportacions de les dones</i> . Barcelona: Consell de l'Audiovisual de Catalunya: Institut Català de les Dones: Col·legi de Periodistes de Catalunya, 2011. També disponible en línia a: http://www.cac.cat/pfw_files/cma/recerca/altres/Eines_visibilitzar_aportacions_dones.pdf [Consulta: 13 novembre 2011]. [119 p.] |
| | | | | | | | <i>Guia d'usos no sexistes de la llengua en els textos de l'Administració de la Generalitat de Catalunya</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística, 2011. També disponible en línia a: http://www20.gencat.cat/docs/Llengat/Document/Publicacions/Altres/Arxius/Guiausosnosexistes.pdf [Consulta: 22 juliol 2011]. [18 p.] |
| | | | | | | | <i>Guia de llenguatge no sexista</i> . Mollet del Vallès: Ajuntament de Mollet del Vallès, 2010. També disponible en línia a: http://www.molletvalles.cat/DetailContinguts/_wEovPETJ6tfC2py_BO2l4Dn6CYDDpht7 [Consulta: 28 agost 2012]. [20 p.] |
| | | | | | | | <i>Guia lingüística pràctica 1: Dubtes lingüístics més freqüents</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 1999. http://ajuntament.onda.es/c/document_library/get_file?uuid=ee4e1d50-3e0a-4679-b7b7-f58fd8ae3131&groupId=10124 [Consulta: 28 agost 2012]. [41 p.] |
| | | | | | | | <i>Guia lingüística pràctica 2: Convencions gràfiques per a textos docents</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 1996. També disponible en línia a: http://llenguacat.wikispaces.com/file/view/GUIA+LING%C3%9C%C3%8DSTICA+PR%C3%80CTICA+2.pdf [Consulta: 30 abril 2015]. [62 p.] |
| | | | | | | | <i>Guia lingüística pràctica 3: Disseny i elaboració de materials docents</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, [1997]. També disponible en línia a: http://www.upc.edu/slt/recursos-redaccio/criteris-linguistics/disseny-i-elaboracio-de-materials-docents [Consulta: 30 abril 2015]. [47 p.] |
| | | | | | | | <i>Guia per un llenguatge igualitari en els mitjans de comunicació</i> . Sagunt: Ajuntament de Sagunt, 2009. També disponible en línia a: http://es.slideshare.net/savedfiles?s_title=us-no-sexista&user_login=monbsales [Consulta: 30 abril 2015]. [32 p.] |
| | | | | | | | HERNÁNDEZ, Caterina. <i>La llengua també és femenina</i> . 3a ed. Barcelona: Comissió Obrera Nacional de Catalunya. Servei de Normalització Lingüística, 2001. [1a ed., 1999] També disponible en línia a: http://www.conc.es/sl/lallengua.pdf [Consulta: 30 maig 2006]. [24 p.] |
| | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SECCIÓ FILOLÒGICA. <i>Aplicació al català dels principis de transcripció de l'Associació Fonètica Internacional</i> . Barcelona: IEC, 1999. També disponible en línia a: http://www2.iec.cat/institucio/seccions/Filologica/pdf/AplicacionormesAFI.pdf [Consulta: 30 maig 2006]. [19 p.] |
| | | | | | | | — «Aplicació al català dels principis de transcripció de l'Associació Fonètica Internacional». A: <i>Documents de la Secció Filològica, IV</i> . Barcelona: IEC, 2003, p. 25-37. També disponible en línia a: http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000087.pdf [Consulta: 1. octubre 2008]. [14 p.] |
| | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SERVEI DE CORRECCIÓ LINGÜÍSTICA; INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. UNITAT DE CORRECCIÓ DEL SERVEI EDITORIAL. <i>Critèria: Espai web de correcció de l'IEC</i> [en línia]. Barcelona: IEC, 3 juliol 2014. http://criteria.espais.iec.cat [Consulta: 3 juliol 2014]. [Molt extens] |
| | | | | | | | LLEDÓ, Eulàlia. <i>Manual de llengua per visibilitzar la presència femenina</i> [en línia]. Barcelona: Unió de Federacions Esportives de Catalunya: BEAT, 2011. http://www.beat.cat/manualdellengua [Consulta: 18 octubre 2011]. [Extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | LLEDÓ, Eulàlia (ed.). <i>Esports, dones i llengua</i> . Vol. 1: <i>Estatuts: un model</i> . Barcelona: Unió de Federacions Esportives de Catalunya, 2007. També disponible en línia a: < http://esports.gencat.cat/web/.content/home/arees_dactuacio/esport_i_genere/material_de_treball/publicacions/esport_dones_llengua_1.pdf > [Consulta: 30 abril 2015]. [93 p.] |
| | | | | | | | | — <i>Esports, dones i llengua</i> . Vol. 2: <i>Normatives de competició, reglamentacions i documents administratius</i> . Barcelona: Unió de Federacions Esportives de Catalunya, 2007. També disponible en línia a: < http://esports.gencat.cat/web/.content/home/arees_dactuacio/esport_i_genere/material_de_treball/publicacions/esport_dones_llengua_2.pdf > [Consulta: 30 abril 2015]. [120 p.] |
| | | | | | | | | — <i>Esports, dones i llengua</i> . Vol. 3: <i>Manuale d'aprenentatge</i> . Barcelona: Unió de Federacions Esportives de Catalunya, 2007. També disponible en línia a: < http://esports.gencat.cat/web/.content/home/arees_dactuacio/esport_i_genere/material_de_treball/publicacions/esport_dones_llengua_3.pdf > [Consulta: 30 abril 2015]. [103 p.] |
| | | | | | | | | — <i>Esports, dones i llengua</i> . Vol. 4: <i>Reglament general de règim interior</i> . Barcelona: Unió de Federacions Esportives de Catalunya, 2007. També disponible en línia a: < http://esports.gencat.cat/web/.content/home/arees_dactuacio/esport_i_genere/material_de_treball/publicacions/esport_dones_llengua_4.pdf > [Consulta: 30 abril 2015]. [86 p.] |
| | | | | | | | | — <i>Esports, dones i llengua</i> . Vol. 5: <i>Reglament d'ús d'una instal·lació esportiva</i> . Barcelona: Unió de Federacions Esportives de Catalunya, 2008. També disponible en línia a: < http://esports.gencat.cat/web/.content/home/arees_dactuacio/esport_i_genere/material_de_treball/publicacions/esport_dones_llengua_5.pdf > [Consulta: 30 abril 2015]. [59 p.] |
| | | | | | | | | <i>Llibre d'estil del Govern de les Illes Balears</i> . Palma: Govern de les Illes Balears. Presidència, 2006. També disponible en línia a: < http://sgtrelinst.caib.es/llobrestil/docs/llobrestil.pdf > [Consulta: 13 març 2011]. [614 p.] |
| | | | | | | | | <i>Majúscules i minúscules</i> . 3a ed. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 2004. També disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Altres/Arxius/majus.pdf > [Consulta: 31 juliol 2011]. [1a ed. en paper, 1989] [31 p.] |
| | | | | | | | | <i>Manual d'estil</i> . Mataró: Ajuntament de Mataró, 2001. També disponible en línia a: < http://www.mataro.org/ajuntament/publidoc/altresreg/manualestil.PDF > [Consulta: 5 juny 2012]. [130 p.] |
| | | | | | | | | <i>Manual del CATMARC</i> . 2a ed., rev. i augm. Barcelona: Generalitat de Catalunya: Departament de Cultura, 1992. També disponible en línia a: < http://www.bnc.es/sprof/normalitzacio/catmarc/catmarc.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [1a ed. en paper, 1987-1990] [474 p.] |
| | | | | | | | | <i>Marcar les diferències: la representació de dones i homes a la llengua</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2005. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/economia/ur/doc/doc_27338071_1.pdf > [Consulta: 30 abril 2015]. [93 p.] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | MARTÍN, Olga; MARTÍN, Núria. <i>Manual de terminologia sanitària bàsica</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 2004. També disponible en línia a: http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/manual_terminologia_sanitaria_basica/documents/terminologia2004.pdf [Consulta: 30 abril 2015]. [144 p.] |
| | | | | | | | MESTRES, Josep M. (coord.). <i>Criteris i altres eines per a la redacció, la traducció i la correcció de textos</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, setembre 2003 (actual. 15 desembre 2004). http://www.iecat.net/institucio/presidencia/OCAL/criteris/indexcriteris.htm [Consulta: 9 setembre 2011]. [Extens] |
| | | | | | | | OFFICE DES PUBLICATIONS DE L'UNION EUROPÉENNE. <i>Libro de estilo interinstitucional</i> [en línia]. Luxemburg: Office des publications de l'Union européenne, actual. 29 maig 2012. http://publications.europa.eu/code/es/es-000100.htm [Consulta: 20 juny 2012]. [És el llibre d'estil que han d'aplicar els organismes de la Unió Europea. Encara no hi ha versió en català] [Extens] |
| | | | | | | | ORDÓÑEZ, David. <i>Llibre d'estil de la revisió de la toponímia estrangera</i> [recurs digital]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, desembre 2010. http://comunicacio.grec.cat/ajuda/toponimia.pdf [Consulta: 14 abril 2015]. [60 p.] |
| | | | | | | | PERUJO, Joan [red.]. <i>Gripau</i> . 12a ed. Alacant [etc.]: Universitat d'Alacant. Secretariat de Promoció del Valencià [etc.], 2009. http://www.silla.es/rs/2781/d112d6ad-54ec-438b-9358-4483f9e98868/b3e/filename/gripau.pdf [Consulta: 22 setembre 2012]. [1a ed. en paper, 1996] [95 p.] |
| | | | | | | | RABELLA, Joan Anton (coord.). <i>Criteris per a la toponímia d'àmbit municipal = Crítèris entara toponímia d'encastre municipau</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Comissió de Toponímia de Catalunya: Institut d'Estudis Catalans, 2006. També disponible en línia a: http://territori.gencat.cat/ca/01_departament/11_normativa_i_documentacio/03_documentacio/02_territori_i_mobilitat/cartografia/criteris_per_a_la_toponimia_dambit_municipal_criteris [Consulta: 30 abril 2015]. [39 p. en cada llengua] |
| | | | | | | | SANGLAS, Ramon. <i>Compendi de normes d'estil: Manual per a redactors i correctors</i> . 5a ed. Barcelona: Llengua Nacional, 2011. També disponible en línia a: http://www.llenguanacional.cat/pdf/compendi.pdf [Consulta: 10 octubre 2011]. [1a ed. en paper, 2009] [183 p.] |
| | | | | | | | SURT, ASSOCIACIÓ DE DONES PER LA INSERCIÓ LABORAL. <i>Guia de llenguatge no sexista per a treballar la responsabilitat social en l'àmbit de les PIMES</i> [en línia]. [Barcelona: SURT], 2006. http://surt.org/accions/guia_equalressort.pdf [Consulta: 5 setembre 2012]. [9 p.] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Manlleus i calcs lingüístics en els treballs de terminologia catalana</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2005. http://www.termcat.cat/docs/docs/ManlleusCalcs.pdf [Consulta: 28 agost 2012]. [25 p.] |
| | | | | | | | — <i>Localització de productes informàtics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, abril 2011. http://www.termcat.cat/docs/docs/LocalitzacioProductesInformatics.pdf [Consulta: 9 maig 2011]. [32 p.] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. CONSELL SUPERVISOR. <i>Criteris per a la denominació comuna dels enzims</i> . Barcelona: TERMCAT, 2000. També disponible en línia a: http://www.termcat.cat/docs/docs/DenominacioEnzims.pdf [Consulta: 15 desembre 2013]. [3 p.] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. SERVEI LINGÜÍSTIC. <i>Per als correctors del Servei Lingüístic</i> [en línia]. Palma: UIB. Servei Lingüístic, 2013. http://slg.uib.cat/digitalAssets/228/228689_peralscorrectorsdelsuib_2013r.pdf [Consulta: 15 febrer 2014]. [Recull de criteris per a la correcció dels textos sotmesos a aquest Servei] [70 p.] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | UNIVERSITAT OBERTA DE CATALUNYA. SERVEI LINGÜÍSTIC. <i>Guia lingüística</i> [en línia]. Barcelona: UOC, 2007. < http://www.uoc.edu/serveilinguistic/pdf/Guia_catalana_NOVEMBRE-2007.pdf > [Consulta: 15 novembre 2009]. [198 p.] |
| | | | | | | | | UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA. SERVEI DE LLENGÜES I TERMINOLOGIA. <i>Criteris lingüístics UPC</i> [en línia]. Barcelona: UPC, actual. desembre 2014. < http://www.upc.edu/slt/recursos-redaccio/criteris-linguistics > [Consulta: 4 febrer 2015]. [Molt extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 3.3. Manuals de correspondència |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 3.4. Manuals i formularis de llenguatge comercial (V. també el § 3.3) |
| | | | | | | | | <i>Documents administratius i comercials</i> . Maó: Consell Insular de Menorca, 2007. També disponible en línia a: < http://www.culturamenorca.org/sal/wp-content/uploads/2008/01/documentos-administratius-comercials-2007.pdf > [Consulta: 27 octubre 2010]. [123 p.] |
| | | | | | | | | PÉREZ, Júlia (coord.). <i>Comunicació empresarial i atenció al client</i> [en línia]. [Barcelona]: Departament d'Ensenyament. Institut Obert de Catalunya, setembre 2011. < http://ioc.xtec.cat/materials/FP/Materials/0201_GAD/GAD_0201_M01/web/html/index.html > [Consulta: 3 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | PINO, Rubén; ALLER, Isabel. <i>La comunicació escrita a l'empresa: Comunicacions internes</i> [recurs electrònic]. [Barcelona: Departament d'Ensenyament. Institut Obert de Catalunya, s. a.]. < http://ioc.xtec.cat/materials/FP/Materials/0201_GAD/GAD_0201_M01/web/html/media/fp_gad_m01_u2_pdfindex.pdf > [Consulta: 3 maig 2015]. [47 p.] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 3.5. Manuals i formularis de llenguatge administratiu i jurídic (V. també el § 3.3) |
| | | | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Manual de documentació administrativa</i> . València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2011. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Manuals-/Manual-de-documentaci--administrativa/contentDocument/MANUALS_01_AVL_2a-ed.pdf > [Consulta: 3 gener 2013]. [298 p.] |
| | | | | | | | | ARIMON, Glòria; POCURULL, Montserrat. <i>Llibre d'estil de l'Ajuntament de Mollet del Vallès</i> [recurs electrònic]. Mollet del Vallès: Ajuntament: Consorci per a la Normalització Lingüística, [29 maig 2005]. < http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlvallesoriental/publicacions.html?ID=507 > Descarregar fitxer ↪ [Consulta: 3 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | AJUNTAMENT DE TARRAGONA. SERVEI DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. <i>Criteris de redacció i estil</i> [recurs electrònic]. Tarragona. Ajuntament de Tarragona, juliol 2009. < http://www.tarragona.cat/lajuntament/conselleries/patrimoni/servei-politica-linguistica/fitxers/altres/criteris-de-redaccio-i-estil-de-lajuntament-de-tarragona > [Consulta: 8 gener 2012]. [32 p.] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | ALTÉS, Núria; PEJÓ, Xavier. <i>Elaboració de documents administratius</i> [en línia]. Barcelona: Diputació de Barcelona, 2010. < http://www.diba.cat/centre_de_recursos_nous/cursos/doc_administratius/html/index.html > [Consulta: 3 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BERNÀ, Joan; FORRELLAD, Antònia. «Documents notarials en català» [en línia]. A: <i>Plataforma per la Llengua</i> . Barcelona: Plataforma per la Llengua, [s. a.]. < https://www.plataforma-llengua.cat/eines/documents > [Consulta: 5 setembre 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Cinquanta documents jurídics en català</i> . Barcelona: Col·legi d'Advocats de Barcelona, 1976. També disponible en línia a: < http://www.cicac.cat/files/2014/01/50docsjur.pdf > [Consulta: 3 maig 2015]. [286 p.] |
| | | | | | | | | CONSELL DELS IL·LUSTRES COL·LEGIS D'ADVOCATS DE CATALUNYA. SERVEI LINGÜÍSTIC. «Formularis jurídics». A: <i>Consell dels Il·lustres Col·legis d'Advocats de Catalunya</i> [en línia]. Barcelona: CICAC, [s. a.] < http://www.cicac.cat/arees/llengua/recursos-linguistics/eines-per-redactar-documents-juridics/formularis-juridics > [Consulta: 12 maig 2015]. [Pocs documents, però enllaça amb documents de la Generalitat de Catalunya] |
| | | | | | | | | <i>Criteris de traducció de textos normatius del castellà al català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Política Lingüística, 2010. També disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/docs/Llengat/Documents/Publicacions/BTPL/arxius/7_CriterisTraduccioNorm.pdf > [Consulta: 9 març 2011]. [1a ed., 1999] [124 p.] |
| | | | | | | | | <i>Criteris per als usos lingüístics a l'Administració de justícia</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia, gener 2014. < http://www.cicac.cat/files/2014/12/criteris_usos_ling_admin_justicia.pdf > [Consulta: 12 maig 2015]. [43 p.] |
| | | | | | | | | DIPUTACIÓ DE GIRONA. OFICINA DE SERVEIS LINGÜÍSTICS. «La documentació administrativa i protocol·lària». A: <i>Llibre d'estil de la Diputació de Girona</i> [en línia]. Girona: Diputació de Girona, 2014. < http://www.ddgi.cat/lilibrestil/faces/seccio.xhtml?punt=164 > [Consulta: 18 març 2014]. [20 documents] |
| | | | | | | | | <i>Documentació jurídica i administrativa</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 2002. També disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/docs/Llengat/Documents/Publicacions/Altres/Arxius/document.pdf > [Consulta: 6 setembre 2012]. [130 p.] |
| | | | | | | | | GENERALITAT DE CATALUNYA. DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA. «Formularis». A: <i>Departament de Justícia</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, actual. 28 febrer 2014. < http://justicia.gencat.cat/ca/serveis/formularis > [Consulta: 22 maig 2015]. [84 documents (en català i en espanyol)] |
| | | | | | | | | GENERALITAT DE CATALUNYA. SERVEI CATALÀ DE LA SALUT. <i>La salut de la A a la Z</i> [en línia]. Barcelona: Servei Català de la Salut, s. a. (actual. 9 abril 2015). < http://canalsalut.gencat.cat/ca/home_ciutadania/salut_az > [Consulta: 3 maig 2005]. [Extens] |
| | | | | | | | | GOVERN DE LES ILLES BALEARS. <i>Llibre d'estil</i> [en línia]. Palma: Presidència del Govern de les Illes Balears, 2006. < http://sgtrelinst.caib.es/lilibrestil/docs/lilibrestil.pdf > [Consulta: 8 gener 2012]. [588 p.] |
| | | | | | | | | GRAELLS, Jordi [et al.]. <i>Criteris de traducció de noms, denominacions i topònims</i> . Barcelona: Departament de Cultura, 1999. També disponible en línia a: < http://llengua.gencat.cat/web/.content/documents/publicacions/altres/arxius/criteri_1_.pdf > [Consulta: 13 maig 2015]. [33 p.] |
| | | | | | | | | <i>Llengua catalana</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, [s. a.]. < http://llengua.gencat.cat/ca > [Consulta: 13 maig 2015]. [Enllaç a multitud de recursos] [Molt extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Manual de bones pràctiques lingüístiques a la justícia</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia, desembre 2013. < http://www.cicac.cat/files/2014/12/manual_bones_pract_ling.pdf > [Consulta: 13 maig 2015]. [42 p.] |
| | | | | | | | | <i>Manual de documents i llenguatge administratiu</i> . 3a ed., rev. Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I, 2009. També disponible en línia a: < http://www.uji.es/bin/serveis/slt/manual/manual.pdf > [Consulta: 14 octubre 2011]. [1a ed. en paper, 2003, en dos volums] [306 p.] |
| | | | | | | | | MITJÀ, Xavier. <i>Llenguatge administratiu igualitari</i> . Mataró: Ajuntament de Mataró, 2003. També disponible en línia a: < http://www.mataro.org/ajuntament/publidoc/altresreg/llenguaigual.pdf > [Consulta: 16 febrer 2006]. [18 p.] |
| | | | | | | | | PARLAMENT DE CATALUNYA. SERVEIS D'ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC. <i>Llibre d'estil de les lleis i altres textos del Parlament de Catalunya</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Parlament de Catalunya, desembre 2014. < http://www.parlament.cat/portals/pls/portals/intradesc.descarrega?p_id=%206412 > [Consulta: 4 març 2015]. [322 p.] |
| | | | | | | | | <i>Papers sindicals: Manual per a la redacció de documents</i> . 8a ed. Barcelona: Comissions Obreres, 2010. També disponible en línia a: < http://www.ccoo.cat/sl/documents/papers_sindicals.pdf > [Consulta: 13 maig 2015]. [1a ed., 1998] [239 p.] |
| | | | | | | | | <i>Manual per a la redacció de documents: Papers sindicals</i> [en línia]. Barcelona: Comissions Obreres, actual. gener 2014. < http://www.ccoo.cat/noticia/177662/papers-sindicals#.VVNtfvntlHw > [Consulta: 13 maig 2015]. [86 doc.] |
| | | | | | | | | SERVITJE, Albert. <i>Llibre d'estil de la Universitat Pompeu Fabra</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra, actual. 25 febrer 2005. [1a ed. en paper, 1996]. < http://www.upf.edu/leupf > [Consulta: 21 setembre 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | | UNIVERSITAT DE GIRONA. SERVEI DE LLENGÜES MODERNES. <i>UdG llengua: Guia lingüística i d'estil</i> [recurs electrònic]. Girona: Universitat de Girona, 2010. < http://www.udg.edu/Portals/160/docs/estil_udg/llibre_estil/UdG%20Llengua-Guia.pdf > [Consulta: 13 maig 2015]. [99 p.] |
| | | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. SERVEI LINGÜÍSTIC. «Models de documents administratius del SL». A: <i>Servei Lingüístic</i> [en línia]. Palma: UIB. Servei Lingüístic, 2014. < http://slg.uib.cat/Models-de-document-administratiu > [Consulta: 17 febrer 2014]. [8 doc. i enllaços a altres recursos documentals] |
| | | | | | | | | UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA. SERVEI DE COMUNICACIÓ. <i>Genweb, generador de webs UPC</i> [en línia]. [Versió 4]. [Barcelona]: Universitat Politècnica de Catalunya. Barcelona Tech, [201?]. < http://genweb.upc.edu/ca/genweb-4 > [Consulta: 15 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 3.6. Manuals i criteris d'estil dels mitjans de comunicació (V. també el § 3.2) |
| | | | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Llibre d'estil per als mitjans audiovisuals en valencià</i> [recurs electrònic]. València: AVL, 2011. < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Manuals-/Llibre-d-estil-per-als-mitjans-audiovisuals-en-valenci-/contentDocument/MANUALS_02.pdf > [Consulta: 13 maig 2015]. [166 p.] |
| | | | | | | | | AGULLÓ, M. Alba; CAMPS, Oriol (dir.). <i>ésAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006. < http://esadir.cat > [Consulta: 13 maig 2015]. [Molt extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | BRUNAT, Gemma. <i>Llibre d'estil: Lamalla.cat: El diari digital</i> [recurs electrònic]. Actualització de Georgina Cabanes. [S. ll.]: Xarxa Audiovisual Local, [s. a.]. < http://www.xn-noticies.cat/media/assets/5230/llibre_estil_lamallacat_2011.pdf > [Consulta: 8 gener 2012]. [38 p.] |
| | | | | | | | CORPORACIÓ CATALANA DE MITJANS AUDIOVISUALS. <i>Llibre d'estil de la CCMA</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. CCMA, 2010. < http://www.ccma.cat/llibredestil > [Consulta: 5 juny 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | <i>Llibre d'estil de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals: Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, 2013. També disponible en línia a: < http://www.ccma.cat/llibredestil > [Consulta: 4 octubre 2013]. [Extens] |
| | | | | | | | <i>Manual de correcció dels diaris de sessions</i> [en línia]. Barcelona: Parlament de Catalunya, [2007]. < http://manualdecorreccio.blogspot.com > [Consulta: 13 octubre 2009]. [Extens] |
| | | | | | | | <i>Manual de redacció dels diaris de sessions</i> [en línia]. Barcelona: Parlament de Catalunya, [2007]. < http://manualderedaccio.blogspot.com > [Consulta: 13 octubre 2009]. [Extens] |
| | | | | | | | ORTEGA, Rudolf; BRUNAT, Gemma (coord.). <i>COMRàdio, Xarxa Local: Llibre d'estil</i> [en línia]. Barcelona: Agència de Comunicació Local, desembre 2008. < http://www.scribd.com/doc/29649155/Llibre-d-estil-de-COMRadio > [Consulta: 8 gener 2012]. [87 p.] |
| | | | | | | | PICÓ, Neus; RAMON, M. Magdalena. <i>Llibre d'estil per als mitjans de comunicació orals i escrits</i> . 2a ed. Palma: Consell de Mallorca: Universitat de les Illes Balears, 2009. També disponible en línia a: < http://www.conselldemallorca.cat/media/17622/Llibre.pdf > [Consulta: 2 juliol 2011]. [1a ed. en paper, 2006] [256 p.] |
| | | | | | | | <i>Tot dret: Llibre d'estil per a la ràdio i la televisió a les Illes Balears</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears: Ens Públic de Radiotelevisió de les Illes Balears, 2010. < http://totdret.uib.cat > [Consulta: 2 maig 2010]. [Extens] |
| | | | | | | | VILAWEB. <i>Llibre d'estil</i> [recurs electrònic]. Versió 1.0. [Barcelona: Vilaweb, 2006]. < http://10anys.vilaweb.com/llibreestil/pdf/Llibreestil-v1.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [121 p.] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 3.7. Manuals i criteris de traducció al català |
| | | | | | | | UNIVERSITAT DE BARCELONA. SERVEI DE LLENGUA CATALANA. <i>Proposta de traducció de noms propis</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona, Servei de Llengua Catalana, [1991] (actual. 28 febrer 2014). < http://www.ub.edu/criteris-cub/criteri.php?id=1658 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | LLACH, Quico [et al.]. <i>Guia d'estil per a la traducció de productes informàtics</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Softcatalà, maig 2010. < http://www.softcatala.org/wiki/Rebost:Guia_d%27estil_de_Softcatal%C3%A0 > [Consulta: 4 juny 2012]. [90 p.] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 3.8. Publicacions relatives a l'occità (incloent-hi l'aranès) (V. també el § 5.26 i els diccionaris i vocabularis especialitzats del § 7) |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Col·lecció de guies de conversa universitària</i> . Barcelona: Serveis Lingüístics. Universitat de Barcelona, [201?]. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/guiaconversa > [Consulta: 21.desembre 2012]. [N'hi ha en dinou llengües] [Extens] |
| | | | | | | | | CANTALAUSA, Joan de. <i>Diccionari general occitan a partir dels parlars lengadocians</i> [en línia]. 2a ed., corr., mill. i augm. [S. II.]: Edicions Cultura d'Òc, 20 març 2008. < http://www.ieo12.org/d7/diccionari > [Consulta: 15 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Societat de l'informacion: Novèls tecnologies e Internet</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2003 (actual. 6 juny 2011). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/38/Fitxes > [Consulta: 21.novembre 2013]. [Amb equivalències en anglès, català, espanyol i francès] [> 2.000 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 3.9. Publicacions relatives a la llengua de signes catalana |
| | | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SECCIÓ FILOLÒGICA. <i>Portal de la llengua de signes catalana</i> [en línia]. Barcelona: IEC, 2012. < http://blogs.iec.cat/lsc > [Consulta: 16 novembre 2013]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 4. Reculls lexicogràfics generals monolingües (V. també els § 5 i 9) |
| | | | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Diccionari normatiu valencià</i> [en línia]. València: AVL, 2014. < http://www.avl.gva.es/dnv > [Consulta: 1.abril 2014]. [Molt extens] |
| | | | | | | | | ALCOVER, Antoni M.; MOLL, Francesc de B. <i>Diccionari català-valencià-balear</i> . 2a ed. Palma de Mallorca: Moll, 1978. 10 v. També disponible en línia a: < http://dcvb.iecat.net > [Consulta: 30 maig 2006]. [1a ed. completa en paper, 1954-1962; entre 1930 i 1935 van aparèixer els dos primers volums en ortografia prefabriana] [Molt extens] |
| | | | | | | | | «Diccionari català Eixample». A: <i>Eixamplèdia: Gestor de diccionaris</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.reocities.com/athens/acropolis/4045/dcs/dccat-0.html > [Consulta: 22 setembre 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari.cat</i> [en línia]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2008. < http://www.diccionari.cat > [Consulta: 19 setembre 2010]. [Anteriorment, edició electrònica actualitzada del <i>Gran diccionari de la llengua catalana</i> , 2008] [Molt extens] |
| | | | | | | | | «Diccionaris» [en línia]. A: <i>Nació Digital.cat</i> [Barcelona] (1996-). < http://www.naciodigital.cat/diccionaris > [Consulta: 26 octubre 2010]. [Conté els diccionaris següents: diccionari manual català, sinònims i antònims, català-castellà, castellà-català, català-anglès, anglès-català] [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionaris.cat: Els teus diccionaris on line</i> [en línia]. Barcelona: Larousse, 2000. < http://www.diccionaris.cat > [Consulta: 6 juny 2012]. [Conté un diccionari de llengua, un de sinònims i tres d'equivalències entre el català i l'anglès, l'espanyol i el francès i viceversa] [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Enciclopèdia.cat</i> [en línia]. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2008. < http://www.enciclopedia.cat > [Consulta: 21.novembre 2013]. [Denominació inicial: <i>L'Enciclopèdia</i>] [Molt extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. <i>Diccionari descriptiu de la llengua catalana</i> [en línia]. Barcelona: IEC, 2002-2015. < http://dcc.iec.cat/ddlc/index.asp > [Consulta: 22 novembre 2007]. [Molt extens] |
| | | | | | | | — <i>Diccionari de la llengua catalana</i> . 2a ed. Barcelona: Edicions 62: Enciclopèdia Catalana, 2007. [1a ed., 1995] També disponible en línia a: < http://dlc.iec.cat > [Consulta: 19 abril 2007]. Les esmenes introduïdes en la 2a reimpr. (novembre 2007) són disponibles en línia a: < http://dlc.iec.cat/esmenes.html > [Consulta: 6 abril 2009]. [Molt extens] |
| | | | | | | | JANSSEN, Maarten (dir.). <i>Lèxic obert de català flexionat</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/index.php > [Consulta: 23 març 2010]. [Conté diccionaris de topònims i gentilicis, de noms deverbals, de manlleus, de divisió sil·làbica i per a mots encreuats] [Molt extens] |
| | | | | | | | LABÈRNIA, Pere. <i>Diccionari de la llengua catalana: Ab la correspondència castellana i llatina</i> . Barcelona: Hereus de la V. Pla, 1839-1840. També disponible en línia a: < http://books.google.com/books?pg=PA1&lpg=PA1&q=prova&id=zoUCAAAAQAAJ&hl=ca > [Consulta: 6 abril 2009]. [Molt extens] |
| | | | | | | | OLIVERAS, Sebastià (dir.). <i>Diccionari pràctic i complementari de la llengua catalana 1</i> . Barcelona: La Busca, 2002. També disponible en línia a: < http://www.dicpc.cat > [Consulta: 22 setembre 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | <i>Viquipèdia: L'enciclopèdia lliure</i> [en línia]. [S. Il.]: Fundació Wikimedia, [s. a.]. < http://ca.wikipedia.org/wiki/Portada > [Consulta: 30 maig 2006]. [Molt extensa] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 5. Reculls lexicogràfics generals plurilingües (V. també el § 6.16 i tots els vocabularis i diccionaris especialitzats del § 7 que tenen equivalències en altres llengües) |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 5.1. Afrikaans |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 5.2. Alemany |
| | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Sprachführer für die Hochschule = Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=9 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | <i>Diccionari de la llengua catalana multilingüe: Castellà-anglès-francès-alemany</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1997. També disponible en línia a: < http://www.grec.net/cgibin/MLT00.pgm > [Consulta: 30 maig 2006]. [Extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | RICHTER, Frank. <i>Diccionari alemany-català GPL = GPL Deutsch-Katalanisches Wörterbuch</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2005. < http://www.aldeaglobal.net/diccionari > [Consulta: 14 octubre 2010]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari multilingüe</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www15.gencat.net/pres_einalex/AppJava > [Consulta: 12 març 2008]. [Amb equivalències en alemany, anglès, àrab, basc, espanyol, francès, gallec i occità] [Extens] |
| | | | | | | | | VOGEL, Eberhard. <i>Diccionari català-alemany = Katalanisch-Deutsches Wörterbuch</i> [en línia]. Versió 3.2. Lleida: Universitat de Lleida. Departament d'Anglès i Lingüística, 10 agost 2010. < http://www.dca.udl.cat > [Consulta: 14 octubre 2010]. [1a versió, 1996] [Conté també diccionari de sinònims, diccionari directe, diccionari invers, lematització i arbres sintàctics] [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.3. Amazic |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.4. Anglès |
| | | | | | | | | <i>The alternative Catalan dictionary</i> [en línia]. [S. ll.]: The Alternatives Dictionaries, 12 febrer 2008 (última actualització). < http://www.datapacrat.com/True/LANG/REAL/dictiona/CATALAN.HTM > [Consulta: 9 març 2011]. [140 entrades] |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006. < http://esadir.cat/Altresllengues > [Consulta: 22 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>A university phrase book = Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=7 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BOWYER, Tim. <i>Talking Dictionary of English Pronunciation</i> [en línia]. Amman (Jordània), juny 2006. < http://www.howjsay.com > [Consulta: 11.març 2011]. [Conté la traducció al català i a quaranta llengües més dels mots i les expressions reconeguts] [Extens] |
| | | | | | | | | <i>CatalanDictionary.org</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2003 (actual. 20 gener 2014). < http://www.catalandictionary.org/catala > [Consulta: 22 maig 2015]. [Conté un diccionari anglès-català] [28.138 entrades] |
| | | | | | | | | «Catalan Conjugator». A: <i>CatalanDictionary.org</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2003 (actual. maig 2012). < http://www.catalandictionary.org/en/conjugator > [Consulta: 22 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>DACCO: The open source English-Catalan dictionary: Catalan to English for English speakers</i> [recurs electrònic]. [S. ll.: s. n.], 2003 (actual. gener 2012). < http://www.catalandictionary.org/eng/printed/Catalan_English_with_notes_for_English_Speakers.pdf > [Consulta: 2 gener 2010]. [19.027 entrades] |
| | | | | | | | | <i>CatalanDictionary.org</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2003 (actual. 20 gener 2014). < http://www.catalandictionary.org/catala > [Consulta: 22 maig 2015]. [Conté un diccionari català-anglès] [21.152 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>DACCO: The open source English-Catalan dictionary: English to Catalan for English speakers</i> [recurs electrònic]. [S. ll.: s. n.], 2003 (actual. gener 2012). < http://www.catalandictionary.org/eng/printed/English_Catalan_with_notes_for_English_Speakers.pdf > [Consulta: 2 gener 2010]. [16.540 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de la llengua catalana multilingüe: Castellà-anglès-francès-alemany</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1997. També disponible en línia a: < http://www.grec.net/cgibin/MLT00.pgm > [Consulta: 30 maig 2006]. [20.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari UB anglès-català</i> [en línia]. Barcelona: Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona: Thera, Centre de Llenguatges i Computació, [2008]. < https://books.google.es/books?id=Ir0kjHJnZikC&printsec=frontcover&dq=Diccionari+ub+angl%C3%A8s-catal%C3%A0&hl=ca&sa=X&ei=iA9fVZG5Eom2UajIgKAL&ved=0CDIQ6AEwAA#v=onepage&q=Diccionari%20ub%20angl%C3%A8s-catal%C3%A0&f=false > [Consulta: 22 maig 2015]. [22.500 entrades] |
| | | | | | | | | «Diccionaris». A: <i>Nació Digital.cat</i> [en línia] [Barcelona] (1996-). < http://www.naciodigital.cat/diccionaris > [Consulta: 26 octubre 2010]. [Conté els diccionaris següents: manual català, sinònims i antònims, català-castellà, castellà-català, català-anglès, anglès-català] [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionaris.cat</i> [en línia]. Barcelona: Larousse, 2000. < http://www.diccionaris.cat > [Consulta: 6 juny 2012]. [Conté els diccionaris següents: de llengua, de sinònims, català-anglès, anglès-català, català-espanyol, espanyol-català, català-francès, francès-català] [Extens] |
| | | | | | | | | «Guies de conversa universitària» [recurs electrònic per a telèfons intel·ligents]. A: <i>Intercat</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Economia i Coneixement, 2012. < http://www.intercat.cat/ca/guiesdeconversa.jsp > [Consulta: 21. desembre 2012]. [Guies de conversa d'anglès, espanyol i francès] [Extens] |
| | | | | | | | | HEVLY, Lou. <i>Diccionari català-anglès/anglès-català de locucions i frases fetes</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2014? < http://visca.com/apac/dites > [Consulta: 7 febrer 2014]. [Extens] |
| | | | | | | | | SORIANO, José. <i>Freelang. Catalan-English and English-Catalan online dictionary</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 10 gener 2003. < http://www.freelang.net/online/catalan.php > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari multilingüe</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www15.gencat.net/pres_einalex/AppJava > [Consulta: 12 març 2008]. [Amb equivalències en alemany, anglès, àrab, basc, espanyol, francès, gallec i occità] [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.5. Àrab (V. també el § 6.16) |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. دليل المحادثة الجامعية = <i>Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=18 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari il·lustrat català-àrab</i> [en línia]. [Barcelona]: Edu365.cat, [s. a.]. < http://www.edu365.cat/agora/dic/catala_arab > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Poc extens] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari multilingüe</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www15.gencat.net/pres_einalex/AppJava > [Consulta: 12 març 2008]. [Amb equivalències en alemany, anglès, àrab, basc, espanyol, francès, gallec i occità] [Extens] |
| | | | | | | | | |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | 5.6. Basc |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Unibertsitateko elkarrizketa gida = Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=4 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari Apertium galleg-català-basc</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, [2011?]. < http://estudisgallecs.uab.cat/gleuca > [Consulta: 11 febrer 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari multilingüe</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www15.gencat.net/pres_einalex/AppJava > [Consulta: 12 març 2008]. [Amb equivalències en alemany, anglès, àrab, basc, espanyol, francès, galleg i occità] [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.7. Bretó |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.8. Búlgar |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.9. Coreà |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.10. Danès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.11. Espanyol |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Guia de conversació universitària = Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=2 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | BROCH, Joseph. <i>Promptuario trilingüe, en el que se manifiestan con toda claridad todas las voces que generalmente sirven para el comercio politico, y sociable en los tres idiomas 'cathalan', 'castellano', y 'francés'...</i> Ed. facsímil. Barcelona: Impremta de Pablo Campins, 1771. També disponible en línia a: < http://books.google.com/books?id=hDRSaPPmVIC&printsec=frontcover&dq=PROMTUARIO+TRILING%C3%9CE&source=bl&ots=2MZ71ungZm&sig=OnXleVKvZ_kDjr18vwOHlyLk2ZA&hl=ca&ei=tYsTNjkMY26OO-hlLoJ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=3&ved=0CCMQ6AEwAg#v=onepage&q&f=false > [Consulta: 1 juliol 2010]. [Ed. facsímil, Breinigsville (PA, EUA), 10 juny 2010] [Extens] |
| | | | | | | | <i>Diccionari de la llengua catalana multilingüe: Castellà-anglès-francès-alemany</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1997. També disponible en línia a: < http://www.grec.net/cgibin/MLT00.pgm > [Consulta: 30 maig 2006]. [Extens] |
| | | | | | | | «Diccionaris». A: <i>Nació Digital.cat</i> [en línia] [Barcelona] (1996-). < http://www.naciodigital.cat/diccionaris > [Consulta: 26 octubre 2010]. [Conté els diccionaris següents: manual català, sinònims i antònims, català-castellà, castellà-català, català-anglès, anglès-català] [Extens] |
| | | | | | | | <i>Diccionaris.cat</i> [en línia]. Barcelona: Larousse, 2000. < http://www.diccionaris.cat > [Consulta: 6 juny 2012]. [Conté els diccionaris següents: de llengua, de sinònims, català-anglès, anglès-català, català-espanyol, espanyol-català, català-francès, francès-català] [Extens] |
| | | | | | | | «Guies de conversa universitària» [recurs electrònic per a <i>smartphones</i>]. A: <i>Intercat</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Economia i Coneixement, 2012. < http://www.intercat.cat/ca/guiesdeconversa.jsp > [Consulta: 21 desembre 2012]. [Guies de conversa d'anglès, espanyol i francès] [Extens] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari multilingüe</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www15.gencat.net/pres_einalex/AppJava > [Consulta: 12 març 2008]. [Amb equivalències en alemany, anglès, àrab, basc, espanyol, francès, gallec i occità] [Extens] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 5.12. Esperanto (llengua artificial) |
| | | | | | | | ALÒS, Hèctor; CARBONELL, Jordi. <i>Diccionari essencial esperanto-català</i> . 3a ed. Sabadell: Ferran Marín, 2003. També disponible en línia a: < http://www.esperanto-ct.org/vortaro/vortaro.pdf > [Consulta: 12 març 2008]. [1a ed. en paper, 1997] [> 10.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Diccionari Apertium català-esperanto</i> [recurs electrònic]. Shupashkar: Hèctor Alòs, novembre 2010. < http://esperanto.cat/vortaro/apertium-ca-eo.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. [19.001 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 5.13. Fang |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.14. Fenici |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.15. Finès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.16. Francès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Guide de conversation universitaire= Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=12 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BROCH, Joseph. <i>Promptuario trilingüe, en el que se manifiestan con toda claridad todas las voces que generalmente sirven para el comercio politico, y sociable en los tres idiomas 'cathalan', 'castellano', y 'francés'...</i> Barcelona: Impremta de Pablo Campins, 1771. També disponible en línia a: < http://books.google.com/books?id=hDRSaPPmVIC&printsec=frontcover&dq=PROMTUARIO+TRILING%C3%9CE&source=bl&ots=2MZ71ungZm&sig=OnXleVKvZ_kDjr18vwOHlyLk2ZA&hl=ca&ei=tYsTNjkMY26OO-hlLoJ&sa=X&oi=book_result&ct=result&resnum=3&ved=0CCMQ6AEwAg#v=onepage&q&f=false > [Consulta: 1.juliol 2010]. [Ed. facsímil, Breinigsville (PA, EUA), 10 juny 2010] [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de la llengua catalana multilingüe: Castellà-anglès-francès-alemany.</i> Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1997. També disponible en línia a: < http://www.grec.net/cgibin/MLT00.pgm > [Consulta: 30 maig 2006]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionaris.cat</i> [en línia]. Barcelona: Larousse, 2000. < http://www.diccionaris.cat > [Consulta: 6 juny 2012]. [Conté els diccionaris següents: de llengua, de sinònims, català-anglès, anglès-català, català-espanyol, espanyol-català, català-francès, francès-català] [Extens] |
| | | | | | | | | «Guies de conversa universitària» [recurs electrònic per a <i>smartphones</i>]. A: <i>Intercat</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Economia i Coneixement, 2012. < http://www.intercat.cat/ca/guiesdeconversa.jsp > [Consulta: 21.deseembre 2012]. [Guies de conversa d'anglès, espanyol i francès] [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari multilingüe</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www15.gencat.net/pres_einalex/AppJava > [Consulta: 12 març 2008]. [Amb equivalències en alemany, anglès, àrab, basc, espanyol, francès, gallec i occità] [Extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | 5.16 bis. Gallec |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Guia de conversa universitària = Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=5 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | 5.17. Gal·lès |
| | | | | | | | | <i>La web de Gal·les i Catalunya</i> [en línia]. [S. d.] (actual. 15 març 2005). < http://webs.racocatala.cat/catalunyacymru/amryw/1_vortaroy/vortaro_kimra_katalana_MILGI_indekso_1876c.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Conté un diccionari gal·lès-català] [Molt extens] |
| | | | | | | | | 5.18. Grec clàssic |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | ***** |
| | | | | | | | | 5.18 bis. Grec modern |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Εγχειρίδιο για την επικοινωνία στο πανεπιστήμιο = Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=19 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | 5.18 ter. Hebreu |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>שיחון אוניברסיטאי = Guia de conversa universitària</i> [en línia] Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007 (actual. 2014). < http://www.ub.edu/sl/guia/a.php?fer=trianova&idioma=23 > [Consulta: 24 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | 5.19. Hongarès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | 5.20. Iber |
| | | | | | | | | 5.21. Indonesi |
| | | | | | | | | LEPAGE, Denis. <i>Avibase</i> [base de dades en línia]. [S. ll.]: Bird Studies Canada, 2008. < http://www.bsc-eoc.org/avibase/avibase.jsp?lang=CA&pg=home > [Consulta: 11.març 2008]. [Amb equivalències en afrikaans, alemany, anglès, espanyol, francès, indonesi, islandès, interlingua, italià, neerlandès, polonès, portuguès i suec] [Extens] |
| | | | | | | | | 5.22. Interlingua (llengua artificial) |
| | | | | | | | | LEPAGE, Denis. <i>Avibase</i> [base de dades en línia]. [S. ll.]: Bird Studies Canada, 2008. < http://www.bsc-eoc.org/avibase/avibase.jsp?lang=CA&pg=home > [Consulta: 11.març 2008]. [Amb equivalències en afrikaans, alemany, anglès, espanyol, francès, indonesi, islandès, interlingua, italià, neerlandès, polonès, portuguès i suec] [Extens] |
| | | | | | | | | 5.23. Islandès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | RIUTORT, Macià. <i>Vocabulari islandès-català</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2007. < http://www.tinet.org/~mrr/islandes/islandes1.html > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | 5.24. Italià |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | * | BONAFONT, Rosa. <i>Manuale di conversazione per l'università: Italiano-catalano = Guia de conversa universitària: Català-italià</i> . 2a ed. Barcelona: Serveis Lingüístics. Universitat de Barcelona, 2006. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/guiaconversa/italia > [Consulta: 4 juliol 2008]. [1a ed., ?] [Extens] |
| | | | | | | | * | |
| | | | | | | | * | |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | 5.25. Japonès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Guia de conversa universitària: Japonès-català</i> . Barcelona: Serveis Lingüístics. Universitat de Barcelona, 2008. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/guiaconversa/arab/index.htm > [Consulta: 4 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.26. Llatí |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Corpus Documentale Latinum Cataloniae</i> (CODOLCAT) [en línia]. Barcelona: Consell Superior d'Investigacions Científiques. Institució Milà i Fontanals, 2012. < http://gmlc.imf.csic.es/codolcat/reg.php > [Consulta: 19 març 2012]. [Cal donar-s'hi d'alta] [Molt extens] |
| | | | | | | | | GIRALT, Sebastià. «Llatinismes» [en línia]. A: <i>Laberint</i> . [Barcelona: s. n., juliol 2008]. < http://www.xtec.cat/~sgiralt/labyrinthus/roma/lingua/locutio.htm > [Consulta: 11 gener 2010]. [150 entrades] |
| | | | | | | | | PAVANNETTO, Cletus. <i>Parvus verborum novatorum lexicum</i> [en línia]. Ciutat el Vaticà: [s. n.], [s. a.]. < http://www.vatican.va/roman_curia/institutions_connected/latinitas/documents/rc_latinitas_20040601_lexicon_it.html > [Consulta: 17 desembre 2008]. [Llista de neollatinismes] [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.27. Neerlandès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Nederlands-Catalaans: Universitaire conversatiegids = Guia de conversa universitària: Neerlandès-català</i> . Barcelona: Serveis Lingüístics. Universitat de Barcelona, 2006. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/guiaconversa/neerlandes > [Consulta: 4 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.28. Occità (incloent-hi l'aranès) (V. també el § 3.8) |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Guia de conversa universitària: Aranès-castellano-euskara-galego-català</i> . Barcelona: Serveis Lingüístics. Universitat de Barcelona, 2007. També disponible en línia a: < http://ub.edu/sl/guia/a.php?fer=TRIA > [Consulta: 4 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari aranès-catalan-castelhan-francès</i> [en línia]. [S. ll.: s. n., 2010?]. < http://www.aranes.org/diccio.asp > [Consulta: 2 gener 2010]. [Extens] |
| | | | | | | | | «Occità». A: <i>Forbo: All the words in the world. Pronounced</i> [en línia]. [S. d.] < http://www.forvo.com/languages/oc > [Consulta: 20 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic català-occità</i> . [S. ll.]: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Política Lingüística, 2010. També disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Publicacions%20en%20linia/Arxiu/vocabulari_cat_occita.pdf > i també a < http://llengua.gencat.cat/permalink/aade0ee7-5386-11e4-8f3f-000c29cdf219 > [Consulta: 15 octubre 2010]. [35 p.] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari multilingüe</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www15.gencat.net/pres_einalex/AppJava > [Consulta: 12 març 2008]. [Amb equivalències en alemany, anglès, àrab, basc, espanyol, francès, galleg i occità] [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.29. Polonès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Rozmówki uniwersyteckie: Polsko-katalonskie = Guia de conversa universitària: Català-polonès</i> . Barcelona: Servei de Llengua Catalana. Universitat de Barcelona, 2006. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/guiaconversa/polones > [Consulta: 4 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | LEPAGE, Denis. <i>Avibase</i> [base de dades en línia]. [S. ll.]: Bird Studies Canada, 2008. < http://www.bsc-eoc.org/avibase/avibase.jsp?lang=CA&pg=home > [Consulta: 11.març 2008]. [Amb equivalències en afrikaans, alemany, anglès, espanyol, francès, indonesi, islandès, interlingua, italià, neerlandès, polonès, portuguès i suec] [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.30. Portuguès i galleg |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Guia de conversa universitària: Aranès-castellano-euskara-galego-català</i> . Barcelona: Serveis Lingüístics. Universitat de Barcelona, 2007. També disponible en línia a: < http://ub.edu/sl/guia/a.php?fer=TRIA > [Consulta: 4 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | — <i>Guia de conversação universitària: Português-catalão = Guia de conversa universitària: Català-portuguès</i> . Barcelona: Serveis Lingüístics. Universitat de Barcelona, 2004. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/guiaconversa/portugues > [Consulta: 4 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari Apertium galleg-català-basc</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona, [2011?]. < http://estudisgallecs.uab.cat/gleuca > [Consulta: 11.febrer 2012]. [Extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari multilingüe</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www15.gencat.net/pres_einalex/AppJava > [Consulta: 12 març 2008]. [Amb equivalències en alemany, anglès, àrab, basc, espanyol, francès, gallec i occità] [Extens] |
| | | | | | | | | 5.31. Romanès |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | 5.32. Rus |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Universitetskii razgovornik: Russko-katalonskii = Guia de conversa universitària: Català-rus</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2007. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/guiaconversa/rus > [Consulta: 4 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | 5.33. Sànsrit |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.34. Siríac |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 5.35. Suec |
| | | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | 5.36. Urdú |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Diccionari il·lustrat català-urdu</i> [en línia]. [Barcelona]: Edu365.cat, [s. a.]. < http://www.edu365.cat/agora/dic/catala_urdu > [Consulta: 27 febrer 2008]. [No gaire extens] |
| | | | | | | | 5.37. Wòlof |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 5.38. Xinès |
| | | | | | | | «Altres llengües: pronunciació». A: <i>ÉsAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006 [última actualització: 18 juliol 2008]. < http://esadir.cat/altresllengues > [Consulta: 19 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | BONAFONT, Rosa. <i>Guia de conversa universitària: Xinès-català</i> . Barcelona: Serveis Lingüístics. Universitat de Barcelona, 2006. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/guiaconversa/xines/index.htm > [Consulta: 4 juliol 2008]. [Extens] |
| ● | ● | | | ● | | ● | CASAS-TOST, Helena; ROVIRA-ESTEVA, Sara (cur.). <i>Guia d'estil per al tractament de mots xinesos en català</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística, març 2015. < http://llengua.gencat.cat/web/.content/documents/publicacions/btpl/arxiu/13-Guia-mots-xinesos.pdf > [Consulta: 17 abril 2015]. [101.p.] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 5.39. Altres llengües (a més de les damunt dites) |
| | | | | | | | <i>Glosbe, el diccionari en línia multilingüe</i> [en línia]. [S. d.]. < http://ca.glosbe.com/all-dictionaries > [Consulta: 22 setembre 2012]. [Extens, amb moltíssimes llengües] [Extens] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 6. Reculls lexicogràfics específics (V. també els § 7.32 i 4) |
| | | | | | | | 6.1. Reculls d'abreviacions |
| | | | | | | | CAPÓ, Jaume; VEIGA, Montserrat. <i>Abreviacions</i> . 2a ed. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Política Lingüística, 2005. [1a ed., 1997] També disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/docs/Llengcat/Documents/Publicacions/Altres/Arxiu/abrevia.pdf > [Consulta 22 setembre 2012]. [78 p.] |
| | | | | | | | <i>Abreviacions sanitàries</i> [recurs electrònic]. [Barcelona]: Servei Català de la Salut, 20 agost 1997. < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/ciudadania/eines_i_recursos/recursos_linguistics/altres_recursos/abreviacions.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. [34 p.] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | 6.2. Reculls d'argot |
| | | | | | | | | 6.3. Reculls d'ús |
| | | | | | | | | <i>Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCUB)</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Departament de Filologia Catalana. Grup d'Estudi de la Variació, 2008 (actual. 31.gener 2011). < http://www.ub.edu/ccub > [Consulta: 19 juny 2012]. [Extens, però poc pràctic per a la correcció de textos] [Extens] |
| | | | | | | | | 6.4. Reculls de barbarismes i de dubtes |
| | | | | | | | | 6.5. Reculls de fraseologia, de citacions i d'onomatopeies |
| | | | | | | | | CORTÈS, Marc; GÁLVEZ, David; PÀMIÉS, Víctor; PUIGMALET, Joan. <i>Diccionari: Diccionari de citacions i frases cèlebres</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 16 juny 2007. < http://diccionari.blogspot.com > [Consulta: 9 març 2011]. [Extens] |
| | | | | | | | | ESPINAL, M. Teresa. <i>Diccionari de sinònims de frases fetes</i> [en línia]. 2a ed., rev. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Servei de Publicacions: Publicacions de l'Abadia de Montserrat; València: Publicacions de la Universitat de València, 2006. < http://ddd.uab.cat/pub/lilibres/2006/89642/Diccionari_sinonims_Espinal_a2006.pdf > [Consulta: 31.març 2014]. [1.580 p.] |
| | | | | | | | | LÓPEZ, Fabián. <i>Frases i expressions típiques de Xixona</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.faloco.com/EXPWEB.HTM > [Consulta: 17 març 2008]. [306 entrades] |
| | | | | | | | | «Números». A: <i>Diccionari invers de la llengua catalana</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.dilc.org/numeros.php > [Consulta: 22 maig 2015]. [Molt extens: converteix en text qualsevol nombre entre 0 i 10 ¹⁵] |
| | | | | | | | | «Onomatopeies». A: <i>Eines de Llengua</i> [en línia]. [València]: Coordinadora de Dinamització Lingüística del País Valencià, actual. 7 abril 2015. < http://www.einesdellengua.com/Fitxes/Textos/O/onomatopeies.htm > [Consulta: 21.maig 2015]. [169 entrades] |
| | | | | | | | | PÀMIÉS, Víctor. <i>Dites i frases fetes</i> [en línia]. [Vallromanes: Víctor Pàmies], 18 abril 2008 (última actualització). < http://frases-fetes.blogspot.com > [Consulta: 22 abril 2008]. [247 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | — <i>Enciclopèdia paremiològica</i> [en línia]. [Vallromanes: Víctor Pàmies], 28 agost 2012 (última actualització). < http://enciclopedia-paremiologica.blogspot.com > [Consulta: 21.maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [28 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Refranyer català-castellà</i> [en línia]. [Vallromanes: Víctor Pàmies], 17 abril 2008 (última actualització). < http://refranyer.blogspot.com > [Consulta: 22 abril 2008]. [1.496 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Refranyer temàtic</i> [en línia]. [Vallromanes: Víctor Pàmies], 9 abril 2008 (última actualització). < http://refranyer.blogspot.com > [Consulta: 22 abril 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | — <i>Vocabulari de paremiologia</i> [en línia]. [Vallromanes: Víctor Pàmies], 20 abril 2008. < http://refranys.wordpress.com/vocabulari-de-paremiologia > [Consulta: 22 abril 2008]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [146 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Paremiologia catalana</i> [en línia]. [Vallromanes: Víctor Pàmies], [2008?]. < http://refranys.wordpress.com > [Consulta: 20 octubre 2010]. [Molt extens, perquè disposa de diverses eines específiques] |
| | | | | | | | | — <i>Amb cara i ulls: Diccionaris de dites i refranys sobre l'ull</i> . Vallromanes: Víctor Pàmies, 2011. També disponible en línia a: < http://ulls.dites.cat > [Consulta: 10 maig 2012]. [Amb equivalències en espanyol i alguna altra llengua] [403 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>En cap cap cap: Diccionari de dites i refranys sobre el cap</i> . [Vallromanes]: Víctor Pàmies, 2012. També disponible en línia a: < http://cap.dites.cat > [Consulta: 10 maig 2012]. [297 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Paremiologia tòpica: Dites tòpiques (o refranys sobre pobles) referides a municipis dels Països Catalans per poder fer una geografia paremiològica a vista d'ocell</i> [en línia]. [Vallromanes]: Víctor Pàmies, 2012 (actual. 17 octubre 2014). < http://topica.dites.cat > [Consulta: 21.maig 2015]. [> 500 entrades] |
| | | | | | | | | «Convertidor horari». A: <i>Verbs catalans</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.verbscatalans.com/hora.htm > [Consulta: 22 maig 2015]. [Extens: la notació horari digital en notació escrita amb lletres en totes les possibilitats del català central] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 6.6. Reculls de gentilicis i de noms de llengües |
| | | | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Els gentilicis valencians</i> [en línia]. València: AVL, [2006]. < http://www.avl.gva.es/PDF/Diccionari/Gentilici.pdf > [Consulta: 31.març 2008]. [91 p.] |
| | | | | | | | | BIBILONI, Gabriel. <i>Les llengües del món</i> [en línia]. [S. ll.]: Gabriel Bibiloni, 2002. < http://www.bibiloni.net/llengues/index.html > [Consulta: 10 març 2008]. [393 entrades] |
| | | | | | | | | JANSSEN, Maarten (dir.). «Diccionari de topònims i gentilicis». A: <i>Lèxic obert de català flexionat</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/toponyms.php > [Consulta: 5 juny 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Les llengües del món</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Casa de les Llengües, [2007]. < http://www10.gencat.net/casa_llengues/AppJava/ca/diversitat/diversitat/llengues_mon.jsp > [Consulta: 12 març 2008]. [6.000 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | PARLAMENT DE CATALUNYA. SERVEIS D'ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC. <i>Guia de gentilicis</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Parlament de Catalunya, octubre 2012. < http://www.parlament.cat/departaments/docs/25091212231429.pdf > [Consulta: 25 febrer 2015]. [87 p.] |
| | | | | | | | | RAMON, M. Magdalena; RIGO GUASCH, Carolina. <i>Recull de gentilicis</i> . Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears, 2002. També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149383_gentilicis.pdf > [Consulta: 21.maig 2015]. [558 entrades; 87 p.] |
| | | | | | | | | SOCIETAT D'ONOMÀSTICA. «Gentilicis». A: <i>Societat d'Onomàstica</i> [en línia]. Barcelona: Societat d'Onomàstica, maig 2012. < http://www.onomastica.cat/ca/gentilicis > [Consulta: 25 febrer 2015]. [2.000 entrades] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de llengües del món</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/130/Fitxes > [Consulta: 25 febrer 2015]. [Amb equivalències en alemany, amazic, anglès, àrab, basc, espanyol, gal·lès, francès, gallec, guaraní, italià, japonès, neerlandès, occità, portuguès, rus, suahili i xinès] [1.264 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 6.7. Reculls de paradigmes verbals |
| | | | | | | | | <i>All verbs</i> [en línia], [S. d.], 18 novembre 2007 (actual. 31.agost 2014). < http://www.allverbs.com/language.php?id=7 > [Consulta: 21.maig 2015]. [Conté la conjugació completa dels verbs en una seixantena llengües, a més del català, i dels models en moltes altres] [Extens] *Conjuga malament el verb treure* |
| | | | | | | | | <i>Verb conjugation on-line</i> [en línia]. [S. ll.]: Verbix, 1995 (actual. 10 març 2015). < http://www.verbix.com/languages/catalan.shtml > [Consulta: 21.maig 2015]. [Conté la conjugació completa dels verbs en setanta-nou llengües, a més del català] [Extens] *Conjuga malament el verb treure* |
| | | | | | | | | <i>Verbs.cat</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2014. < http://www.verbs.cat/ca > [Consulta: 22 març 2014]. [Extens] *Conjuga malament el verb treure* |
| | | | | | | | | <i>Verbs catalans</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.verbscatalans.com > [Consulta: 22 març 2014]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>El verbs conjugats</i> [en línia]. [S. d.]. < http://verbsconjugats.orgfree.com > [Consulta: 22 març 2014]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 6.8. Reculls de sinònims i d'antònims, d'homònims i de parònims |
| | | | | | | | | «Diccionaris» [en línia]. A: <i>Nació Digital.cat</i> [Barcelona] (1996-). < http://www.nacioidigital.cat/diccionaris > [Consulta: 26 octubre 2010]. [Conté els diccionaris següents: diccionari manual català, sinònims i antònims, català-castellà, castellà-català, català-anglès, anglès-català] [Extens] |
| | | | | | | | | «Diccionari de sinònims». A: <i>Softcatalà</i> [en línia]. Barcelona: Softcatalà, 1998? < https://www.softcatala.org/diccionari_de_sinonims > [Consulta: 25 maig 2015]. [> 5.000 entrades?] |
| | | | | | | | | <i>Diccionaris.cat: Els teus diccionaris on line</i> [en línia]. Barcelona: Larousse, 2000. < http://www.diccionaris.cat > [Consulta: 6 juny 2012]. [Conté un diccionari de llengua, un de sinònims i tres d'equivalències entre el català i l'anglès, l'espanyol i el francès i viceversa] [Extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | ESPINAL, M. Teresa. <i>Diccionari de sinònims de frases fetes</i> . 2a ed., rev. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Servei de Publicacions: Publicacions de l'Abadia de Montserrat; València: Publicacions de la Universitat de València, 2006. També disponible en línia a: < http://ddd.uab.cat/pub/lilibres/2006/89642/Diccionari_sinonims_Espinal_a2006.pdf > [Consulta: 18 maig 2012]. [L'obra en paper, amb un CD-ROM] [5.500 entrades] |
| | | | | | | | | JANÉ, Albert. <i>Diccionari de sinònims</i> [en línia]. 3a ed. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2015. [1a ed. en paper, 1972] [26.500 entrades] [En preparació] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 6.9. Reculls dialectals (V. també el § 4) |
| | | | | | | | | ALCOVER, Antoni M.; MOLL, Francesc de B. <i>Diccionari català-valencià-balear</i> . 2a ed. Palma de Mallorca: Moll, 1978. 10 v. També disponible en línia a: < http://dcvb.iecat.net > [Consulta: 21.maig 2015] [1a ed. completa en paper, 1954-1962; entre 1930 i 1935 van aparèixer els dos primers volums en ortografia prefabriana] [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>Corpus de Català Contemporani de la Universitat de Barcelona (CCUB)</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Departament de Filologia Catalana. Grup d'Estudi de la Variació, 2008 (actual. 31.gener 2011). < http://www.ub.edu/ccub > [Consulta: 19 juny 2012]. [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de alguerès</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 2009 (actual. 10 maig 2015). < http://www.algueres.net > [Consulta: 9 març 2011]. [Amb equivalències en italià i correspondències amb el català estàndard] [29.587 entrades] |
| | | | | | | | | ESCRIVÀ, Jesús. <i>Diccionari triat</i> [en línia]. [Gandia]: [Jesús Escrivà], maig 2008. < http://www.diccionari-triat.com/diccionari-triat.com > [Consulta: 21.maig 2015]. [Extens; no es veu bé perquè no interpreta el llenguatge HTML] |
| | | | | | | | | MASIP, Robert; PRENAFETA, David; MONTARDIT, Ferran. <i>Lo diccionari lleidatà-català</i> [en línia]. [S. ll.: [s. n.], 1998 [actual. 2008]. < http://www.tremendos.net/loDiccionari.htm > [Consulta: 8 febrer 2010]. [> 3.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Sac de paraules: Vocabulari de les comarques centrals dels PPCC</i> . [S. ll.]: Centre d'Estudis Lingüístics i Literaris de les Comarques dels Països Catalans, 2005. També disponible en línia a: < http://usuaris.tinet.org/locel/sacdeparaules.htm > [Consulta: 21.maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 6.10. Reculls escolars |
| | | | | | | | | CABRÉ, M. Teresa. <i>DIDAC: Diccionari de català</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://www.dicdidac.cat > i < http://www.grec.net/cgibin/esc00.pgm > [Consulta: 12 gener 2011]. [15.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Viure a Catalunya: Comencem a parlar</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Política Lingüística, 2003. També disponible en línia a: < http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/publicacions_en_linia/viure_a_catalunya_col/viure_a_catalunya_comencem_a_parlar > [Consulta: 21.maig 2015]. [No gaire extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Viure a Catalunya: Vocabulari en imatges</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Política Lingüística, 2003. També disponible en línia a: < http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/publicacions_en_linia/viure_a_catalunya_col/viure_a_catalunya_vocabulari_en_imatges > [Consulta: 21.maig 2015]. [No gaire extens] |
| | | | | | | | | 6.11. Reculls etimològics i històrics |
| | | | | | | | | ALCOVER, Antoni M.; MOLL, Francesc de B. <i>Diccionari català-valencià-balear</i> . 2a ed. Palma de Mallorca: Moll, 1978. 10 v. També disponible en línia a: < http://dcvb.iecat.net > [Consulta: 21.maig 2015] [1a ed. completa en paper, 1954-1962; entre 1930 i 1935 van aparèixer els dos primers volums en ortografia prefabriana] [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>Corpus Textual Informatitzat de la Llengua Catalana</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, [2001]. < http://ctilc.iec.cat > [Consulta: 16 octubre 2008]. [Conté textos que abracen el període comprès entre 1833 i 1988] [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de textos catalans antics</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Centre de Documentació Ramon Llull, [2008] (actual. 2 maig 2014). < http://www.ub.edu/diccionari-dtca > [Consulta: 21.maig 2015]. [Conté textos que abracen el període comprès entre el segle XIII i el segle XVI] [Molt extens] |
| | | | | | | | | TORRUELLA, Joan (dir.). <i>Corpus Informatitzat del Català Antic (CICA)</i> [en línia]. [s. d.]. < http://www.cica.cat > [Consulta: 24 maig 2015]. [Conté textos que abracen el període comprès entre el segle XI i el segle XVII] [Molt extens] |
| | | | | | | | | 6.12. Reculls ideològics |
| | | | | | | | | 6.13. Reculls inversos |
| | | | | | | | | <i>Diccionari invers de la llengua catalana</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.dilc.org > [Consulta: 2 gener 2010]. [Molt extens] |
| | | | | | | | | 6.14. Reculls ortogràfics, de pronúncia i de sons |
| | | | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Diccionari ortogràfic i de pronunciació del valencià</i> . 1a reimpr. València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2010. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/va/documentos-normatius/diccionari-ortografic > [Consulta: 21.maig 2015]. [Es pot descarregar en diversos fitxers en PDF des de l'adreça < http://www.avl.gva.es/va/documentos-normatius/DOPV >] [1a ed., 2006] [1.111 p.] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | — <i>L'estàndard oral valencià</i> . València: Acadèmia Valenciana de la Llengua, [2006]. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/va/documentos-normatius/minidestacado/00/document/Oral.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. [És un extret del <i>Diccionari ortogràfic i de pronunciació del valencià</i>] [16 p.] |
| | | | | | | | | AGULLÓ, M. Alba; CAMPS, Oriol (dir.). <i>ésAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, 9 febrer 2006. < http://esadir.cat > [Consulta: 22 maig 2015]. [Conté la pronunciació de mots i expressions comuns i noms propis, i també criteris de transcripció fonètica] [Molt extens] |
| | | | | | | | | BIBILONI, Gabriel. <i>Guia de correcció fonètica: Diccionari de dubtes de pronunciació per a locutors de les Illes Balears</i> [en línia]. [S. Il.: s. n., 2009]. < http://bibiloni.cat/correcciofonetica/diccionari.html > [Consulta: 7 abril 2009]. [Extens] |
| | | | | | | | | «Català». A: <i>Forbo: All the words in the world. Pronounced</i> [en línia]. [S. d.] < http://www.forvo.com/languages/ca > [Consulta: 20 juliol 2008]. [Extens] |
| | | | | | | | | JANSSEN, Maarten (dir.). «Diccionari de divisió sil·làbica». A: <i>Lèxic obert de català flexionat</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/syllables.php > [Consulta: 5 juny 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>ReSOLC-mitjansCAT</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Laboratori de Tecnologies Lingüístiques, 2010. < http://www.iula.upf.edu/rec/resolc > [Consulta: 3 novembre 2010]. [Guia de pronunciació] [Extens] |
| | | | | | | | | SOLÀ, Joan; CARRERA, Josefina; PONS, Clàudia. <i>Els sons del català</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat de Barcelona, 2008. < http://www.ub.edu/sonscatala/ca/presentacio > i < http://www.ub.edu/sonscatala/web2008 > [Consulta: 22 maig 2015]. [Conté les taules de sons dels grans dialectes i un glossari de termes de fonètica] [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 6.15. Reculls visuals (V. també el § 3.9) |
| | | | | | | | | <i>Diccionari visual = Diccionario visual = Dictionnaire visuel</i> [etc.] [recurs electrònic]. [Palma]: Consell de Mallorca. Departament de Cultura i Patrimoni: Ajuntament de Palma. Àrea de Cultura, Patrimoni i Política Lingüística, [2009]. També disponible en línia a: < http://www.conselldemallorca.net/media/12521/DICCIONARI_VISUAL.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari visual. A: Lernu!</i> [en línia]. [S. d.]. < http://ca.lernu.net/lernado/vortoj/bildvortaro/index.php > [Consulta: 22 maig 2015]. [Cal enregistrar-s'hi] [140 làmines amb termes en esperanto] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 6.16. Altres reculls específics |
| | | | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Vocabulari de neologismes dels mitjans de comunicació</i> . València: AVL, 2007. També disponible en línia a: < http://petrer.es//imagenes/elemento/archivo/Vocabulari_de_neologismes_ca.pdf > [Consulta: 28 maig 2015]. [19 p.] |
| | | | | | | | | <i>BOBNEO</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Observatori de Neologia, 1992. < http://obneo.iula.upf.edu/bobneo/index.php > [Consulta: 5 setembre 2014]. [S'hi poden consultar neologismes en català i espanyol] [Extens] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | COLÓN, Germà (dir.). <i>Els Nostres Clàssics: Glossari de glossaris</i> [en línia]. Barcelona: Barcino, 2007 [2009]. < http://www.glossaris.net/search.php > [Consulta: 17 juliol 2009]. [Extens] |
| | | | | | | | | JANSSEN, Maarten (dir.). «Diccionari de derivacions». A: <i>Lèxic obert de català flexionat</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/derdict.php > [Consulta: 23 març 2010]. [Extens] |
| | | | | | | | | — «Diccionari de manlleus». A: <i>Lèxic obert de català flexionat</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/loanwords.php > [Consulta: 5 juny 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | | — «Diccionari per a mots encreuats». A: <i>Lèxic obert de català flexionat</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/crossword.php > [Consulta: 22 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>NEOROM</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Observatori de Neologia, 1992. < http://obneo.iula.upf.edu/bneorom/index.php > [Consulta: 5 setembre 2014]. [S'hi poden consultar neologismes en català, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès] [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 6.17. Reculls faceciosos i falsos diccionaris |
| | | | | | | | | ALLAU (pseudònim). <i>Pixseccionari: L'anatomia de PIX</i> [bloc en línia]. [S. ll.: s. n.], 2008. < http://disseccionari.blogspot.com > [Consulta: 9 març 2011]. [Extens] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari afectiu de la llengua catalana: ...Les nostres paraules preferides</i> [bloc en línia]. [S. ll.: s. n.], [2008]. < http://dicionariafectiu.blogspot.com > [Consulta: 12 gener 2009]. [Extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7. Vocabularis i diccionaris especialitzats |
| | | | | | | | | N'excloem els reculls lexicogràfics apareguts en publicacions periòdiques. Pel que fa als vocabularis i diccionaris que es poden incloure en més d'una de les matèries en què es divideix aquest apartat, n'hem repetit la notícia en cada matèria a fi de facilitar-ne la recerca. |
| ● | ○ | | | | ● | ● | ● | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Cercaterm</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, [1999] (actual. 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Cercaterm/Fitxes > [Consulta: 2 juny 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el diccionari] [Molt extens] |
| | | | | | | | | — <i>Neoloteca</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, [1999] (actual. 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Neoloteca/Fitxes > [Consulta: 20 abril 2014]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el diccionari] [Molt extens] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.1. Administració (V. també els § 3.4, 7.11, 7.17 i 7.36) |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | ● | | | | | | ● <i>Glossari</i> [en línia]. Barcelona: Agència Catalana de Protecció de Dades (actualment, Autoritat Catalana de Protecció de Dades), [2006]. < http://www.apd.cat/ca/contingut.php?cont_id=153&cat_id=174 > [Consulta: 7 abril 2015]. [38 entrades] |
| ● | ● | | | | | | ● <i>Glossari de la funció pública</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Governació i Relacions Institucionals, 18 setembre 2014 (última actualització). < http://governacio.gencat.cat/ca/pgov_ambits_d_actuacio/pgov_funcio_publica/pgov_glossari/pgov_glossari_de_funcio_publica > [Consulta: 7 abril 2015]. [130 entrades] |
| ● | ● | | | ● | ● | | ● <i>Glossari de termes de gestió de la recerca i la innovació</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca, 2009. També disponible en línia a: < http://www10.gencat.cat/agaur_web/recursos/cientifica/glossariRDI/glossariRDI.pdf > [Consulta: 18 desembre 2009]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [250 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | ● TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de la renda</i> [en línia]. Barcelona. TERMCAT, març 2007 (actual. 15 abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/6/Fitxes > [Consulta: 7 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [122 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Terminologia bàsica de l'administració electrònica i dels processos</i> [en línia]. Barcelona, TERMCAT, 16 març 2014 (actual. 14 gener 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/170/Fitxes > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [164 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | ○ | <i>Terminologia jurídica i administrativa</i> . [2a versió.] Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia, 2004. També disponible en línia a: < http://justicia.gencat.cat/web/.content/documents/sessions_web/doc_63917579_1.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [1a versió, 2003] [4.500 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | ● <i>Vocabulari administratiu</i> [en línia]. Castelló: Universitat Jaume I, [s. a.]. < http://sic.uji.es/serveis/slt/asst/vox/adm.html > [Consulta: 6 març 2008]. [Amb un vocabulari espanyol-català] [500 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.2. Agricultura, ramaderia i alimentació (V. també el § 7.40 i 7.47) |
| | ● | | | | ● | | ● BARBERÀ, Claudi. <i>Lèxic de les plagues i malalties dels conreus de Catalunya</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: Institució Catalana d'Estudis Agraris, octubre 2011. < http://cit.iec.cat/LEXPLAG > [Consulta: 26 gener 2012]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1a ed. en paper, 1998] [973 entrades] |
| | | | | | | | CAPDEVILA, Manel. <i>Diccionari del vi</i> [en línia]. [S. ll.]: [s. n.], 2011. < http://diccionarivi.blogspot.com.es > [Consulta: 2 juny 2015]. [400 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | ● <i>Diccionari d'agricultura</i> . Palma: Govern de les Illes Balears. Conselleria de Presidència, Agricultura i Pesca, 2011. També disponible en línia a: < http://www.caib.es/govern/archivo.do?id=799313 >. [Consulta: 16 juny 2011]. [Amb equivalències en espanyol] [Amb equivalències en espanyol] [1.893 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | ● <i>Diccionari de ramaderia</i> . Palma: Govern de les Illes Balears. Conselleria de Presidència, Agricultura i Pesca, 2011. També disponible en línia a: < http://www.caib.es/govern/archivo.do?id=841411 > [Consulta: 16 juny 2011]. [Amb equivalències en espanyol] [Amb equivalències en espanyol] [2.148 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | ○ | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Elaborador/a de caramels i dolços: Català-castellà = Elaborador/ra de caramelos y dulces: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d' Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_76995455_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [250 entrades] |
| | ● | | ○ | ● | | ○ | ● |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | ○ | | | ○ | | | ● |
| | ● | | | | ○ | | |
| | ○ | | | | ● | ● | |
| | | | | | | | |
| | | | | | ● | | ● |
| ● | ● | | | | ● | ● | ● |
| ● | ● | | | | ● | | |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Indústria alimentària</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714103826_TO%20Industria%20alimentaria.xml > [Consulta: 13 octubre 2008]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.051 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Lèxic d'additius alimentaris</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Salut: TERMCAT, 2012. < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/lexic_additius_alimentaris/k433e04_additiusalimentaris_muntatgesalut.pdf > [Consulta: 9 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [400 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Lèxic d'additius alimentaris</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2013 (actual. 27 febrer 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/135/Fitxes > [Consulta: 9 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [400 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Glossari de sabors del món</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2015 (actual. 6 maig 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/201/Presentacio > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [47 entrades] |
| | ● | | | | ○ | ● | <i>Vocabulari d'agrònoms</i> . València: Generalitat Valenciana. Conselleria d'Educació i Ciència: Colomar, 1993. També disponible en línia a: < http://sic.uji.es/serveis/slt/asst/vox/agr.html > [Consulta: 28 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [250 entrades] |
| | ● | | | | ● | ● | <i>Vocabulari de ciències dels aliments: Català-castellà-anglès-francès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7402/6/aliments.pdf > [Consulta: 2 juny 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [515 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.3. Arts gràfiques i disseny gràfic (V. també el § 7.28) |
| | ● | | | | ● | ● | ARNALL, M. Josepa. <i>El llibre manuscrit</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana: Edicions Universitat de Barcelona: Eumo, 2002. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en espanyol, francès i italià] [1.894 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Impressor/a d'òfset en fulls: Català-castellà = Impresor/ra de offset en hoja: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003 [cop. 2004]. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_52466569_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [175 entrades] |
| | ● | | | | | | JRX. <i>Unicode character ranges</i> [en línia]. Toronto: JRX. Head Office, [s. a.]. < http://jrgraphix.net/research/unicode_blocks.php > [Consulta: 16 juny 2011]. [Taules de caràcters UNICODE entre el codi 0000 i DFFF] [122 jocs de caràcters] |
| | ○ | | | | ● | ● | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://acnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.00 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | ● | | ● |
| | | | | | ○ | | |
| ● | ● | | | | ○ | | |
| | ● | | | | ○ | | |
| ● | ● | | | | ● | | |
| | ○ | | | | | | ● |
| ● | ● | | | | ● | | ● |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | ○ | | | | ● | ● | |
| ● | ● | | | | ● | | ● |
| ● | ● | | | | ● | | ● |
| ● | ● | | | | ● | | ● |
| ● | ● | | | | ● | | ● |

7.4. Automoció i trànsit (V. també el § 7.51)

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Termes de la Fórmula 1</i> . [recurs electrònic]. Barcelona: TERMCAT, 2013 (actual. 12 juny 2013). < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20130612115633_TermesFormula1.pdf > [Consulta: 8 maig 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [Fitxer PDF] [42 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.5. Banca, borsa, caixes d'estalvis i assegurances (V. també el § 7.8) |
| ● | ● | | | | ○ | | SOLA, Elisa. <i>Vocabulari de la banca i l'estalvi</i> . Blanes: Consorci per a la Normalització Lingüística. Oficina de Català de Blanes, [s. a.]. També disponible en línia a: < http://www.blanes.cat/OIAPDOCS.NSF/c12561960056a44cc125617b0049fad8/c5295695bf204618c1257213003f6953/\$FILE/BancaEstalvi.pdf > [Consulta: 10 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [191 entrades] |
| | ● | | | | ● | | LLORENS, Francesc. <i>Nova terminologia borsària</i> [en línia]. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili, 30 abril 1998. < http://www.tinet.org/~florems/introduccio.htm > [Consulta: 6 març 2008]. [Entrades en anglès] [29 entrades] |
| ● | ○ | | | | ○ | | <i>Recull administratiu de banca i estalvi</i> . Barcelona: Comissió Obrera Nacional de Catalunya, 1994. També disponible en línia a: < http://www.ccoo-servicios.es/html/327.html > [Consulta: 10 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [118 p.] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Tènic/a administratiu/iva d'assegurances: Català-castellà = Técnico/ca administrativo/va de seguros: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_29940001_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [175 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.6. Biologia (V. també els § 7.7, 7.13, 7.34, 7.45 i 7.53) |
| | | | | | | | DURFORT, Mercè. <i>Vocabulari de biologia de la reproducció: Català-castellà-anglès</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, desembre 2011. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=VOCBIOREP > [Consulta: 4 juny 2015]. [757 entrades] |
| | ● | | | | ● | | ESTERLICH, Joan. <i>Tècniques instrumentals</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana: Edicions Universitat de Barcelona: Eumo, 2003. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.512 entrades] |
| | | ● | | ● | | | <i>Índex dels números 101.al 207 del Q[uè] C[al] S[saber]?</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Societat Catalana de Biologia, [s. a.]. < http://www.iec.es/institucio/societats/Scbiologia/INDEXQCS2.htm > [Consulta: 13 abril 2015]. [1.300 entrades] |
| ● | ● | | | ● | | | <i>Què Cal Saber?: Fitxes lexicogràfiques de la Societat Catalana de Biologia</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Societat Catalana de Biologia, 1996. [Recull revisat de les fitxes núm. 1-100, amb un índex alfabètic]. A partir del número 101, també disponible en línia a: < http://www.iecat.net/scb/saber.htm > [Consulta: 13 abril 2015]. [216 fitxes] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra | |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | | | TORT, Lluís; VILARNAU, Joan. <i>Vocabulari de fisiologia animal</i> . 2a ed. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Gabinet de Llengua Catalana, 2002. També disponible en línia a: < http://remugants.cat/2/upload/vocabulari_fisiologia_animal_uab_2002.pdf > [Consulta: 13 abril 2015]. [1a ed. en paper, 199-] [500 entrades] [Amb equivalències en anglès i espanyol] |
| ● | ● | | | | ● | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Citologia i histologia (citologia)</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2008. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149368_2580_44098_gtcitologia_1.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [96 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Citologia i histologia (citologia)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, abril 2013. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149369_2580_42221_histologiaanimal.pdf > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [120 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Citologia i histologia (histologia animal)</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2008. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149369_2580_42221_histologiaanimal.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [143 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Citologia i histologia (histologia animal)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, maig 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=CIHHA > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [167 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Genètica</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/196/196262_TU_Gen_tica_5.pdf > [Consulta: 16 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [91 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Genètica</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, octubre 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=GEN > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [116 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Tècniques instrumentals en bioquímica i biologia</i> [en línia]. Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2008. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149373_gttutibqibl.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [55 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Citologia i histologia (histologia vegetal)</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2010. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149370_trip_histologia_vegetal.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [68 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Citologia i histologia (histologia vegetal)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, juny 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=CIHHV > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [79 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | — <i>Bioquímica</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, març 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=TEBI > [Consulta: 6 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1a ed. en paper, 2008] [124 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Vocabulari de biologia: Bioquímica: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona, 2000. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7862/7/bioquimica.pdf > [Consulta: 13 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [914 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Vocabulari de biologia cel·lular: Català-castellà-anglès</i> . 2a ed., rev. i ampl. Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2005. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/8142/7/biologia-celular2.pdf > [Consulta: 13 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [1a ed., 1995] [1.014 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Vocabulari de genètica: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2005. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7823/6/genetica.pdf > [Consulta: 13 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 13 abril 2015]. [1.070 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.7. Botànica i jardineria (V. també el § 7.6) |
| | ● | | ● | | ● | ● | AGUILLELLA, Antoni; PUCHE, Felisa. <i>Diccionari de botànica</i> . València: Universitat de València, 2004. També disponible en línia a: < http://books.google.es/books?id=J_Dbzx_je20C&pg=PA229&lpg=PA229&dq=hep%C3%A0tica+foliosa&source=web&ots=dP6FCReYcQ&sig=6SEYWtrlyduKA84m0jXTs3F0JE&hl=ca#PPA17,M1 > [Consulta: 31.març 2008]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [6.000 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | ● | BAYNAT, M. Elena [et al.]. <i>Vocabulari forestal: Català-castellà-anglès-francès</i> . València: Universitat Politècnica de València, 2010. També disponible en línia a: < http://www.upv.es/upl/U0552821.pdf > [Consulta: 13 abril 2015]. [5.937 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | [BORONAT, Miquel]. <i>Recull auxiliar de termes científics i noms comuns catalans i castellans de flora i fauna</i> [en línia]. [València]: Coordinadora de Dinamització Lingüística del País Valencià, 27 abril 1998. < http://www.einesdellengua.com/natura/entorn.htm > [Consulta: 15 febrer 2014]. [Amb el nom científic i equivalències en espanyol] [1.965 entrades] |
| | | | ● | | ○ | | <i>Herbari virtual del Mediterrani occidental</i> [en línia]. [Palma]: Universitat de les Illes Balears. Departament de Biologia, 24 octubre 2007 (última actualització). < http://herbarivirtual.uib.es/cat-med/index.html > [Consulta: 3 març 2008]. [Amb el nom científic i equivalències en espanyol] [2.252 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Horticultor/a: Català-castellà = Horticultor/ra: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_36654689_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [400 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Jardiner/a: Català-castellà = Jardiner/ra: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003 [cop. 2004]. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_11923916_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [450 entrades] |
| | ● | | | | ● | ● | MARTÍN, Joan; JULIÀ, M. Antònia; RIERA, Carles. <i>Diccionari de palinologia</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona., Servei de Llengua Catalana, 2003. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [467 entrades] |
| | ● | | | ○ | ● | ● | MORET, Assumpció. <i>Diccionari de fitopatologia</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2013. < http://www.ub.edu/ubterm/obres/fitopatologia-diccionari.xml > [Consulta: 13 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [900 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | NADAL, Martí; MORET, Assumpció. <i>Noms comuns de les malalties de les plantes</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona: Servei de Llengua Catalana, 2000. També disponible en línia a: < https://books.google.es/books/about/Noms_comuns_de_les_malalties_de_les_plan.html?id=Zoj-p_BmrXEC&redir_esc=y > [Consulta: 2 juny 2015]. |
| | | | ● | | ○ | ● | <i>Plantes medicinals</i> [en línia]. Olesa de Bonesvalls: [s. n., s. a.]. < http://www.tinet.org/~virgili/plantes/plantes.htm > [Consulta: 31.març 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [250 entrades] |
| | | | | | | | PARÉS, Eduard. <i>Vocabulari forestal</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, gener 2010. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=VOCFOR > [Consulta: 4 juny 2015]. [1a ed. en paper, 1998] [8.505 entrades] |
| | ● | | | | ○ | ● | VALLÈS, Joan (dir.). <i>Noms de plantes</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, febrer 2009. < http://www.termcat.cat/docs/DL/noms_plantes > [Consulta: 23 setembre 2014]. [Amb el nom científic i equivalències en espanyol] [5.800 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Vocabulari de botànica: Català-castellà-anglès-francès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics: Xarxa d'Universitats, Institut Joan Lluís Vives; Castelló: Universitat de Castelló; Barcelona, 2004. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7141/6/botanica.pdf > [Consulta: 13 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012], i a la XVU: < http://www.llengua.info/vocterm > [Consulta: 25 març 2010]. [1.571 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.8. Comerç i economia en general (V. també els § 7.5 i 7.41) |
| ● | ● | | | | ● | ● | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Vocabulari d'economia</i> . València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2011. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Vocabularis-/Vocabulari-d-economia/contentDocument/Vocabulari_economia.pdf > [Consulta: 12 març 2014]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [3.500 entrades] |
| ● | ● | | | | | | <i>Dependent/a de comerç: Català-castellà = Dependiente/ta de comercio: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Affers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_35464600_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [400 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | ● | <i>Diccionari de la negociació col·lectiva</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008 (actual. 5 març 2015). < http://www.termcat.cat/es/Diccionaris_En_Linia/5/ > [Consulta: 15 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [584 entrades] |
| | ○ | | | | | ● | <i>Diccionari de termes econòmics i financers</i> [en línia]. Barcelona: La Caixa, 2008. < https://portal.lacaixa.es/docs/diccionario/A_ca.html > [Consulta: 13 abril 2015]. [3.700 entrades] |
| | ● | | | | | ● | <i>Glossari de termes econòmics i financers</i> [en línia]. Barcelona: Diputació de Barcelona, [s. a.]. < http://www.diba.cat/web/tresoreria/diccionari > [Consulta: 13 abril 2015]. [3.700 entrades] |
| | | | | | | | <i>Glossari de termes financers</i> [recurs lingüístic]. Barcelona: CIDEM, abril 2002. < http://www.bancat.com/wp-content/uploads/2014/01/glossari_financers.pdf > [Consulta: 2 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès] [220 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | ○ | | | | ● | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | GOVERN D'ANDORRA. SERVEI DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA: <i>Vocabulari bàsic dels grans magatzems</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2011.(actual. 9 març 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/129/Presentacio > [Consulta: 8 maig 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès i portuguès] [1.500 entrades] |
| | ● | | | | ● | | <i>Lexicul panlatin al marketingului economic = Lèxic panllati de màrqueting econòmic = Léxico panlatino del marketing económico = Le lexique panlatin du marketing économique = Lexique panlatin du marketing économique = O léxico panlatino do márketing económico = Lessicopanlatino del marketing economico = O léxico panlatino domárketing económico = Glossary of economic marketing</i> [en línia]. Barest: Realiter, 2011. < http://www.bt-tb.tpsgc-pwgsc.gc.ca/btb.php?lang=fra&cont=408 > [Consulta: 14 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès] [300 entrades] |
| | ● | | | | ● | ? | <i>Mercaderies</i> [en línia]. [S. ll.]: Xarxa Lingüística Portuària, 16 maig 2006. < http://www.xlport.net > [Consulta: 25 febrer 2008]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] |
| ● | ● | | | | ○ | | PUCHADES, Miquel. <i>Vocabulari d'economia: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Política Lingüística, 2004. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Economia.pdf > [Consulta: 3 maig 2005]. [Amb equivalències en espanyol] [269 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari dels mercats financers</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Economia i Finances: TERMCAT, 2009 (actual. 28 abril 2015). També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/23 > [Consulta: 5 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [565 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Terminologia de fires i congressos</i> . Barcelona: TERMCAT, 2004 (actual. 27 febrer 2015). També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/31 > [Consulta: 13 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès i portuguès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [210 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Vocabulari de la planificació estratègica</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2005 (actual. 11.novembre 2014.) < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/35/Fitxes > [Consulta: 15 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [210 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Terminologia de comerç electrònic</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2007 (actual. 6 març 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/15/Fitxes > [Consulta: 15 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [251 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Terminologia bàsica de l'administració electrònica i dels processos</i> [en línia]. Barcelona, TERMCAT, 16 març 2014 (actual. 14 gener 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/170/Fitxes > [Consulta: 15 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [164 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Vocabulari de la responsabilitat social</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 6 abril 2014 (actual. 18 desembre 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/175/Fitxes > [Consulta: 15 abril 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [36 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Lèxic de la crisi econòmica</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 5 maig 2014 (actual. 10 desembre 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/177/Fitxes > [Consulta: 15 abril 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol, francès, italià i portuguès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [141 entrades] |
| ● | | | ● | | ○ | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA; UNIÓ DE VENEDORS AMBULANTS. <i>Descobreix... el mercat!</i> [material gràfic]. [Barcelona]: TERMCAT: Unió de Venedors Ambulants, 2011. 1.cartell. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110617103129_DescobreixElMercat.pdf > [Consulta: 15 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [30 entrades] |
| | ○ | | | | ● | | — <i>Diccionari de cooperació al desenvolupament</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 6 febrer 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/190/Fitxes > [Consulta: 18 febrer 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [83 entrades] |
| | ● | | | | ● | | <i>Terminologia comptable de les NIIF</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Facultat d'Economia i Empresa. Departament de Comptabilitat: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2013. < http://www.ub.edu/ubterm/obres/niif-diccionari.xml > [Consulta: 15 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès; les definicions són en anglès] [263 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Comptabilitat financera I; Comptabilitat financera II</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/175/175180_GT_TU_Comptabilitat_Financera.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [172 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Comptabilitat financera</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, febrer 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=COFI > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [193 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | — <i>Terminologia de productes de supermercat</i> [en línia]. [Palma: Universitat de les Illes Balears, 200-]. < http://www.cti.uib.es/digitalAssets/149/149629_supermercat.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en espanyol] [1.500 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari d'economia</i> [en línia]. Castelló: Universitat Jaume I, [s. a.]. < http://sic.uji.es/serveis/slt/asst/vox/eco.html > [Consulta: 6 març 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [300 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari d'economia: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1996. També disponible en línia a: < http://www.uic.es/sites/default/files/uic/economia.pdf > [Consulta: 15 abril 2015]. [700 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Vocabulari d'empresa: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2003. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/12204/1/empresa.pdf > [Consulta: 15 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [605 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de comptabilitat: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1996. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/12246/1/comptabilitat.pdf > [Consulta: 15 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [350 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | ● | | | | ● | ● | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | ● | | | | ● | ● | <i>Vocabulari multilingüe d'economia = Vocabulario multilingüe de economía = Multilingual vocabulary of economics = Vocabulario multilingüe de economía = Ekonomiako Hiztegi Eleaniztuna [en línia]</i> . Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, març 2008. < http://ricoterm.iula.upf.edu/docums/vocecon/cat/index.html > [Consulta: 4 novembre 2008]. [Amb equivalències en anglès, basc, espanyol i gallec, segons l'entrada] [7.000 entrades] |
| ○ | ○ | | | | ○ | | SOLA, Elisa. <i>Vocabularis per al comerç i l'empresa</i> . Blanes: Consorci per a la Normalització Lingüística. Oficina de Català de Blanes, [s. a.]. També disponible en línia a: < http://www.blanes.net/oiapdocs.nsf/c12561960056a44cc125617b0049fad8/7fe71d3aacedbab4c125721a0063e3ef!OpenDocument > [Consulta: 6 març 2008]. [3.500 entrades] |
| | ● | | | ● | | | XARXA PANLLATINA DE TERMINOLOGIA (REALITER). <i>Neologismes econòmics en les llengües romàniques a través de la premsa</i> . Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, 2006. També disponible en línia a: < http://obneo.iula.upf.edu/economia/cat/frames_cat.html > [Consulta: 2 febrer 2009]. [275 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Lèxic panllatí del canvi climàtic</i> . Quebec (Mont-real): Bureau de la Traduction, 2010. També disponible en línia a: < http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/pan-climat.pdf > [Consulta: 2 juny 2015]. [Amb equivalències en català, anglès, espanyol, gallec, italià, portuguès i romanès] [300 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.9. Construcció i habitatge (V. també els § 7.10 i 7.51) |
| ● | ● | | | | ○ | | ALBIOL, Joan [et al.]. <i>Lèxic bàsic. Arquitectura tècnica: Català-castellà</i> . 2a ed. Barcelona: Servei de Publicacions de la UPC, 1996. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/arquitectura-tecnica > [Consulta: 16 abril 2015]. [1a ed. en paper, 1995] [240 entrades] |
| | | | | | | | <i>Ciutat en obres</i> [en línia]. [Pedrer]: [S. d.]. < http://petrer.es//imagenes/elemento/archivo/Ciutat_en_obres_ca.pdf > [Consulta: 28 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [161 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Construcció</i> . 1a reimpr. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, Servei de Llengües i Terminologia, 1998. També disponible en línia a: < http://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/construccio > [Consulta: 16 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [1.349 entrades] |
| ○ | ○ | | ● | | ○ | ● | <i>Diccionari visual de la construcció</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Política Territorial i Obres Públiques, 1994. També disponible en línia a: < http://territori.gencat.cat/ca/01_departament/11_normativa_i_documentacio/03_documentacio/general/terminologia_tecnica/diccionari_visual_de_la_construccio > [Consulta: 16 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [6.000 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | <i>Genèrics portuaris</i> [en línia]. [S. Il.]: Xarxa Lingüística Portuària, 16 maig 2006. < http://www.xlport.net > [Consulta: 25 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [102 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | ● | | | | ○ | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | ● | | | | ○ | | <i>Lèxic de la construcció</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament d'Innovació, Universitats i Empresa [s. a.]. < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/construc.htm > [Consulta: 25 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [771 entrades] |
| | ○ | | | | ● | ● | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accent.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15 000 entrades] |
| | ○ | | | ○ | | ● | <i>Lèxic [de] moda i parament de casa</i> [en línia]. [S. Il.]: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 6 març 2008 (última actualització). < http://esadir.cat/lexic/modaicasa > [Consulta: 6 març 2008]. [117 entrades] |
| ○ | ○ | | | | ● | | <i>Lèxic multilingüe de la construcció: Català-castellà-francès-anglès-alemany</i> . 2a ed. rev. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2008. També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/gt/publicacions/?contentId=202168 > [Consulta: 20 abril 2014]. [1a ed., 2003] [1.450 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Paleta: Català-castellà = Albañil/la: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_24721633_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [480 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Restauració arquitectònica</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, Servei de Llengües i Terminologia, 2002. < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/restauracio-arquitectonica > [Consulta: 16 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol i italià] [502 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | ● | SALVÀ, Jaume. <i>Diccionari de les arts: Arquitectura, escultura i pintura</i> [en línia]. [2a ed., rev. i ampl.] Palma de Mallorca: Edicions de la Universitat de les Illes Balears, 2012 (actual. 26 març 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/147/Fitxes > [Consulta: 16 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [1.245 entrades] |
| | | | | | | | SASTRE, Ramon [et al.]. <i>Vocabulari bàsic de construcció</i> [recurs electrònic]. 1a reimpr. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 1998. < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/construccio > [Consulta: 2 juny 2015]. [1.230 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Materials de la construcció</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2006. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714104343_TO%20Materials%20de%20la%20construccio.xml > [Consulta: 16 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [443 entrades] |
| ○ | ○ | | | | ○ | | VEIGA, Montserrat. <i>Lèxic i bibliografia per a l'activitat immobiliària: Terminologia, fraseologia, orientacions per a la redacció, bibliografia i fonts de consulta</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, 2000. També disponible en línia a: < http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/publicacions_en_linia/classific_temes/temes_opuscles_divulgatiu/lexic_i_bibliografia_per_a_lactivitat_immobiliaria > [Consulta: 17 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [700 entrades] |
| | ● | | | | ○ | ● | <i>Vocabulari d'arquitectura</i> [en línia]. Castelló: Universitat Jaume I. Servei de Llengües i Terminologia, [s. a.]. < http://sic.uji.es/serveis/slt/asst/vox/arq.html > [Consulta: 25 febrer 2008] [Amb equivalències en espanyol] [250 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.10. Dibuix, pintura, escultura, ceràmica i art en general |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | | SALVÀ, Jaume. <i>Diccionari de les arts: Arquitectura, escultura i pintura</i> [en línia]. [2a ed., rev. i ampl.] Palma de Mallorca: Edicions de la Universitat de les Illes Balears, 2012 (actual. 26 març 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/147/Fitxes > [Consulta: 16 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [1.242 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Terrissaire ceramista: Català-castellà = Alfarero/ra ceramista: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_11661268_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [200 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Vocabulari d'història de l'art: Català-castellà-francès-anglès</i> . [Barcelona]: Xarxa d'Universitats Institut Joan Lluís Vives, 2006. (Vocabularis Universitaris) També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149382_art.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [713 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.11. Dret i justícia (V. també el § 7.1) |
| ● | ● | | | | ○ | ○ | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Vocabulari jurídic</i> . València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2006. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Vocabularis/Vocabulari-jur-dic/contentDocument/Vocabulari_juridic.pdf > [Consulta: 12 març 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [5.000 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | BADENES, Margarita. <i>Vocabulari de dret internacional públic: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Normalització Lingüística, 2004. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Internacional.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [323 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | BLASCO, Francesc de P. <i>Vocabulari de dret civil: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València: Servei de Política Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Civil.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [341 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | BONET, Jaume. <i>Vocabulari de dret eclesiàstic de l'Estat i dret canònic: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Normalització Lingüística, 2004. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Eclesiastic.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [240 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | CASINOS, Francisco Javier. <i>Vocabulari de dret romà: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Normalització Lingüística, 2004. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Roma.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [188 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | ● | <i>Diccionari de dret administratiu</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia, 2013. També disponible en línia a: < http://justicia.gencat.cat/web/.content/documents/publicacions/colleccions/diccdretadm.pdf > [Consulta: 17 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [1.297 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra | |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|------|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ○ | | ● | <i>Diccionari de dret administratiu</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia: TERMCAT, Centre de Terminologia, 7 gener 2014 (actual. 30 abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/169/Fitxes > [Consulta: 10 gener 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [1.130 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | ● | <i>Diccionari de dret civil</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia, 2005. També disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/docs/Justicia/Documents/ARXIUS/doc_27871224_1.pdf > [Consulta: 26 abril 2011]. [Amb equivalències en espanyol] [1.160 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | | GARCIA, Elena. <i>Vocabulari de dret del treball: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Normalització Lingüística, 2004. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Treball.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [280 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | | GARCÍA, José. <i>Vocabulari de teoria del dret, filosofia del dret i drets humans: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Política Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Teoria%20Dret.pdf > [Consulta: 6 març 2008]. [302 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | ● | ○ | GENERALITAT DE CATALUNYA. DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA. <i>Justiterm</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia, 2002. < http://justicia.gencat.cat/ca/serveis/justiterm > [Consulta: 30 desembre 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [9.000 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | ● | GENERALITAT DE CATALUNYA. DEPARTAMENT DE JUSTÍCIA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de dret civil</i> [en línia]. [2a ed.] Barcelona: TERMCAT, 2012 (actual. 30 juliol 2013). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/150 > [Consulta: 28 novembre 2013]. [Amb equivalències en espanyol] [1a ed., 2005] [1.160 entrades] |
| | ● | | | ○ | ○ | ● | ● | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SOCIETAT CATALANA D'ESTUDIS JURÍDICS. <i>Diccionari jurídic</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, desembre 2010 (actual. desembre 2013). < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=DJC > [Consulta: 30 desembre 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [10.625 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | | ITUREN, Albert. <i>Vocabulari de dret administratiu català: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Normalització Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Administratiu.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [309 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | | LLABRÉS, Antoni. <i>Vocabulari de dret penal: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Normalització Lingüística, 2004. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Penal.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [203 entrades] |
| | | | | | | | | LLENGUA CATALANA (@llenguacatalana #justícia). Delicious, 23 març 2015 [37 recursos] |
| ● | ● | | | | ○ | | | LOZANO, Carmelo; MONTESINOS OLTRA, Salvador. <i>Vocabulari de dret financer: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València. Servei de Normalització Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Financer.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [319 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ○ | | MARTÍNEZ, Rubén; VALÈNCIA, Lino. <i>Vocabulari de dret constitucional: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València: Servei de Política Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Constitucional.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [334 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | MATAS, Jordi. <i>Vocabulari bàsic: ciència política: Català/castellà</i> . [Castelló de la Plana]: Institut Joan Lluís Vives, 2000. També disponible en línia a: < http://www.uic.es/sites/default/files/uic/ciencia-politica.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [331 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Vocabulari de dret penal i penitenciari</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2014 (actual. 31 gener 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/172/Fitxes > [Consulta: 8 maig 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [2.705 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | ○ | <i>Terminologia jurídica i administrativa</i> . [2a versió.] Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia, 2004. També disponible en línia a: < http://justicia.gencat.cat/web/.content/documents/sessions_web/doc_63917579_1.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [1a versió, 2003] [4.500 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | ● | <i>Terminologia notarial</i> . Barcelona: TERMCAT, 2004 (actual. 6 març 2015). També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/17/Fitxes > [Consulta: 5 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [300 entrades] |
| ● | ● | | | | | ● | <i>Eurovoc</i> [en línia]. Barcelona: Parlament de Catalunya, [2010]. < http://www.parlament.cat/web/documentacio/recursos-documentals/tesaurus > [Consulta: 15 gener 2011]. [És la versió catalana de la versió 4.3 de l'Eurovoc] [Gran quantitat d'entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | TORMO, Carles. <i>Vocabulari d'història del dret: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València: Servei de Política Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Historia%20Dret.pdf > [Consulta: 6 maig 2008]. [274 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | [BORONAT, Miquel]. <i>Vocabulari de dret</i> [en línia]. [S. ll: s. n.], actual. 10 febrer 2010. < http://einesdellengua.com/Fitxes/Textos/D/vdret.htm > [Consulta: 22 febrer 2010]. [3.064 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de dret civil: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10282/1/dret-civil.pdf > [Consulta: 25 març 2010]. [1.000 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de dret constitucional: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10286/1/dret-constitucional.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [350 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de dret internacional públic i dret comunitari europeu: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1996. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10287/1/dret-internacional.pdf > [Consulta: 20 abril 2015]. [350 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de dret mercantil: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10284/1/dret-mercantil.pdf > [Consulta: 25 març 2010]. [350 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de dret penal: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10283/1/dret-penal.pdf > [Consulta: 25 març 2010]. [150 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de dret penal i penitenciari</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Justícia: TERMCAT, 2000. També disponible en línia a: < http://justicia.gencat.cat/web/.content/documents/arxius/doc_48007573_1.pdf > [21.abril 2015]. [2.970 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de dret processal: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10285/1/dret-processal.pdf > [Consulta: 21.abril 2015]. [175 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.12. Ebenisteria, fusteria i indústria forestal (V. també el § 7.7) |
| ● | ● | | | | ● | | BASART, Pitu; PUJOLÀS, Pere. <i>Diccionari de fusteria</i> [en línia]. Barcelona. TERMCAT, 23 octubre 2014 (actual. 26 febrer 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/188/Fitxes > [Consulta: 5 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [1.400 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Fuster/a: Català-castellà = Carpintero/ra: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_58939440_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [350 entrades] |
| | ● | | | | | | <i>Glossari de terminologia forestal</i> [en línia]. [S. Il.]: CREA, 2008. < http://www.crea.uab.es/iecf/pub_glossari.htm > [Consulta: 28 febrer 2008]. [125 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | <i>Lèxic del suro</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Innovació, Universitats i Empresa, [s. a.]. < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/suro.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [380 entrades] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de mobles. Lèxic de productes del suro</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1994. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/mobles.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [Hi falta la part corresponent als productes del suro] [251 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Fustes exòtiques</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2006 (actual. 26 octubre 2014). < http://www.termcat.cat/dicci/fustes > [Consulta: 21.abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües segons l'entrada] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [60 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.13. Ecologia i medi ambient (V. també els § 7.6, 7.7 i 7.53) |
| ● | ● | | | | | | BURGUERA, Sebastià. <i>Iniciació al glossari mediambiental</i> [en línia]. [S. d.]. < http://weib.caib.es/Recursos/voc_mediambiental/vocabulari_mediambiental.pdf > [Consulta: 10 març 2008]. [300 entrades] |
| | ● | | | | | | CENTRE DE RECURSOS PER L'ECOLOGIA SOCIAL (CRES). <i>Vocabulari ambiental</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. CRES, 1.octubre 2007. < http://www.ub.edu/cres/catala/material_suport/vocabl.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [60 entrades] |
| | ● | | | | ● | ● | RIERA, Pere (dir.). <i>Diccionari de les ciències ambientals</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, octubre 2008. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=DCA > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [6.692 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Ecologia I</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149371_ecologiai.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [125 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Ecologia I</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2011. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=ECOI > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [134 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Ecologia II</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149372_ecologiaii.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [156 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Ecologia II</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2011. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=ECOII > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [170 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari d'ecologia: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/8162/1/ecologia.pdf > [Consulta: 25 març 2010]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [150 entrades] |
| | ● | | | | | | ● <i>Vocabulari de l'aigua</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Agència Catalana de l'Aigua, 2007? < http://aca-web.gencat.cat/aca/appmanager/aca/aca?_nfpb=true&_pageLabel=P1211454461208200805645 > [Consulta: 21.abril 2015]. [60 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.14. Electrodomèstics i aparells elèctrics en general (V. també els § 7.16, 7.24 i 7.38) |
| | ● | | | | ○ | | <i>Lèxic per a instal·ladors</i> [en línia]. Barcelona: Consorci per a la Normalització Lingüística, [2003]. < http://www.einesdellengua.com/Fitxes/Textos/Arxius/lexicinstal.htm > [Consulta: 21.abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [1.000 entrades] |
| | ○ | | | | ● | ● | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de maquinària i material elèctrics</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1993. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/maquinar.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [542 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Indústria electrònica i dels materials elèctrics</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714103929_TO%20Industria%20electronica%20i%20dels%20materials%20electrics.xml > [Consulta: 21 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.161 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.15. Empresa, publicitat i relacions públiques |
| ● | ● | | | | ● | | ● <i>Diccionari de la negociació col·lectiva</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008 (actual. 5 març 2015). < http://www.termcat.cat/es/Diccionaris_En_Linia/5/ > [Consulta: 15 abril 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [584 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | ● | ● | | ● <i>Glossari de termes de gestió de la recerca i la innovació</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca, 2009. També disponible en línia a: < http://www10.gencat.cat/agaur_web/recursos/cientifica/glossariRDI/glossariRDI.pdf > [Consulta: 18 desembre 2009]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [250 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | <i>Lèxic de prevenció de riscos laborals</i> [en línia]. Versió 1.1. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Treball i Indústria, octubre 2004. < http://www.iula.upf.edu/rec/risclab/frames.html > [Consulta: 21.abril 2015]. [1.500 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Lèxic de relacions laboraus: (Aranès-catalan-castelhan)</i> . Vielha: Conselh Generau d'Aran: Comission Obrera Nacionau de Catalonha, 1999. També disponible en línia a: < http://www.conc.es/sl/recursos/lexic.pdf > [Consulta: 11.març 2008]. [520 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Recursos humans</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2005. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714101145_TO%20Recursos%20humans.xml > [Consulta: 21.abril 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [233 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.16. Energies convencionals i energies alternatives (V. també el § 7.14) |
| ● | ● | | | | ● | | ● BLAS, Marta de; SERRASOLSES, Jaume. <i>Diccionari d'energia solar: Català, castellà, francès, anglès</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 1992. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/sl/terminologia-upc/vocabularis-arees/energia-solar > [Consulta: 21.abril 2015]. [954 entrades] |
| | | | | | | | GAS NATURAL FENOSA. <i>Glossari</i> [en línia]. Barcelona: Gas Natural Fenosa, [s. a.]. < http://www.gasnaturalfenosa.es/ca/empreses/atencio+clients/preguntes+freqüents/1285340688704/glossari.html > [Consulta: 2 juny 2015]. [26 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Operari/ària d'instrumentació i control de central elèctrica: Català-castellà = Operario/ria de instrumentación y control de central eléctrica: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003 [cop. 2004]. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_13613970_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [350 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Operari/ària de línies elèctriques d'alta tensió: Català-castellà = Operario/ria de líneas eléctricas de alta tensión: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_56399031_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [350 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Energia</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2007. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714103734_TO%20Energia.xml > [Consulta: 22 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [946 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | XARXA PANLLATINA DE TERMINOLOGIA (REALITER). <i>Lèxic panllatí de l'energia èdica</i> . [Ottawa]: Govern del Canadà. Oficina de Traducció, 2012. També disponible en línia a: < http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/pan-energie-power.pdf > [Consulta: 22 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès] [300 entrades] |
| | | | | | | | |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | 7.17. Ensenyament i pedagogia (V. també els § 6.11.i 9) |
| | ● | | | | ● | | COMISSIÓ DE LES COMUNITATS EUROPEES; CONSELL D'EUROPA; REDINED. [S. ll.: s. n.], 22 febrer 2008. <i>Tesaurus europeu de l'educació</i> [en línia]. < http://vocabularyserver.com/tee/ca/index.php > [Consulta: 22 abril 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, francès, espanyol, eusquera, gallec, italià i portuguès] [3.617 entrades] |
| | ● | | | | | | ● <i>Glossari de termes universitaris</i> [en línia]. Alacant: Universitat d'Alacant, [s. a.]. < http://www.ua.es/va/oia/acceso/glosario_terminos.html > [Consulta: 10 març 2008]. [120 entrades] |
| | ○ | | | | ● | | ● LLOVERA Sílvia; TARÍN, Carme. <i>Glossari de l'espai europeu d'educació superior</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 2007. < http://www.upc.edu/slt/glosEEES > [Consulta: 13 març 2011]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [275 entrades] |
| | ● | | | | ● | | ● MALLART, Joan. <i>Didàctica de la llengua</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana: Edicions Universitat de Barcelona: Eumo, 2001. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.500 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari d'educació</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2011.(actual. 6 març 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/132/Fitxes > [Consulta: 22 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [2.000 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil [I]</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, [2011]. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149379_37211_mestre_indd.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [59 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil [I]</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, octubre 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=ALEI > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [59 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil II</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, [2009]. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149380_infantil_ii.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [63 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Aprenentatge i llenguatge en l'educació infantil II</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, octubre 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=ALEII > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [63 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Fonaments de l'educació musical: vocal, auditiva i rítmica</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears, 2013. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/233/233454_TU_fonaments_educacio_musical.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [152 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Vocabulari de didàctica: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1997. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/12245/6/didactica.pdf > [Consulta: 22 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [461 entrades] |
| | | | | | | | |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | 7.18. Erotisme i sexualitat |
| | ● | | | | ○ | | <i>Diccionari sexual català-castellà</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.sexecatala.com/diccionari.htm > [Consulta: 22 abril 2015]. [166 entrades] |
| | ● | | | | ● | | «Glossari eròtic». A: BERGEL, A.; FRANCO, P. <i>El sexe a Roma</i> [treball de recerca]. També disponible en línia a: < http://moodle.x10.mx/wp_new/sexrome/2013/11/30/glossari > [Consulta: 22 abril 2015]. [Entrades en llatí amb equivalències en català] [146 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.19. Esplai, lleure, jocs i col·leccionisme (V. també els § 7.20, 7.21, 7.22 i 7.40) |
| | ● | | | | | | ● <i>Diccionari de la botifarra</i> [en línia]. [S. ll: s. n.], 2006. < http://www.butinet.cat/index.php?pagina=botifarra_diccionari > [Consulta: 23 abril 2015]. [26 entrades] |
| ● | ● | | | | | ? | ● Decret 386/2000, del 5 de desembre, pel qual s'aprova el Catàleg de jocs que es poden practicar exclusivament als casinos de joc. <i>Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya</i> , núm. 3294 (29 desembre 2000), p. 16747-16765. També disponible en línia a: < http://www.andemar.es/legislacio/casinos-2000d386.pdf > [Consulta: 23 abril 2015]. [Relativament extens] |
| | | | | | | | JANSSEN, Maarten (dir.). «Diccionari per a mots encreuats». A: <i>Lèxic obert de català flexionat</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/crossword.php > [Consulta: 22 maig 2015]. [Extens] |
| | | | | | | | <i>Glossari [del backgammon]</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.oocities.org/pipeline/ramp/3143/planes/inici/glossari.htm > [Consulta: 10 març 2008]. [33 entrades] |
| | ● | | | | | | ● <i>Jocs infantils d'arreu del món</i> [en línia]. [S. d.]. < http://jocsinfantils.cat/index.php/base-de-dades > [Consulta: 23 abril 2015]. [1.000 entrades] |
| | ○ | | | | ● | ● | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accent.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de les indústries manufactureres: Instruments musicals, jocs i joguines, joieria i bijuteria, fotografia, material esportiu</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/indmanuf.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [1.391 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Terminologia dels escacs</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2005 (actual. 26 octubre 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/16/Fitxes > [Consulta: 23 abril 2015]. [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [100 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>De vacances!</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2005. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714103634_TO%20De%20vacances.xml > [Consulta: 23 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [355 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Diccionari de jocs i joguines</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2006 (actual. 29 gener 2015). < http://www.termcat.cat/dicci/jocs_joguines/index.html > [Consulta: 23 abril 2015]. [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [100 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Terminologia dels videojocs</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008 (actual. 25 abril 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/9/Fitxes > [Consulta: 7 maig 2014]. [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol i francès] [300 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari de la loteria</i> [en línia]. [S. ll.]: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 6 març 2008 (última actualització). < http://esadir.cat/entrades/fitxa/id/4543 > [Consulta: 23 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [60 entrades] |
| | ● | | | | | | YZAGUIRRE, Lluís de. <i>Termes esrablístics</i> [en línia]. [S. ll: s. n.], març 2000. < http://latel.upf.edu/dsc/termes.htm > [Consulta: 23 abril 2015]. [64 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.20. Esport (V. també els § 7.19 i 7.22; excepcionalment, per a trobar les obres més fàcilment, les referències que tenen com a autor el TERMCAT estan ordenades alfabèticament pel títol, i no per l'any d'edició, com correspondria) |
| ● | ● | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Vocabulari de futbol</i> . València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2008. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Vocabularis-/Vocabulari-de-futbol/contentDocument/Vocabulari_futbol.pdf > [Consulta: 12 març 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [500 entrades] |
| ● | ● | | | | | | — <i>Vocabulari del joc de pilota</i> . València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2010. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Vocabularis-/Vocabulari-del-joc-de-pilota/contentDocument/Vocabulari_pilota.pdf > [Consulta: 12 març 2014]. [600 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Diccionari de tir amb arc</i> . Versió X.03. [S. ll.]: Federació Catalana de Tir amb Arc, [s. a.]. També disponible en línia a: < http://www.camp-fita.org/documents/DicTirArc-02.pdf > [Consulta. 23 abril 2015] [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [350 entrades] |
| ● | ● | | ○ | | ● | | ESTRUCH, Josep. <i>Lèxic del patí de vela</i> . Badalona: Museu de Badalona, 2010. També disponible en línia a: < http://static.lexicool.com/dictionary/JK8KU114290.pdf > [Consulta: 23 abril 2015]. [Amb equivalències a l'anglès, espanyol, francès i neerlandès] [200 entrades] |
| ● | ● | | ○ | | ● | | ESTRUCH, Josep. <i>Lèxic del patí de vela</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, novembre 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=LPV > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències a l'anglès, espanyol, francès i neerlandès] [192 entrades] |
| | | | | | | | BONILLO, Juan Carlos. <i>Glossari de la pilota valenciana</i> [en línia]. [S. ll.]: Juan Carlos Bonillo, 2014. < http://pilotavalencianasueca.blogspot.com.es/2014/04/glossari-dela-pilota-valenciana-aquesta.html > [Consulta: 4 juny 2015]. [85 entrades] |
| ● | ● | | ○ | | | | «Glossari de termes de tir amb arc». A: <i>Guia de referència per a arquers de recorbat</i> . Versió v5. [S. ll.]: Federació Catalana de Tir amb Arc, 2004. També disponible en línia a: < http://www.camp-fita.org/documents/ArchRefv5Cat.pdf > [Consulta: 23 abril 2015] [100 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | ● | | | | | | ● <i>Lèxic [d']esports</i> [en línia]. [S. Il.]: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 6 març 2008 (última actualització). < http://esadir.cat/lexic/lexicesports > [Consulta: 6 març 2008]. [303 entrades] |
| | ○ | | | | ● | ● | ● <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | ● | | | | ● | | ● MATEU, Cèsar. <i>Diccionari ciclista</i> [en línia]. 4a ed., rev. i ampl. València: Ajuntament d'Almassora: Diputació de València, 2007. < http://dilialmassora.googlepages.com/diccionari > [Consulta: 15 febrer 2012]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [216 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | ● RAMON, M. Magdalena. <i>Diccionari bàsic de trot català-castellà</i> [en línia]. [Palma: Universitat de les Illes Balears. Gabinet de Terminologia, 2007]. < https://www.caib.es/sacmicrofront/archivopub.do?ctrl=MCRST2645ZII12565&id=112565 > [Consulta: 24 abril 2015]. [****] |
| ● | ● | | | | ● | | ● TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari d'atletisme</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2009 (actual. 14 gener 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/19/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [450 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Diccionari d'esgrima</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2009 (actual. 22 gener 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/26/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [500 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Diccionari d'esports nàutics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008 (actual. 26 octubre 2014). < http://www.termcat.cat/dicci/esports_nautics/index.html > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [1.000 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Diccionari de futbol</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2006 (actual. 26 febrer 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/3/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol, francès i italià] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [400 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Diccionari de motociclisme</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, juliol 2007 (actual. 5 març 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/7/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [200 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Diccionari de patinatge artístic sobre gel</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, desembre 2007 (actual. 26 octubre 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/8/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [100 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Diccionari de rugbi</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008 (actual. 12 abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/24/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [200 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● — <i>Diccionari dels esports aquàtics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2012 (actual. 11 febrer 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/155/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [700 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | ● | — <i>Diccionari dels esports olímpics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2011.(actual. 28 octubre 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/30 > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1a ed., 2008] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [7.000 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | ● | — <i>Diccionari general de l'esport</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de la Vicepresidència: TERMCAT, 2010 (actual. 12 abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/114/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües segons l'entrada] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [11.000 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | — <i>Lèxic de les indústries manufactureres: Instruments musicals, jocs i joguines, joieria i bijuteria, fotografia, material esportiu</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/indmanuf.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [1.391 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | ● | — <i>Terminologia de surf de neu</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2005 (actual. 26 octubre 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/14 > [Consulta: 6 juny 2011]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [150 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | ● | — <i>Terminologia dels esports d'aventura</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2005 (actual. 26 octubre 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/28 > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [70 termes] |
| ● | ● | | | | ● | ● | — <i>Terminologia dels esports d'hivern</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, gener 2004 (actual. 27 febrer 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/29/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [1.300 entrades] |
| ● | ● | | ● | | ● | ● | — <i>Vocabulari bàsic del criquet</i> [material gràfic]. Barcelona: TERMCAT: Unió de Federacions Esportives de Catalunya, [2011]. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/docs/PDF/VocabulariCriquet.pdf > [Consulta: 27 gener 2012]. Tríptic. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [50 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | ● | — <i>Vocabulari bàsic del criquet</i> [en línia]. Barcelona. TERMCAT, 2012 (actual. 14 gener 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/138/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [50 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | ● | <i>Vocabulaire panlatin du vélo = Vocabulari panllatí de la bicicleta = [etc.]</i> [en línia]. Quebec: Office Québécois de la Langue Française, 2012. < http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/panlatin_velo2012.pdf > [Consulta: 8 octubre 2012]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès; les definicions són en francès] [200 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Vocabulari de didàctica de l'educació física</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana: Institut Joan Lluís Vives, 2003. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012], i a la XVU: < http://www.llengua.info/vocterm > [Consulta: 25 març 2010]. [Amb equivalències en espanyol i francès] [481 entrades] |
| | | | | | | | |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | 7.21. Etnologia i antropologia (V. també els § 7.19, 7.27, 7.42 i 7.48) |
| | ○ | | | | | | ● CASTELLERS DE LLEIDA. <i>Vocabulari casteller</i> [en línia]. Lleida: Castellers de Lleida, 2008. < http://castellersdelleida.cat/vocabulari.php > [Consulta: 24 abril 2015]. [800 entrades] |
| | ● | | | | | | ● GARRIGA, Enric; SAVALL, Mariona; MASSAGUER, Marina. <i>Paraula de Tecla: Vocabulari de les festes de Santa Tecla</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2011. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/131 > [Consulta: 27 gener 2012]. [600 entrades] |
| | | | | | | | «Glossari de termes castellers». A: <i>Viquipèdia: L'enciclopèdia lliure</i> [en línia]. [S. ll.]: [s. n.], actual. 21 abril 2015. < http://ca.wikipedia.org/wiki/Glossari_de_termes_castellers > [Consulta: 4 juny 2015]. [250 entrades] |
| | | | | | | | <i>Lèxic casteller</i> [en línia]. [S. ll.]: Consorci per a la Normalització Lingüística, 2012. < http://arxius.cpnl.cat/edicions/castells/castells.pdf > [Consulta: 4 juny 2015]. [Cartell] [60 entrades] |
| | | | | | | | «Mots principals del lèxic casteller usats a Valls». A: <i>El Casteller.cat</i> [en línia]. Valls: [s. n.], [s. a.]. < http://www.elcasteller.cat/motsprincipalsdellexitcastelleravalls.html > [Consulta: 4 juny 2015]. [100 entrades] |
| | ● | | | | | | ● SANROMÀ, Manuel. <i>Vocabulari de la Setmana Santa</i> [en línia]. [Tarragona: Manuel Sanromà, 26 març 1998 (última actualització)]. < http://www.tinet.org/~msanroma/SetmanaSanta/vovabulari.html > [Consulta: 3 març 2008]. [158 entrades] |
| ● | ● | | | | | | ● TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari casteller</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2007 (actual. 15 gener 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/2/Fitxes > [Consulta: 29 abril 2015]. [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [100 entrades] |
| | ● | | | | | | ● — <i>Terminologia de les festes de Menorca</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 27 setembre 2013 (actual. 26 abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/166/Fitxes > [Consulta: 29 abril 2015]. [138 entrades] |
| | ● | | | | | | ● TUDURÍ, Anna. <i>Terminologia de les festes patronals de Maó</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2012 (actual. 9 juny 2013). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/151/Fitxes > [Consulta: 29 abril 2015]. [54 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari casteller</i> [en línia]. Lleida: Castellers de Lleida. < http://www.castellersdelleida.cat/vocabulari.php > [Consulta: 4 juny 2015]. [700 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | ● <i>Vocabulari de Nadal</i> [en línia]. [S. ll.]: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 6 març 2008 (última actualització). < http://esadir.cat/Nomspropis/Entitats/Societat/vocabularifestesnadal > [Consulta: 29 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [83 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | ● <i>Vocabulari dels Sanfermines</i> [en línia]. [S. ll.]: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 6 març 2008 (última actualització). < http://esadir.cat/Nomspropis/Entitats/Societat/sanfermines > [Consulta: 29 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [150 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.22. Excursionisme, muntanyisme i espeleologia |
| | ● | | | | | | ● <i>Diccionari de terminologia muntanyenca</i> [en línia]. [S. ll.]: Grup Excursionista Tramuntana, [s. a.]. < http://www.gruptramuntana.com/diccionari/diccionari.htm > [Consulta: 29 abril 2015]. [473 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | ● | | | | ● | ● | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari general de l'esport</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de la Vicepresidència: TERMCAT, 2010 (actual. 12 abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/114/Fitxes > [Consulta: 24 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües segons l'entrada] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [11.000 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.23. Filosofia i teoria del coneixement |
| | | | | | | | BOSCH, Roger; DELLUNDE, Pilar; VILARNAU, Joan. <i>Vocabulari de lògica: Català/castellà/anglès</i> . 2a ed. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona. Gabinet de Llengua Catalana: Servei de Publicacions de la Universitat Autònoma de Barcelona, novembre 2002. També disponible en línia a: < http://www.iiia.csic.es/files/pdfs/DellundeB99.pdf > [Consulta: 4 juny 2015]. [1a ed. en paper, 1999] [280 entrades] |
| | ● | | ○ | ● | | | CORTÈS, Jordi. <i>FiloXarxa. Diccionari enciclopèdic de filosofia: autors, conceptes, textos</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.pensament.com/filoxarxa/filoxarxa/index.htm > [Consulta: 30 abril 2015]. [3 000 entrades] |
| | ● | | | | | | SARSANEDA, Anna. <i>Mini vocabulari de filosofia</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.xtec.cat/~asarsane/Vocabu.html > [Consulta: 30 abril 2015]. [250 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | <i>Vocabulari de filosofia</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/12203/6/filosofia.pdf > [Consulta: 29 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en alemany i anglès] [723 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.24. Física i enginyeria (V. també els § 7.14, 7.16, 7.35, 7.38, 7.40 i 7.50) |
| ● | ● | | | | ○ | | AGULLÓ, Joaquim [et al.]. <i>Vocabulari bàsic. Enginyeria industrial: Mecànica i termodinàmica</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 1998. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/engind.pdf > [Consulta: 29 abril 2015]. Termes disponibles en línia a la XVU: < http://www.llengua.info/vocterm > [Consulta: 25 març 2010]. [Amb equivalències en espanyol] [482 entrades] |
| ● | ● | | | ● | | | BUREAU INTERNATIONAL DES POIDS ET MESURES. <i>Le système international d'unités = The international system of units</i> . 8a ed. París: BIPM, 2006. També disponible en línia a: < http://www.bipm.org/utis/common/pdf/si_brochure_8.pdf > [Consulta: 2 juliol 2011]. [180 p.] |
| ● | ● | | | ● | | | — <i>Le système international d'unités Supplément 2014: Misse à jour de la 8^e édition de la Brochure sur le SI (2006) = The international system of units. Supplement 2014: Updates to the 8th edition (2006) of the SI Brochure</i> . París: BIPM, 2014. També disponible en línia a: < http://www.bipm.org/utis/common/pdf/si_supplement_2014.pdf > [Consulta: 11 gener 2014]. [17 p.] |
| | ● | | | | ● | | COL·LEGI D'ENGINYERS INDUSTRIALS DE CATALUNYA. COMISSIÓ LEXICOGRÀFICA. <i>Diccionari multilingüe de l'enginyeria</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2013. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/167/Fitxes > [Consulta: 20 abril 2014]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol i francès] [3.500 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | COSTA, Josep M.; CABOT, Pere Lluís (cur.). <i>Glossari de corrosió</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, desembre de 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=GLOSCOR > [Consulta: 4 juny 2015]. [1a ed. en paper, 1991] [726 entrades] |
| | ● | | | | ● | | KOUBYCHINE, Yuri [et. al.]. <i>Vocabulari d'acceleradors de partícules</i> . Barcelona: Edicions UPC, 2007. Termes disponibles en línia a la UPCTerm: < http://www.upc.edu/slt/upcterm > [Consulta: 15 març 2010]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [775 entrades] |
| | ○ | | | | ● | ● | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accent.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | LLOVERAS, Joaquim [et al.]. <i>Vocabulari bàsic d'enginyeria industrial: Projectes d'enginyeria</i> . 2a ed. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 1999. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/projectes.pdf > [Consulta: 30 maig 2006]. [1a ed. en paper, 1998] [Amb equivalències en alemany, anglès i espanyol] [226 entrades] |
| | | | | | | | MARQUET, Lluís. <i>Vocabulari de luminotècnia</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, febrer 2009. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=VOCLUM > [Consulta: 4 juny 2015]. [1a ed. en paper, 1979] [273 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | RIU, Pere; LLOVERA, Sílvia; NORÓ, Montserrat. <i>Vocabulari bàsic d'instrumentació electrònica</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 2000. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/instrum.pdf > [Consulta: 4 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [437 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | TÀPIAS, Montserrat [et al.]. <i>Vocabulari bàsic d'òptica i optometria: Català, castellà, anglès</i> . 3a ed. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Comunicació Institucional, 2002. [1a ed., 1995] També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/estatics/optica_i_optometria.pdf > [Consulta: 4 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [644 entrades] |
| | ● | | | | | | <i>Taules de símbols</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Comissió Assessora de Terminologia Científica de la UB, [s. a.]. < http://www.ub.es/slc/termens/catcub/simbol.htm > [Consulta: 6 març 2008] [150 entrades] |
| | ● | | | | ● | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic d'electrònica</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1995. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/electron.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.123 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | — <i>Nanotecnologia: Termes normalitzats</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2012. < http://www.termcat.cat/docs/PDF/TermesNanotecnologia.pdf > [Consulta: 16 juliol 2012]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [30 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Diccionari de física</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya; Enciclopèdia Catalana: TERMCAT, 2015. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/149/Fitxes > [Consulta: 27 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [> 3.000 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari d'electromagnetisme: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/53407/1/electromagnetisme.pdf > [Consulta: 4 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [200 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | <i>Vocabulari d'òptica: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/53433/1/optica.pdf > [Consulta: 4 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [150 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra | |
|-------------------|---|---|--------|---|---|---|------|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | ● | | | | ○ | | ● | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | ● | | | | ○ | | ● | <i>Vocabulari de física</i> [en línia]. Castelló: Universitat Jaume I. Servei de Llengües i Terminologia, [s. a.]. < http://sic.uji.es/serveis/slt/asst/vox/fis.html > [Consulta: 6 març 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [270 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | | <i>Vocabulari de física: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2003. També disponible a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/9704/1/fisica.pdf > [Consulta: 25 març 2010]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [1.337 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | | <i>Vocabulari de física quàntica: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1994. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/53435/1/fisica-quantica.pdf > [Consulta: 4 maig 2015]. [150 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | | <i>Vocabulari de mecànica i ones: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/53434/1/mecanica-ones.pdf > [Consulta: 4 maig 2015]. [150 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | | <i>Vocabulari de termodinàmica i física estadística: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/53425/1/termodinamica.pdf > [Consulta: 4 maig 2015]. [100 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.25. Geologia i altres ciències del sòl (V. també el § 7.37 i 7.50) |
| | ● | | ○ ? | | ● | ● | ● | INSTITUT CARTOGRÀFIC I GEOLÒGIC DE CATALUNYA. <i>Diccionaris cartogràfics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 26 març 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/197/Fitxes > [Consulta: 31.març 2015]. [Aplega el contingut de les obres <i>Diccionari terminològic de cartografia</i> , <i>Diccionari terminològic de fotogrametria</i> , <i>Diccionari terminològic de sistemes d'informació geogràfica</i> i <i>Diccionari terminològic de teledetecció</i> , publicades prèviament en paper] [Amb equivalències en anglès i espanyol] [9.000 entrades] |
| | | | | | | | | MURPHY, Michael A.; SALVADOR, Amor. <i>Guia estratigràfica internacional: (Versió abreujada)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, febrer de 2011. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=GESTRAT > [Consulta: 4 juny 2015]. [1a ed. en paper, 2001] [181 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● | NOGUÉS, Joaquim M. (coord.). <i>Diccionari de gemmologia</i> . Barcelona: Publicacions de la Universitat de Barcelona, 1999. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/168/Fitxes > [Consulta: 7 novembre 2013]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol, francès i italià] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [1.302 entrades] |
| | ● | | | | ● | | ● | PORTA, Jaume (dir.). <i>Diccionari multilingüe de la ciència del sòl</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, setembre 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=DMCSC > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gallec i portuguès] [3.028 entrades] |
| | ● | | | | ● | | | PORTA, Jaume; POCH, Rosa M. <i>Vocabulari multilingüe de la ciència del sòl</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, octubre 2010. < http://cit.iec.cat/VMCS > [Consulta: 4 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [2.552 entrades] |
| | ● | | | | ● | ● | ● | RIBA, Oriol. <i>Diccionari de geologia</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, desembre 2008. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=DGEOL > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [20.993 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | ● | | | | ● | ● | RIBA, Oriol; MELGAREJO, Joan Carles; MATA, Josep M. <i>Vocabulari de mineralogia: Segons les normes de la International Mineralogical Association: Amb equivalències angleses</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2000. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [6.000 entrades] |
| | ● | | | | ● | ● | — <i>Vocabulari de mineralogia: Segons les normes de la International Mineralogical Association: Amb equivalències angleses</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, octubre 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=VMIN > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [Edició en paper, Servei de Llengua Catalana de la Universitat de Barcelona, 2000] [6.070 entrades] |
| ● | | | | | | | RIBA, Oriol; REGUANT, Salvador. <i>Una taula dels temps geològics</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, gener 2012. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=TTG > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès] [Edició en paper, 1986] [992 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Sistemes d'informació geogràfica</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149374_geografia.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [60 entrades] |
| ● | ● | | | | ○ | | — <i>Sistemes d'informació geogràfica</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, novembre 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=SIG > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [75 entrades] |
| ● | ● | ● | | | ● | | VALVERDE, M. Begoña; ANGUITA, Fernando. <i>Vocabulari d'hidrologia subterrània = Vocabulario de hidrologia subterránea = Vocabulary of groundwater hydrology</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya: Fundació Centro Internacional de Hidrología Subterránea, 1996. També disponible en línia a: < https://50aniversariocihs.files.wordpress.com/2015/03/vocabulari.pdf > [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [2.631 entrades] |
| | | | | | | | VILA, Marc-Aureli. <i>Aportació a la terminologia geogràfica catalana</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2013. < http://cit.iec.cat/ATGC/default.asp?opcio=0 > [Consulta: 10 maig 2015]. [L'edició en paper fou publicada l'any 1998] [3.664 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari de geologia: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona, Servei de Llengua Catalana, 2001. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10124/6/geologia.pdf > [Consulta: 10 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [3.000 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.26. Heràldica i nobiliària |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.27. Història, arxivística i documentació (V. també el § 7.21.i 7.46) |
| | | | | | | | BUXADERA, Julià. <i>Vocabulari d'història contemporània</i> [en línia]. Granollers: Julià Buxadera, agost 1998 [27 març 2006 (última actualització)]. < http://www.buxaweb.com/historia/vocabulari/index.htm > [Consulta: 6 març 2008]. [3.500 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|-----|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari d'arqueologia</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2009. < http://www.termcat.cat/es/Diccionaris_En_Linia/18/Presentacio/ > [Consulta: 10 maig 2015]. [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta/ >] [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [2.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Lèxic de la història del moviment obrer de Catalunya</i> [en línia]. [S. ll.], 2 gener 2008. < http://www.veubrera.org/04lexic.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [184 entrades] |
| | | | | | | | <i>Tesaurus d'història de Catalunya</i> . Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona. Servei de Documentació d'Història Local de Catalunya, 2002. També disponible en línia a: < http://www.vocabularyserver.com/historia_catalunya/index.php > [Consulta: 10 maig 2015]. [4 511 entrades] |
| | | | | | | | TORMO, Carles. <i>Vocabulari d'història del dret: Català-castellà</i> . València: Universitat de València. Facultat de Dret: Universitat de València: Servei de Política Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.uv.es/spl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Historia%20Dret.pdf > [Consulta: 6 maig 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [274 entrades] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Vocabulari d'història de l'art: Català-castellà-francès-anglès</i> . [Barcelona]: Xarxa d'Universitats Institut Joan Lluís Vives, 2006. (Vocabularis Universitaris) També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149382_art.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [712 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari [d']història de l'art</i> [en línia]. [Barcelona: Universitat Internacional de Catalunya, s. a.] < http://www.uic.es/sites/default/files/uic/art.pdf > [Consulta: 28 maig 2015] [210 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari d'arxivística: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2005. També disponible en línia a: < http://www.uic.es/sites/default/files/uic/arxivistica.pdf > [Consulta: 10 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [272 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari de biblioteconomia: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1999. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/12244/6/biblioteconomia.pdf > [Consulta: 10 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [300 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.28. Indústria del paper i el cartó |
| | | | | | | | <i>Els secrets de l'ecoedició</i> [recurs electrònic]. Barcelona: Grup d'Ecoedició de Barcelona, [2010?]. < http://www.ecoedicio.cat/docs/Elssecretsdelecoedicio.pdf > [Consulta: 10 maig 2015]. [Conté un glossari de 97 entrades] |
| | ○ | | | | ● ● | | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de pasta, paper i cartó</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1995. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diuc/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/pastapap.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [596 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | — <i>Lèxic multilingüe de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, desembre 2009. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/22/Presentacio > [Consulta: 23 març 2011]. [També disponible en XML i HTML dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta/ >] [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.000 entrades] |
| | | | | | | | | 7.29. Indústria del plàstic i el cautxú |
| | ○ | | | | ● | ● | | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accnt.gencat.net/lexics/diccio.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Operador/a de planta química: Català-castellà = Operador/ra de planta química: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003 [cop. 2004]. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_40034169_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [2.350 entrades] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de plàstics i cautxús</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1994. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/plastics.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [512 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Lèxic multilingüe de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, desembre 2009. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/22/ > [Consulta: 10 maig 2015]. [També disponible en XML i HTML dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta/ >] [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [13.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Tuber/a industrial: Català-castellà = Tubero/ra industrial: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_11974502_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [480 entrades] |
| | | | | | | | | 7.30. Indústria tèxtil i de la pell |
| | | | | | | | | CERVERA, Anna [et al.]. <i>Diccionari de la indústria tèxtil: Català, castellà, francès, anglès, alemany</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 1994. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/indus-textil.pdf > [Consulta: 10 maig 2015]. [676 entrades] |
| | | | | | | | | CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. SERVEI DE CATALÀ DE MOLLET DEL VALLÈS. <i>Lèxic de la indústria tèxtil a Mollet del Vallès</i> [en línia]. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/194/Fitxes > [Consulta: 29 maig 2015]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2015. [107 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Lèxic [de] moda i parament de casa</i> [en línia]. [S. ll.]: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 6 març 2008 (última actualització). < http://esadir.cat/lexic/modaicasa > [Consulta: 6 març 2008]. [117 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | ○ | | | | ● | ● | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accnt.gencat.net/lexics/diccio.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Maquinista de confecció industrial: Català-castellà = Maquinista de confecció industrial: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003 [cop. 2004]. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_22931574_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [200 entrades] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de tèxtil i confecció</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1993. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/textilic.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [841 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Lèxic de la indústria de la pell</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1995. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/pell.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [448 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | — <i>Lèxic de les indústries manufactures: Instruments musicals, jocs i joguines, joieria i bijuteria, fotografia, material esportiu</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/indmanuf.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [1.391 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Terminologia oberta: Indústria tèxtil i de la pell</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2007. < http://www.termcat.cat/ca/terminologiaoberta/ > [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.509 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Lèxic multilingüe de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, desembre 2009. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/22/ > [Consulta: 10 maig 2015]. [També disponible en XML i HTML dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta/ >] [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [13.000 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.31. Informàtica i robòtica (V. també el § 7.49) |
| | | | | | | | CERVERA, Anna; MERENCIANO, Joan M. <i>Diccionari de termes informàtics: Català, anglès, castellà, francès</i> . Barcelona, Universitat Politècnica de Catalunya, 1994. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/informatica.pdf > [Consulta: 10 maig 2015]. [249 entrades] |
| | | | | | | | COLL, Mercè; VILARNAU, Joan. <i>Vocabulari d'informàtica</i> . Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Gabinet de Terminologia, 1999. També disponible en línia a: < http://www.xtec.cat/alfresco/d/d/workspace/SpacesStore/a6f4ebb7-3ec9-4dc2-8ac3-9784771c6269/Voc.Informatica.pdf > [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès] [1.084 entrades] |
| | | | | | | | <i>Diccionari de terminologia IDE</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Infraestructura de Dades Espacials de Catalunya, [s. a.]. < http://www.geoportal-idec.net/idecostes/cat/bibterm.html > [Consulta: 11.maig 2015]. [59 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Glossari [IBM® Cognos Business Intelligence]</i> [en línia]. [S. ll.]: IBM, [s. a.]. < http://www-01.ibm.com/support/knowledgecenter/SSMR4U_10.2.1/com.ibm.swg.ba.cognos.ug_buxc.10.2.1.doc/r_glossary_bi.html?lang=ca > [Consulta: 4 juny 2015]. [100 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Glossari [IBM® Connections]</i> [en línia]. [S. ll.]: IBM, [s. a.]. < http://www-01.ibm.com/support/knowledgecenter/SSYGQH_5.0.0/glossary/glossary.dita?lang=ca > [Consulta: 4 juny 2015]. [120 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Interdiccionari</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], 28 setembre 1998. < http://www.tinet.org/~sev/codi/1.htm > [Consulta: 6 març 2008]. [Relativament extens] |
| | | | | | | | | RAMON, M. Magdalena. <i>Lèxic bàsic d'Internet: Català-anglès</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Gabinet de Terminologia, 1998. < http://www.caib.es/conselleries/educacio/lexic/lexic.htm > [Consulta: 4 juny 2015]. [181 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Recull de termes de Softcatalà</i> [en línia]. Versió 4.2. [S. ll.]: Softcatalà, actual. 12 desembre 2010. < https://www.softcatala.org/recull.html > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès] [1.968 entrades] |
| | | | | | | | | ROSELL, Xavier. <i>TICcionari: Diccionari bàsic de tecnologies de la informació i la comunicació</i> [en línia]. [S. ll.]: Auladetecnologia.com, 15 agost 2008 (última actualització). < http://www.xtec.cat/~jrosell3/ticcionari > [Consulta: 30 maig 2008]. [190 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Tècnic/a de sistemes microinformàtics: Català-castellà = Técnico/ca de sistemas microinformáticos: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_36287912_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [230 entrades] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminologia i fraseologia dels productes informàtics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2011. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/123 > [Consulta: 14 juliol 2011]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [2.450 entrades corresponents a terminologia i 3.650 entrades corresponents a fraseologia] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.32. Lingüística i literatura (V. també el § 6.6) |
| | | | | | | | | <i>Breu diccionari sobre mètrica i versificació</i> [en línia]. [S. d.]. < http://blocs.xtec.cat/inquiet/files/2008/10/breu-diccionari-sobre-metrica-i-versificacio.doc > [Consulta: 16 maig 2015]. [124 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de noms deverbals</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/index.php?action=derdict > [Consulta: 25 març 2010]. [3.911 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de manlleus</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/loanwords.php > [Consulta: 16 maig 2015]. [364 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de textos antics (DTA)</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona, 4 desembre 2006 (última actualització). < http://www.ub.edu/stic/xDTA.htm > [Consulta: 30 maig 2006]. |
| | | | | | | | | <i>Llengua literària: Recursos retòrics</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.tinet.org/~jta/retorica.html > [Consulta: 10 març 2008]. [97 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Mètrica i versificació</i> [en línia]. [S. d.]. < http://usuaris.tinet.cat/jta/metrica.html > [Consulta: 4 juny 2015]. [60 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | OLIVERAS, Sebastià (dir.). <i>Diccionari pràctic i complementari de la llengua catalana 1</i> . Barcelona: La Busca, 2002. També disponible en línia a: < http://www.dicpc.cat > [Consulta: 22 setembre 2012]. |
| | | | | | | | — <i>Diccionari pràctic i complementari de la llengua catalana 2</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.dicpc.cat > [Consulta: 16 maig 2015]. |
| | | | | | | | PÀMIES, Víctor. <i>Enciclopèdia paremiològica</i> [en línia]. [Vallromanes: Víctor Pàmies], 28 agost 2012 (última actualització). < http://enciclopedia-paremiologica.blogspot.com > [Consulta: 22 abril 2008]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [91 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Vocabulari de paremiologia</i> [en línia]. [Vallromanes: Víctor Pàmies], 20 abril 2008. < http://refranys.wordpress.com/vocabulari-de-paremiologia > [Consulta: 22 abril 2008]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [150 entrades] |
| | | | | | | | <i>Taula panllatina de formants cultes</i> [en línia]. [Barcelona]: Xarxa Panllatina de Terminologia (REALITER), [s. a.]. < http://www.iula.upf.edu/rec/cpt/formants/tf_i.htm > [Consulta: 5 setembre 2014]. [Amb equivalències en espanyol, francès, italià, portuguès i romanès] [1 025 entrades] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de criteris terminològics</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/187/Fitxes > [Consulta: 14 octubre 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [92 entrades] |
| | | | | | | | <i>TRACES: Base de dades de llengua i literatura catalanes</i> [en línia]. Cerdanyola: Universitat Autònoma de Barcelona. Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània, actual. 16 maig 2015. < http://projectetraces.uab.cat/ > [Consulta: 16 maig 2015]. [100 000 entrades] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Introducció als estudis literaris; Literatura comparada; Teoria de la literatura; Oralitat i escriptura en la teoria de la literatura i la literatura comparada</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, [2013?]. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/157/157808_GT_TU_LlenguaiLiteratura_CAT_ES.pdf > [Consulta: 16 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [158 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Introducció als estudis literaris</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, juliol 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=IEL > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [173 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic del còmic</i> [material gràfic]. Palma: Consell de Mallorca. Direcció Insular de Política Lingüística, [2009]. També disponible en línia a: < http://www.conselldemallorca.net/media/12529/vocabularicomoc.pdf > [Consulta: 16 maig 2015]. Tríptic. [48 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.33. Matemàtiques i estadística (V. també el § 7.48) |
| | | | | | | | <i>Glossari estadístic i temàtic</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Institut Estadístic de Catalunya, 2010. També disponible en línia a: < http://www.idescat.cat/cat/idescat/publicacions/cataleg/pdfdocs/glossariae.pdf > [Consulta 13 octubre 2010]. [70 entrades] |
| | | | | | | | <i>ISI Multilingual glossary of statistical terms</i> [en línia]. [S. Il.]: The International Statistical Institute, 2005 [actual. 1.juny 2011]. < http://isi.cbs.nl/glossary > [Consulta: 16 juliol 2012]. [Amb equivalències en trenta-una llengües, incloent-hi el basc, el català i l'espanyol] [3.950 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Estadística</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149378_estadistica.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [50 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Estadística</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, setembre 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=STAD > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [50 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari d'estadística: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1996. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7842/1/estadistica.pdf > [Consulta: 25 març 2010]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [500 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de matemàtiques</i> . 2a ed. Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1999. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/9703/6/matematiques2.pdf > [Consulta: 16 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 16 maig 2015]. [1a ed. en paper, 1994] [1 600 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.34. Medicina, sanitat i biologia humana (V. també els § 7.6, 7.44 i 7.45) |
| | | | | | | | | AMENGUAL, Guillem Alexandre. <i>Diccionari d'afàsies i patologies del llenguatge: Català-castellà-anglès</i> . Palma: Universitat de les Illes Balears. Gabinet de Terminologia, 2011. També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/digitalAssets/192/192612_Diccionari_d_afal_sies__pdf_definitiu_.pdf > [Consulta: 24 gener 2012]. [293 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Diccionari d'afàsies i patologies del llenguatge: Català-castellà-anglès</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, febrer 2015. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=DAPL > [Consulta: 4 juny 2015]. [295 entrades] |
| | | | | | | | | ASSOCIACIÓ CATALANA DE CIÈNCIES DEL LABORATORI CLÍNIC. <i>Vocabulari internacional de metrologia</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 15 febrer 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/192/Fitxes > [Consulta: 18 febrer 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès i portuguès] [144 entrades] |
| | | | | | | | | BAÑOS, Josep-E. [et al.]. «Les definicions del dolor: L'adaptació al català de la llista de termes de la International Association for the Study of Pain». <i>Annals de Medicina</i> , vol. 91.(2008), núm. 2, p. 67-70. També disponible en línia a: < http://webs.academia.cat/pages/academ/vidaacad/publica/Annals/2008/A2/roda1.htm > [Consulta: 22 abril 2014]. [Amb equivalències en anglès] [24 entrades] |
| | | | | | | | | CABRÉ, Xavier. <i>Diccionari d'homeopatia</i> . Barcelona: TERMCAT, 2004. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/dicci/homeopatia > [Consulta: 27 setembre 2010]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [400 entrades] |
| | | | | | | | | CARDONA, Eva de; ESQUIROL, Jordi. <i>Diccionari de fisioteràpia</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/196/Fitxes > [Consulta: 14 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.818 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | CASASSAS, Oriol; RAMIS, Joaquim. <i>Vocabulari de la prescripció: Els mots i les locucions d'una recepta</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social: Enciclopèdia Catalana, 1991. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 1). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxius/rele01.pdf > [Consulta: 16 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 220 entrades] |
| | | | | | | | — <i>El diagnòstic per la imatge: La seva expressió escrita</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social: Enciclopèdia Catalana, 1992. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 2). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxius/rele02.pdf > [Consulta: 16 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 90 entrades] |
| | | | | | | | — <i>La cardiologia mot per mot</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1993. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 3). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxius/rele03.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 100 entrades] |
| | | | | | | | — <i>La medicina preventiva en la pràctica assistencial, dit entre nosaltres</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1993. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 4). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxius/rele04.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 100 entrades, i un glossari amb equivalències en anglès de 23 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Els mots de la dermatologia, a flor de pell</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1994. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 5). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxius/rele05.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 245 entrades] |
| | | | | | | | — <i>La neurologia demana la paraula</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1994. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 6). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxius/rele06.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 260 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | — <i>La veu de la gestió hospitalària</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1994. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 7). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxiu/rele07.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 130 entrades, i un glossari amb equivalències en anglès de 19 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Bo i parlant d'ortopèdia</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1994. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 8). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxiu/rele08.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 340 entrades, i un glossari amb equivalències en anglès de 21 entrades] |
| | | | | | | | — <i>La pneumologia al peu de la lletra</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1995. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 9). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxiu/rele09.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 290 entrades, i un glossari amb equivalències en anglès de 16 entrades] |
| | | | | | | | — <i>L'aparell digestiu, de paraula i per escrit</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1995. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 10). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxiu/rele10.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 250 entrades, i un glossari amb equivalències en anglès de 29 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Un monitoratge purament verbal</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social: Enciclopèdia Catalana, 1997. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 11). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxiu/rele11.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 190 entrades, i un glossari amb equivalències en anglès de 29 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Més ben dit, la psiquiatria</i> . 2a ed. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1999. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 12). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxiu/rele12.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 305 entrades, i un glossari amb equivalències en francès de 8 entrades] |
| | | | | | | | — <i>De ginecologia i d'obstetrícia, n'hauríem de parlar</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 2002. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 13). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxiu/rele13.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 300 entrades, i un glossari amb equivalències en anglès de 85 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>CIM-9-MC: Classificació internacional de malalties, 9a revisió: Modificació clínica.</i> 8a ed. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Salut, 2011. També disponible en línia a: < http://catsalut.gencat.cat/web/sites/catsalut/.content/minisite/catsalut/proveidors_professionals/registres_catalegs/catalegs/cim_9_mc/cim9mc_8a_edicio.zip > [Consulta: 17 maig 2015]. [1a ed. en paper, 1988] [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>CIM-9-MC: Classificació internacional de malalties, 9a revisió: Modificació clínica 2014-2015.</i> Traducció de les actualitzacions (addendes) dels anys fiscals americans 2012 i 2013. 8a ed. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Salut, 2014. També disponible en línia a: < http://catsalut.gencat.cat/web/.content/minisite/catsalut/proveidors_professionals/registres_catalegs/catalegs/cim_9_mc/documents/document_addendes_2014-2015.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [1a ed. en paper, 1988] [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>CIM-10: Classificació estadística internacional de malalties i problemes relacionats amb la salut.</i> Vol. I: <i>Llista tabular. 10a revisió.</i> Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Salut, 2010. També disponible en línia a: < http://catsalut.gencat.cat/web/.content/minisite/catsalut/proveidors_professionals/registres_catalegs/documents/cim10_voll1_complet_actualitzacions2008.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>CIM-10: Classificació estadística internacional de malalties i problemes relacionats amb la salut.</i> Vol. II: <i>Manual d'instruccions. 10a revisió.</i> Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Salut, 2010. També disponible en línia a: < http://catsalut.gencat.cat/web/.content/minisite/catsalut/proveidors_professionals/registres_catalegs/documents/cim10_voll2_complet_actualitzacions2008.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>CIM-10: Classificació estadística internacional de malalties i problemes relacionats amb la salut.</i> Vol. III: <i>Índex alfabètic. 10a revisió.</i> Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Salut, 2010. També disponible en línia a: < http://catsalut.gencat.cat/web/.content/minisite/catsalut/proveidors_professionals/registres_catalegs/documents/cim10_voll3_complet_actualitzacions2008.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>Col·lecció de reculls lexicogràfics Berenguer Sarriera</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Salut, 12 febrer 2004 (última actualització, 19 juliol 2011). < http://canalsalut.gencat.cat/ca/home_professionals/recursos/altres_recursos/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/coleccio_reculls_lexicografics/ > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté 13 vocabularis en PDF] |
| | | | | | | | | CULELL, Pere; FANDOS, Adelaida; NIETO, Maribel. <i>Vocabulari de sinologia.</i> Manresa: Delegació Comarcal del Bages del Col·legi de Metges de Barcelona, 2005. També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/diccionari_sinologia/documents/vocsinologi.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès i italià] [100 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Diccionari de sinologia</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2010 (actual. 29 abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/117/Fitxes > [Consulta: 20 abril 2014]. [També disponible en XML i HTML dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta/ >] [Consulta: 17 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [250 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | DAVI, Esteve; NIN, Josep M. <i>Terminologia d'obstetrícia i ginecologia</i> . Barcelona: Nexus Mèdica, 2004. També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/estatics/termiobste.pdf > [Consulta: 17 de maig de 2015] [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.012 entrades] |
| | | | | | | | <i>Diccionari enciclopèdic de medicina</i> . 2a ed., 1a reimpr. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2002. [1a ed., 1990] També disponible en línia a: < http://www.medic.cat > [Consulta: 19 juny 2012]. |
| | | | | | | | <i>Diccionari enciclopèdic de medicina</i> [en línia]. 2a ed., rev. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2012. < http://cit.iec.cat/DEM > [Consulta: 31.març 2014]. [1a ed. en paper, Enciclopèdia Catalana, 1990] [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol, francès, italià i llatí, segons el terme] [74.504 entrades] |
| | | | | | | | <i>Glossari de termes tècnics de salut pública</i> . [S. d.]. També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/estatics/gloster2004.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès] [360 entrades] |
| ○ | | | | | | | GUARDIOLA, Elena; BAÑOS, Josep-Eladi. <i>Eponímia mèdica catalana</i> [en línia]. Vol. I. Barcelona: Fundació Dr. Antoni Esteve, 2004. < http://www.esteve.org/eponimia/ > [Consulta: 17 maig 2015]. [Cal registrar-s'hi per a veure o descarregar l'obra] [21 entrades] |
| ○ | | | | | | | — <i>Eponímia mèdica catalana</i> [en línia]. Vol. II. Barcelona: Fundació Dr. Antoni Esteve, 2011. < http://www.esteve.org/eponimia2/ > [Consulta: 17 maig 2015]. [Cal registrar-s'hi per a veure o descarregar l'obra] [29 entrades] |
| | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS; FUNDACIÓ ACADÈMIA DE CIÈNCIES MÈDIQUES I DE LA SALUT DE CATALUNYA I DE BALEARS; ENCICLOPÈDIA CATALANA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari enciclopèdic de medicina (DEMCAT): Versió de treball</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/183/Fitxes > [Consulta: 29 maig 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol, francès, italià i llatí, segons el terme] [70.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Lèxic bàsic de teràpies naturals: Tècniques manuals</i> [en línia]. Barcelona: Servei Lingüístic de la UGT de Catalunya, 2014. < http://www.ugt-cat.net/subdominis/reculls/LNDigital/TripticTN_def.pdf > [Consulta: 15 febrer 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [53 entrades] |
| | | | | | | | MORAL, Xavier. <i>Glossari bàsic per a persones afectades per l'HIV/sida</i> [en línia]. [S. ll.: s. n.], juliol 2001. També disponible en línia a: < http://www.lambdaweb.org/altres/sida/Glossarihivside.pdf > [Consulta: 6 març 2008]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.050 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Glossari bàsic per a persones afectades per l'HIV/sida</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 2002. També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/estatics/glosbasicsida.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.050 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | TÀPIAS, Montserrat [et al.]. <i>Vocabulari bàsic d'òptica i optometria: Català, castellà, anglès</i> . 3a ed. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Comunicació Institucional, 2002. [1a ed., 1995] També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/estatics/optica_i_optometria.pdf > [Consulta: 4 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [644 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari d'immunologia</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: Masson: TERMCAT, 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/189/Fitxes > [Consulta: 9 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.300 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Diccionari d'infermeria</i> . Barcelona: TERMCAT: LID, 2008. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/34/ > [Consulta: 17 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.000 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Diccionari d'oftalmologia</i> . Barcelona: TERMCAT, 2001. També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/diccionari_ofthalmologia/documents/dicciofta.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.430 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Diccionari d'oftalmologia</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2011. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/121 > [Consulta: 1.març 2011]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.200 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Diccionari d'otorinolaringologia</i> . 2a ed., actual. i ampl. Barcelona: TERMCAT, 2012. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/148/Fitxes > [Consulta: 17 juny 2012]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1a ed., 2001] [1.100 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Terminologia de ciències de la salut</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 21.abril 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/198/Fitxes > [Consulta: 6 maig 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol i francès] [Aplega dotze diccionaris de l'àmbit de la salut publicats prèviament pel TERMCAT] [14.700 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Terminologia de la sida</i> . Barcelona: Masson: TERMCAT, 2005. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/13/Presentacio/ > [Consulta: 18 maig 2015] i < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/diccionaris/diccionari_sida/documents/termsida.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [523 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Terminologia oberta: Ciències de la salut: (Fisiologia patològica)</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2007. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714103436_TO%20Ciències%20de%20la%20salut%20(Fisiologia%20patologica).xml > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [330 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Terminologia oberta: Ciències de la salut (Malalties)</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2009. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714103532_TO%20Ciències%20de%20la%20salut%20(Malalties).xml > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès] [14.700 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Vocabulari multilingüe de la sida</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, novembre 2011. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/134/Fitxes > [Consulta: 12 desembre 2011]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès] [400 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Terminologia de la cronicitat</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2013. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/160/Fitxes > [Consulta: 3 juny 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [80 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | — <i>Diccionari d'anatomia</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: TERMCAT, 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/182 > [Consulta: 17 juliol 2014]. També disponible en format HTML i XML a < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta/ > [Consulta: 18 maig 2015]. [1a ed., únicament en paper, 1993] [Amb equivalències en anglès i espanyol] [3.622 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Terminologia de ciències de la salut</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/198/Presentacio/ > [Consulta: 18 maig 2015]. [També disponible en XML i HTML dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta/ >] [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [12.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Termes d'òptica i optometria</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 8 octubre 2007 (última actualització). < http://www.upc.edu/slt/dicoptica > [Consulta: 30 abril 2008]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [800 entrades] |
| | | | | | | | UNIÓ GENERAL DE TREBALLADORS DE CATALUNYA. <i>Vocabulari de naturopatia</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 6 febrer 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/195/Fitxes > [Consulta: 18 febrer 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [60 entrades] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Infermeria comunitària [(1a part)]</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2009. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149375_35511_infermeria.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [50 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Infermeria comunitària [(1a part)]</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, gener 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=INFCOM1 > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [50 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Infermeria comunitària (2a part)</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149376_infermeriiai.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [46 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Infermeria comunitària (2a part)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, febrer 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=INFCOM2 > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [49 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Promoció de la salut</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2009. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149377_35632_infermeria.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [61 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Promoció de la salut</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, maig 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=PROMSAL > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [61 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Fonaments de fisioteràpia i fisioteràpia comunitària. Valoració. Cinesiteràpia. Procediments generals de fisioteràpia I. Coneixements de fisioteràpia II</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2010. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/157/157807_GT_TU_Infermeria_Fisioterapia.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [185 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Fonaments de fisioteràpia i fisioteràpia comunitària. Valoració. Cinesiteràpia. Procediments generals de fisioteràpia I. Coneixements de fisioteràpia II</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, abril 2012. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=FFFC > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [204 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | — <i>Músculs</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/180/180776_UIBrevGTMuI_sculs.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i llatí] [157 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Músculs</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, març 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=MUSC > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i llatí] [158 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Ossos i articulacions</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2011. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/180/180777_UIBrevGTOssosiarticulacions.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i llatí] [216 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Ossos i articulacions</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, abril 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=OSART > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i llatí] [227 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Estructura i funció del cos humà</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2012. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/196/196261_TU_Estructura_i_Funci__del_Cos_Hum__2.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [110 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Estructura i funció del cos humà</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, desembre 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=EFCH > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [126 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Percepció i atenció</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2013. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/232/232714_TU_percepcio_atencio.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [154 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Percepció i atenció</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, desembre 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=PERIAT > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [166 entrades] |
| | | | | | | | VALERO-CABRÉ, Antoni [et al.]. <i>Diccionari de neurociència</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2012 (actual. 25 abril 2014). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/140/Fitxes > [Consulta: 8 maig 2014]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [2.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic d'oftalmologia</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V9&valor=VOCABULARI_BÀSIC_D'OFTALMOLOGIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [330 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic d'ortopèdia</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V10&valor=VOCABULARI_BÀSIC_D'ORTOPÈDIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [310 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic d'otorinolaringologia</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V11&valor=VOCABULARI_BÀSIC_D'OTORINOLARINGOLOGIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [180 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de cardiologia</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V2&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_CARDIOLOGIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [186 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de dermatologia</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V3&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_DERMATOLOGIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [210 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de digestologia</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V4&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_DIGESTOLOGIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [239 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de genoma humà = Vocabulario básico de genoma humano</i> . Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada: Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter), 2007. També disponible en línia a: < http://www.iula.upf.edu/rec/vbgenoma/cat > [Consulta: 30 maig 2008]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gallec, italià i portuguès] [160 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de gestió i aparellatge mèdic</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V1&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_GESTIO_I_APARELLATGE_MEDIC > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [120 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de la gestió hospitalària</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V5&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_LA_GESTIO_HOSPITALÀRIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [110 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de la prescripció mèdica</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V13&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_LA_PRESCRIPCIO_MEDICA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [190 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de medicina preventiva</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V7&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_MEDICINA_PREVENTIVA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [120 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de neurologia</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V8&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_NEUROLOGIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [210 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de pneumologia</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V12&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_PNEUMOLOGIA > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [260 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic del diagnòstic per la imatge</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V6&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DEL_DIAGNOSTIC_PER_LA_IMATGE > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [127 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra | |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| ● | | | | | | | | <i>Vocabulari d'anatomia patològica: Castellà-català-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/ubterm/obres/anatomia-patologica-vocabulari.xml > [Consulta: 18 maig 2015]. També disponible en PDF dins la secció «Dipòsit digital de la UB»: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/6581/6/anatomia-patologica.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [374 entrades] |
| ● | | | | | | | | <i>Vocabulari d'infermeria</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics: Universitat Rovira i Virgili. Servei Lingüístic: Institut Joan Lluís Vives, 2005. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/ubterm/obres/infermeria-vocabulari.xml > [Consulta: 18 maig 2015]. També disponible en PDF dins la secció «Dipòsit digital de la UB»: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7221/6/infermeria.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [1.840 entrades] |
| ● | | | | | | | | <i>Vocabulari d'odontologia: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2000. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/ubterm/obres/odontologia-vocabulari.xml > [Consulta: 18 maig 2015]. També disponible en PDF dins la secció «Dipòsit digital de la UB»: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/6901/7/odontologia.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 18 maig 2015]. [1.500 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de genètica: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2005. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/ubterm/obres/genetica-vocabulari.xml > [Consulta: 18 maig 2015]. També disponible en PDF dins la secció «Dipòsit digital de la UB»: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7823/6/genetica.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 18 maig 2015]. [1.070 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de medicina</i> [en línia]. Castelló: Universitat Jaume I. Servei de Llengües i Terminologia, actual. 15 febrer 2006. < http://sic.uji.es/serveis/slt/asst/vox/med.html > [Consulta: 6 març 2008]. [550 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de nutrició i dietètica: Català-castellà-anglès-francès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1997. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/ubterm/obres/nutricio-vocabulari.xml > [Consulta: 18 maig 2015]. També disponible en PDF dins la secció «Dipòsit digital de la UB»: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7882/6/nutricio.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 18 maig 2015]. [415 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de podologia: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1997. També disponible en línia a: < http://www.ub.edu/ubterm/obres/podologia-vocabulari.xml > [Consulta: 18 maig 2015]. També disponible en PDF dins la secció «Dipòsit digital de la UB»: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/6923/7/podologia.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 18 maig 2015]. [800 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de semiologia: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2004. També disponible en PDF dins la secció «Dipòsit digital de la UB»: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/6921/6/semiologia.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 18 maig 2015]. [778 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | XARXA PANLLATINA DE TERMINOLOGIA (REALITER). <i>Lèxic panllatí de bioètica = Lèxico panlatino de bioética = Lexique panlatin de bioéthique = Lèxico panlatino de bioética = Lessico panlatino di bioetica = Lèxico panlatino de bioética = Lexic panlatin de bioetică = Panlatin Bioethics glossary</i> . [Ottawa]: Travaux Publics et Services Gouvernementaux. Bureau de la Traduction, 2007. També disponible en línia a: < http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/07/pan-bioV2.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en català, anglès, espanyol, francès, gal·lec, italià, portuguès i romanès] [300 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Vocabolario di emodinamica</i> [en línia]. [Ottawa]: Travaux Publics et Services Gouvernementaux. Bureau de la Traduction, 14 novembre 2007 (última actualització). < http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/EMO.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en català, anglès, espanyol, francès, gal·lec, portuguès i romanès] [242 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles = Vocabulari panllatí de pneumopaties professionals</i> = [etc.]. Québec: Office Québécois de la Langue Française, 2012. També disponible en línia a: < http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/panlatin_pneumopathies20130124.pdf > [Consulta: 30 gener 2013]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gal·lec, italià, portuguès i romanès] [161 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.35. Meteorologia (V. també els § 7.24 i 7.50) |
| | | | | | | | <i>Escala Beaufort [dels vents]</i> [en línia]. Barcelona: Servei Meteorològic de Catalunya, 13 setembre 2006 (última actualització). < http://www.meteo.cat/wpweb/divulgacio/escales-de-vent-i-mar/escala-beaufort/ > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès i italià] [12 entrades] |
| | | | | | | | <i>Escala Douglas [de l'onatge]</i> [en línia]. Barcelona: Servei Meteorològic de Catalunya, 13 setembre 2006 (última actualització). < http://www.meteo.cat/wpweb/divulgacio/escales-de-vent-i-mar/escala-douglas/ > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès i italià] [9 entrades] |
| | | | | | | | FONTSERÈ, Eduard. <i>Assaig d'un vocabulari meteorològic català</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1948. < http://www.meteovilatorta.cat/menu/aula_vocabulari.php > [Consulta: 15 juliol 2014]. [800 entrades] |
| | | | | | | | JORGE, Joan; RIVERA, Joan J. <i>Diccionari de meteorologia: Català, castellà, francès, anglès</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 1992. També disponible en línia a: < http://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/meteorologia.pdf > [Consulta: 18 maig 2015]. [957 entrades] |
| | | | | | | | LLASAT, Carme; LLASAT, Montse. <i>Diccionari de riscos naturals</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, març 2009. < http://www.ub.edu/sl/diccionaris/riscosnaturals > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [350 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.36. Milícia, policia i bombers |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | «Vocabulari militar: lèxic i expressions». A: AGULLÓ, M. Alba; CAMPS, Oriol (dir.). <i>ésAdir</i> [en línia]. [Sant Joan Despí]: Televisió de Catalunya: Catalunya Ràdio, [9 febrer 2006]. < http://esadir.cat/traduccion/annexvocabularimilitar/militar > [Consulta: 6 febrer 2014]. [Amb equivalències en anglès] [231 entrades] |
| | | | | | | | 7.37. Minería, indústria del metall i el vidre i joieria (V. també el § 7.25 i 7.50) |
| | | | | | | | <i>Argenter/a: Català-castellà = Platero/ra: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_63958305_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [480 entrades] |
| | ○ | | | | ● ● | | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic d'indústria bàsica i productes metàl·lics</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/basicmet.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [733 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | — <i>Lèxic de les indústries manufactureres: Instruments musicals, jocs i joguines, joieria i bijuteria, fotografia, material esportiu</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/indmanuf.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [1.391 entrades] |
| | | | | | | | <i>Tuber/a industrial: Català-castellà = Tubero/ra industrial: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_11974502_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [480 entrades] |
| | | | | | | | 7.38. Mitjans de comunicació, fotografia, cinema i espectacles (V. també els § 7.39 i 7.44) |
| | | | | | | | LABORDA, Xavier. <i>Glossari de comunicació</i> [en línia]. Sant Cugat: Xavier Laborda, [s. a.]. < http://www.sant-cugat.net/laborda/4334GLOS.htm > [Consulta: 6 març 2008]. [29 entrades] |
| | | | | | | | <i>Lèxic [del] manga</i> [en línia]. [S. Il.]: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 6 març 2008 (última actualització). < http://esadir.cat/lexic/lexicmanga > [Consulta: 6 març 2008]. [23 entrades] |
| | ○ | | | | ● ● | | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | | | | | | | RAMON, Jaume (admdor.). <i>El doblatge.com: La base de dades del doblatge en català</i> [en línia]. Versió 2.0. [Andorra]: s. n., [2004?]. < http://www.eldoblatge.com > [Consulta: 8 juny 2012]. [Extens] |
| | | | | | | | <i>Tècnic/a d'audiovisuals: Català-castellà = Técnico/ca de audiovisuales: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_53615441_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [410 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | ● | | | | ○ | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de les indústries manufactureres: Instruments musicals, jocs i joguines, joieria i bijuteria, fotografia, material esportiu</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/indmanuf.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [1.391 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Diccionari de circ: (Acrobàcia, aeris, equilibrisme)</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2013. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/165/Fitxes > [Consulta: 18 setembre 2013]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès i italià] [300 entrades] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic bàsic de fotografia: Català-castellà-francès-anglès</i> . Palma: Universitat de les Illes Balears, 2006. També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149362_foto.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [544 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Lèxic bàsic de cinema: Català-castellà-francès-anglès</i> . Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2009. També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/digitalAssets/184/184158_LexicCinema.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [565 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.39. Música i dansa |
| | | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Vocabulari de la música</i> . València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2013. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Vocabularis-/Vocabulari-de-la-musica/contentDocument/Vocabulari_musica.pdf > [Consulta: 12 març 2014]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [2.100 entrades] |
| | | | | | | | FUERTES, Cristina. <i>Vocabulari musical sonor</i> [en línia]. [S. d.] < http://www.xtec.cat/monografics/rtee/cat/teledmus/vocabulari/vocabulari.htm > [Consulta: 18 maig 2015]. [220 entrades] |
| | | | | | | | GÓMEZ, Emilia; NAVARRO, Felipe Luis (coord.). <i>Diccionari de les tecnologies del so i de la música</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 15 octubre 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/161/Fitxes > [Consulta: 28 octubre 2014]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [247 entrades] |
| | | | | | | | <i>Lèxic [de] música</i> [en línia]. [S. II.]: Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, 6 març 2008 (última actualització). < http://esadir.cat/lexic/lexicmusica > [Consulta: 6 març 2008]. [159 entrades] |
| | ○ | | | | ● ● | | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://acnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Quadern de música</i> [en línia]. [Preter]: [S. d.]. < http://petrer.es//imagenes/elemento/archivo/Quadern_de_msica_ca.pdf > [Consulta: 28 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol]. [40 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC, descarregable; CE, cerca exhaustiva (sense, ○); IN, índex analític i enllaços (sense, ○); IL, il·lustracions (poques, ○); EX, exemples; EQ, equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR, ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF, definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | [RAMON, M. Magdalena; BOFARULL, Jordi de; EGEA, Àngels] (coord.). <i>Vocabulari de didàctica de l'educació musical: Català-castellà</i> . Castelló de la Plana: Xarxa Vives d'Universitats, 2007. Termes disponibles en línia a la XVU: < http://www.llengua.info/vocterm > [Consulta: 15 març 2010]. [56 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de les indústries manufactureres: Instruments musicals, jocs i joguines, joieria i bijuteria, fotografia, material esportiu</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/indmanuf.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [1.391 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Terminologia oberta: Instruments musicals</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008. < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714104108_TO%20Instruments%20musicals.xml > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [209 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Fonaments de l'educació musical: vocal, auditiva i rítmica</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears, 2013. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/233/233454_TU_fonaments_educacio_musical.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [152 entrades] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Fonaments de l'educació musical: vocal, auditiva i rítmica</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2013. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149375_35511_infermeria.pdf > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [152 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Fonaments de l'educació musical: vocal, auditiva i rítmica</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, gener 2014. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=FEM > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [161 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.40. Nàutica i pesca (V. també el § 7.20) |
| | | | ○ | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Vocabulari nàutic</i> . València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2007. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Vocabularis-Vocabulari-n-utic/contentDocument/Vocabulari_nautic.pdf > [Consulta: 12 març 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [1.800 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | [BORONAT, Miquel]. <i>Recull auxiliar de termes científics i noms comuns catalans i castellans de flora i fauna</i> [en línia]. [València]: Coordinadora de Dinamització Lingüística del País Valencià, 27 abril 1998. < http://www.einesdellengua.com/natura/entorn.htm > [Consulta: 15 febrer 2014]. [Amb el nom científic i equivalències en espanyol] [1.965 entrades] |
| | | | | | | | <i>Diccionari de pesca</i> . Palma: Govern de les Illes Balears. Conselleria d'Agricultura, Medi Ambient i Territori, 2011. També disponible en línia a: < http://www.caib.es/govern/archivo.do?id=1041009 > [Consulta: 11 febrer 2012]. [Amb el nom científic i equivalències en espanyol, segons el lèxic] [1.213 entrades més 235 termes de peix i marisc] |
| | | | | | | | <i>Diccionari de pesca</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, gener 2015. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=DPESCA > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb el nom científic i equivalències en espanyol, segons el lèxic] [1.453 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | GARCIA, Washington. <i>Diccionari nàutic</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008 (actual. 27 setembre 2011). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/119/Fitxes > [Consulta: 16 abril 2014]. [Amb equivalències en espanyol] [15.000 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | | <i>Genèrics portuaris</i> [en línia]. [S. Il.]: Xarxa Lingüística Portuària, 16 maig 2006. < http://www.xlport.net/2/1_1.htm > [Consulta: 26 març 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [102 entrades] |
| | | | | | | | | HARTLEY, Alan H. <i>Galley terms</i> [en línia]. Duluth (Minnesota): Alan H. Hartley, [s. a.]. < https://sites.google.com/site/logotheras/home/historical-dictionary-of-mediterranean-nautical-terms/galley-terms > [Consulta: 18 maig 2015] [Amb equivalències en català, espanyol, francès, portuguès i provençal] [28 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Noms dels peixos i marisc = Nombre de peces y marisco</i> [en línia]. [Palma: Universitat de les Illes Balears, 2007]. < http://www.acmstran.com/peixos%20i%20mariscs.htm > [Consulta: 4 juny 2015]. [Conté el nom científic] [130 entrades] |
| | | | ● | | | | | <i>Peixos</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural, 3 maig 2007 (actual. 7 novembre 2007). < http://agricultura.gencat.cat/ca/ambits/pesca/dar_especies_calador_mediterrani/dar_peixos/ > [Consulta: 18 maig 2015]. [Amb el nom científic i equivalències en anglès, espanyol i francès] [71 entrades] |
| | | | | | | | | PRATS, Antoni. «Vocabulari il·lustrat de l'aparell del llaut a Eivissa». <i>Eivissa</i> [en línia], núm. 11 (1981), p. 34-36. < http://www.raco.cat/index.php/Eivissa/article/view/112806/140479 > [Consulta: 4 juny 2015]. [30 entrades] |
| | | | | | | | | RIBÓ, Alexandre. <i>Terminologia d'«Els bastiments menors catalans de construcció artesanal del segle XX»</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, maig 2014. < http://cit.iec.cat/BMC > [Consulta: 12 juny 2014]. [1a ed. en paper, 2012] [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [1.414 entrades] |
| | | | | | | | | SOLA, Elisa. <i>Vocabulari del peix i el marisc</i> . Blanes: Consorci per a la Normalització Lingüística. Oficina de Català de Blanes, [200-]. També disponible en línia a: < http://cpnl.cat/media/upload/pdf/PeixMarisc_editora_grup_30_163.pdf > [Consulta: 2 gener 2010]. [Amb el nom científic i equivalències en espanyol] [95 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Paraules de mar</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2010 (actual. 29 abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/120/Fitxes > [Consulta: 18 maig 2015]. [1 600 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vaixells</i> [en línia]. [S. Il.]: Xarxa Lingüística Portuària, 16 maig 2006. < http://www.xlport.net/2/3_1.htm > [Consulta: 25 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [108 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.41. Oficis i professions diversos (V. també els § 7.4, 7.9, 7.12, 7.14, 7.21, 7.24 i 7.30) |
| | | | | | | | | <i>Ajustador/a mecànic/a: Català-castellà = Ajustador/ra mecánico/ca: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_10315501_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [340 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Empleat/ada d'oficina: Català-castellà = Empleado/da de oficina: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_48362012_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [520 entrades] |
| | | | | | | | <i>Formador/a ocupacional: Català-castellà = Formador/ra ocupacional: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_23351574_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [210 entrades] |
| | | | | | | | <i>Fontaner/a: Català-castellà = Fontanero/ra: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_43219269_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [210 entrades] |
| | | | | | | | FUNDACIÓ CECOT INNOVACIÓ. <i>Diccionari tecnològic</i> [en línia]. Barcelona: FCI, 1.abril 2010 (actual. 1.maig 2010). < http://www.fci.cat/recursos/diccionari-tecnologic-a > [Consulta: 21.novembre 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [550 entrades] |
| ● | ● | | | ● | ● | ● | <i>Glossari de termes de gestió de la recerca i la innovació</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca, 2009. També disponible en línia a: < http://www10.gencat.cat/agaur_web/recursos/cientifica/glossariRDI/glossariRDI.pdf > [Consulta: 18 desembre 2009]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [250 entrades] |
| | ○ | | | | ● | ● | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://acnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15 000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Mecànic/a de manteniment: Català-castellà = Mecánico/ca de mantenimiento: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_32321560_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [500 entrades] |
| | ● | | | | ● | ? | <i>Mercaderies</i> [en línia]. [S. ll.]: Xarxa Lingüística Portuària, 16 maig 2006. < http://www.xlport.net > [Consulta: 25 febrer 2008]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] |
| | | | | | | | <i>Muntador/a de tancaments metàl·lics i de PVC: Català-castellà = Carpintero/ra metálico/ca i de PVC: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_16078384_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [515 entrades] |
| | | | | | | | <i>Repertori d'oficis artesans</i> . Palma: Govern Balear. Vicepresidència Econòmica, de Promoció Empresarial i d'Ocupació, [2011?]. També disponible en línia a: < http://www.caib.es/sacmicrofront/archivopub.do?ctrl=MCRST341ZI50622&id=50622 > [Consulta: 7 maig 2013]. [222 entrades] |
| | | | | | | | ROSELL, Xavier. <i>El nom de les eines: Vocabulari: català-castellà</i> . Versió 3.01. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona. Institut de Ciències de l'Educació, [s. a.]. També disponible en línia a: < http://www.xtec.es/%7Ejrosell3/eines/docs/eines_vocabulari.pdf > [Consulta: 6 març 2008]. [40 entrades] |
| | | | | | | | <i>Telefonista recepcionista d'oficina: Català-castellà = Telefonista recepcionista de oficina: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_29712885_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [300 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de béns d'equipament</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://www.gencat.cat/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/bensequip.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.137 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Lèxic multilingüe de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, desembre 2009. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/22/ > [Consulta: 10 maig 2015]. [També disponible en XML i HTML dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [Consulta: 10 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [13 000 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Terminologia oberta: Termes normalitzats</i> [fitxer XML]. Barcelona: TERMCAT, 2009. < http://www.termcat.net/productes/toberta.htm > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [6 682 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Terminologia de gestió de la qualitat</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2010. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/113/Fitxes > [Consulta: 20 abril 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès] [84 entrades] |
| | | | | | | | VEIGA, Montserrat. <i>Lèxic i bibliografia per a l'activitat immobiliària: Terminologia, fraseologia, orientacions per a la redacció, bibliografia i fonts de consulta</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, 2000. També disponible en línia a: < http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/publicacions_en_linia/classific_temes/temes_opuscles_divulgatiu/lexic_i_bibliografia_per_a_lactivitat_immobiliaria/ > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [364 entrades de terminologia i 305 entrades de fraseologia] |
| | | | | | | | XARXA PANLLATINA DE TERMINOLOGIA (REALITER). <i>Lexique panlatin des chariots de manutention = Lèxic panlatí dels carretons de manutenció = Léxico panlatino de las carretillas de manutención = Léxico panlatino de caretilas de almacenamiento industrial = Lessico panlatino de carrelli per movimentazione = Lexic panlatin al cărucioarelor de manipulare = Pan-latin industrial Trucks lexicon</i> . Quebec: Office Québécois de la Langue Française, 2007. També disponible en línia a: < http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/manutention.pdf > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, català, espanyol, francès, gallec, italià i romanès] [300 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Vocabulaire panlatin de la diffusion et de la distribution du livre</i> . Quebec; Mont-real: Office Québécois de la Langue Française, 2010. També disponible en línia a: < http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/07/voc.panlatin_livre_web_corrige-V2.pdf > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, català, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès] [172 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 7.42. Onomàstica (V. també els § 7.21, 7.26, 7.27, 7.32, 7.39, 7.46 i 7.50) |
| | | | | | | | ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA. <i>Vocabulari de noms de persona</i> . València: Publicacions de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, 2006. També disponible en línia a: < http://www.avl.gva.es/data/colleccions/Col-lecci---Onom-stica--/S-rie--Antropon-mia-/Vocabulari-de-noms-de-persona/contentDocument/NOMS.pdf > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [2.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>La Bíblia</i> . Versió dels textos originals i notes pels monjos de Montserrat. 6a ed. Andorra la Vella: Casal i Vall, 1992. També disponible en línia a: < http://www.cervantesvirtual.com/FichaObra.html?Ref=12630&portal=119 > [Consulta: 30 maig 2006]. [1a ed. en paper, 1970] |
| | | | | | | | <i>Bíblia catalana: Traducció interconfessional</i> . 11a ed. Barcelona: Associació Bíblica de Catalunya: Claret: Societats Bíbliques Unides, 2005. També disponible en línia a: < http://www.abcat.org/bci > [Consulta: 30 maig 2006]. [1a ed. en paper, 1993] [Conté un glossari de 300 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | FISAS, Carlos. <i>Santoral català</i> . 2a ed., corr. i molt augm. Barcelona: La Hormiga de Oro, 1980. També disponible en línia a: < http://esglesia.net/santoral > [Consulta: 1.febrer 2014]. |
| | | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. «Membres corresponents». A: <i>Institut d'Estudis Catalans</i> [en línia]. Barcelona: IEC, [s. a.]. < http://www.iec.cat/institucio/entrada.asp?c_epigraf_num=4002 > [Consulta: 4 setembre 2014]. |
| | | | | | | | | — «Membres numeraris i emèrits». A: <i>Institut d'Estudis Catalans</i> [en línia]. Barcelona: IEC, [s. a.]. < http://www.iec.cat/institucio/entrada.asp?c_epigraf_num=4001 > [Consulta: 4 setembre 2014]. |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.43. Política |
| | | | | | | | | <i>Glossari de polítiques d'ocupació</i> [recurs electrònic]. 3a versió. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Servei d'Ocupació de Catalunya, octubre 2011. < http://www.oficinadetreball.gencat.cat/socweb/export/sites/default/socweb_en/auxiliar/_fitxers/PolitiquesActivesOcupacio_Glossari.pdf > [Consulta: 2 juny 2015]. [570 entrades] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de les Comunitats Europees</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2009. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/27/ > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [300 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Terminologia electoral bàsica</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/179/Fitxes > [Consulta: 20 maig 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [129 entrades] |
| | | | | | | | | VINYOLES, Teresa; JORNET, Núria [dir.]. <i>Diccionari biogràfic de dones</i> [en línia]. Castelló de la Plana: Xarxa Vives d'Universitats, 2010. < http://www.dbd.cat > [Consulta: 26 desembre 2010]. [655 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de ciència política</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana: Institut Joan Lluís Vives, 2000. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10382/6/ciencia-politica.pdf > [Consulta: 19 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012], i a la XVU: < http://www.llengua.info/vocterm > [Consulta: 25 març 2010]. [Amb equivalències en espanyol] [323 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.44. Psicologia i psiquiatria (V. també el § 7.48) |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | GARCIA, Lluís; GARAU, Adriana. <i>Vocabulari de la psicologia del condicionament i de l'aprenentatge</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, desembre 2011. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=VPCA > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1a ed. en paper, 1991] [2.236 entrades] |
| | | | | | | | | RAMIS, Joaquim. 2a ed. <i>Més ben dit, la psiquiatria</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Sanitat i Seguretat Social, 1999 [1a ed., 1997]. (Col·lecció de Reculls Lexicogràfics Berenguer Sarriera; 12). També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/colleccio_reculls_lexicografics/documents/arxiu/rele12.pdf > [Consulta: 17 maig 2015]. [Conté un glossari amb equivalències en espanyol de 305 entrades, i un glossari amb equivalències en francès de 8 entrades] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de psiquiatria</i> . Barcelona: Elsevier-Doyma: TERMCAT, 2007. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/21/ > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol i francès] [1.000 entrades] |
| | | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Estructura i funció del cos humà</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2012. < http://slg.uib.cat/digitalAssets/196/196261_TU_Estructura_i_Funci__del_Cos_Hum__2.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [110 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Percepció i atenció</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2013. (Terminologies Universitàries) < http://slg.uib.cat/digitalAssets/232/232714_TU_percepcio_atencio.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [154 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari bàsic de psiquiatria</i> [en línia]. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques i de la Salut de Catalunya i de Balears, 5 març 2008 (última actualització). < http://projectesiis.academia.cat/pages/academ/vidaacad/lexic/medicat.asp?R1=V4&valor=VOCABULARI_BÀSIC_DE_PSIQUIATRIA > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [239 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de psicologia social: Català, castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1998. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/10438/6/psicologia-social.pdf > [Consulta: 19 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en espanyol] [500 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.45. Química, bioquímica i farmàcia (V. també els § 7.29 i 7.34) |
| | | | | | | | | ALEGRET, Salvador. <i>Diccionari de l'utilatge químic</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1977. També disponible en línia a: < http://cit.iec.cat/DUQ > [Consulta: 5 octubre 2011]. [Amb equivalències en anglès o francès] [475 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | ALEMANY, Marià. <i>Bioquímica de la nutrició</i> . Vic: Eumo; Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana: Edicions de la Universitat de Barcelona, 1999. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.315 entrades] |
| | | | | | | | BOSCH, Fèlix; BAÑOS, Josep-Eladi; COBOS, Albert. <i>Diccionari de recerca clínica de medicaments</i> . Barcelona: TERMCAT, 2014. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/157 > [Consulta: 24 desembre 2014]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [Edició anterior en línia (ara substituïda): <i>Diccionari de recerca clínica: Farmacologia</i> . Barcelona: TERMCAT, 2012] [700 entrades] |
| | | | | | | | BOURDELANDE, José Luis; LLOVERA, Sílvia. <i>Vocabulari de fotoquímica</i> . 2a ed. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Gabinet de Terminologia, 2002. També disponible en línia a: < http://tradumatica.net/mena/glosarios/fotoquimica.pdf > [Consulta: 19 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la XVU: < http://www.llengua.info/vocterm > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [600 entrades] |
| | | | | | | | COL·LEGI DE FARMACÈUTICS DE BARCELONA; TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de fàrmacs</i> . Barcelona: Col·legi de Farmacèutics de Barcelona: TERMCAT, 2008. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/12 > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [2.794 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Lèxic de fàrmacs</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2008 (actual. 16 març 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/12 > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [3.000 entrades] |
| | | | | | | | <i>Denominacions comunes internacionals (DCI) de les substàncies farmacèutiques</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Servei Català de la Salut, [s. a.]. També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/estatics/denominacions_dci.pdf > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [230 entrades] |
| | | | | | | | FUENTES, Xavier. <i>Bioquímica clínica</i> . Vic: Eumo; Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana: Edicions de la Universitat de Barcelona, 1999. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol, francès i italià] [1.452 entrades] |
| | | | | | | | <i>Índex farmacològic</i> . 5a ed. Barcelona: Acadèmia de Ciències Mèdiques de Catalunya i de Balears, 2000. També disponible en línia a: < https://www.icf.uab.es/a_primaria/indexf_c.htm > [Consulta: 19 maig 2015]. [1a ed. en paper, 1980] [700 entrades] |
| | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SECCIÓ FILOLÒGICA. «Els noms dels elements químics». A: <i>Documents de la Secció Filològica, II</i> . 3a ed. Barcelona: IEC, 1996, p. 61-70. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000065.pdf > [Consulta: 1. octubre 2008]. [1a ed. en paper, 1992] [115 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | KROGT, Peter van der. <i>Elementymology & elements multidict: Multilingual dictionary of the names of chemical elements</i> [en línia]. [S. ll.]: Peter van der Krogt, 2002. < http://www.vanderkrogt.net/elements/index.php > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en noranta-vuit llengües, incloent-hi el català] [118 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | ○ | | | | ● | ● | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Lèxics de la indústria</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, [s. a.]. < http://accnt.gencat.net/lexics/diccion.htm > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en diverses llengües, segons el lèxic] [15.000 entrades] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de productes químics</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Indústria i Energia, 1994. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/diue/llengua/eines_per_a_lempresa/lexics/quimic.htm > [Consulta: 27 febrer 2008]. [Amb equivalències en espanyol] [600 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Terminologia oberta: Fàrmacs</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2009. < http://www.termcat.cat/Thor/files/terminologiaOberta/20101126103618_TO%20Farmacs.xml > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [2.868 entrades] |
| | | | | | | | <i>Termes de recerca clínica de medicaments</i> [material gràfic]. Barcelona: Fundació Dr. Antoni Esteve: TERMCAT, 2002. També disponible en línia a: < http://canalsalut.gencat.cat/web/.content/home_canal_salut/professionals/recursos/altres_recursos_interes/serveis_linguistics/diccionaris_terminologia/altres_recursos_terminologics/estatics/termesclinmedicam.pdf > [Consulta: 20 maig 2015]. Tríptic. [Amb equivalències en anglès] [100 entrades] |
| | | | | | | | UNIÓ INTERNACIONAL DE QUÍMICA PURA I APLICADA (IUPAC). <i>Glossari de termes usats en fotoquímica: Recomanacions de la Comissió de Fotoquímica de la IUPAC, 1996</i> . Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona. Servei de Publicacions, 2000. També disponible en línia a: < http://scqhistoric.iec.cat/scq/nostrescoses/glossaris/glosfoto.pdf > [Consulta: 19 maig 2015]. [Traducció de la 2a ed. anglesa] [Amb equivalències en anglès] [460 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Magnituds, unitats i símbols en química física</i> [en línia]. 2a ed., corr. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, febrer 2009. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=QUIMFIS > [Consulta: 4 juny 2015]. [1a ed. en paper, 2004] [Amb equivalències en anglès] [1.314 entrades] |
| | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de bioquímica: Català-castellà-anglès</i> . Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei de Publicacions i Intercanvi Científic, 2000. També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/gabinets/gt/publicacions/Diccionaris-en-linea-del-Gabinet-de-Terminologia.cid202155 > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.025 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Lèxic de bioquímica: (Català-castellà-anglès)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, abril 2015. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=LBQCCA > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.029 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Bioquímica</i> [en línia]. Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2008. (Terminologies Universitàries) < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149367_2580_41722_bioquimica.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [97 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Tècniques instrumentals en bioquímica i biologia</i> [en línia]. Palma de Mallorca: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, 2008. (Terminologies Universitàries) < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149373_gttutibqibl.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [55 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Tècniques instrumentals en bioquímica i biologia</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, gener 2013. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=TIBB > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [64 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari d'enginyeria química</i> [en línia]. 2a ed., rev. i augm. Barcelona: Universitat de Barcelona. Facultat de Química. Comissió de Dinamització Lingüística: Serveis Lingüístics, 2014. < http://www.ub.edu/ubterm/obres/enginyeria-quimica-vocabulari.xml > [Consulta: 20 maig 2015]. [1a edició en línia, 2011] [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de bioquímica: Català-castellà-anglès</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2000. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7862/7/bioquimica.pdf > [Consulta: 20 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 20 maig 2015]. [914 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de bioquímica: Català-castellà-anglès</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2013. < http://www.ub.edu/ubterm/obres/bioquimica-vocabulari.xml > [Consulta: 20 maig 2015]. [1a edició en paper, 2010] Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 20 maig 2015]. [914 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de farmàcia galènica: Català-castellà, castellà-català</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1997. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/12202/6/galenica.pdf > [Consulta: 20 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [250 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de farmàcia galènica: Català-castellà, castellà-català</i> [en línia]. 2a ed. Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2013. < http://www.ub.edu/ubterm/obres/farmacia-galenica-vocabulari.xml > [Consulta: 20 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [250 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de química</i> . 3a ed. Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 2006. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/7802/7/quimica3.pdf > [Consulta: 20 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [1a ed. en paper, 1994] [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.132 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.46. Religió i mitologia |
| | | | | | | | | <i>La Bíblia</i> . Versió dels textos originals i notes pels monjos de Montserrat. 6a ed. Andorra la Vella: Casal i Vall, 1992. També disponible en línia a: < http://www.cervantesvirtual.com/FichaObra.html?Ref=12630&portal=119 > [Consulta: 20 maig 2015]. [1a ed. en paper, 1970] [No es pot llegir seguida, però hi ha un cercador de concordances] [Molt extens] |
| | | | | | | | | <i>Bíblia catalana: Traducció interconfessional</i> . 10a ed. Barcelona: Associació Bíblica de Catalunya: Claret: Societats Bíbliques Unides, 2002. També disponible en línia a: < http://www.abcat.org/bci > [Consulta: 30 maig 2006]. [1a ed. en paper, 1993] [Molt extens] |
| | | | | | | | | FISAS, Carlos. <i>Santoral català</i> . 2a ed., corr. i molt augm. Barcelona: La Hormiga de Oro, 1980. També disponible en línia a: < http://esglesia.net/santoral > [Consulta: 1.febrer 2014]. [Molt extens] |
| | | | | | | | | GRUP DE RECERCA SOBRE EL MITE I LA MITOGRAFIA (GRIMM). <i>Diccionari etimològic de la mitologia grega</i> [en línia]. Trieste: Università degli Studi di Trieste. Dipartimento di Scienze dell'Antichità Leonardo Ferrero, maig 2009. < http://demgol.units.it/index.do?&lang=ca&locale=ca > [Consulta: 11.gener 2013]. [Els lemes són en grec i en l'idioma de la metallengua: anglès, català, espanyol, francès, italià i portuguès] [284 entrades en català] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de religions</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 24 maig 2015. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/193/Fitxes > [Consulta: 28 maig 2015]. [1.604 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.47. Restauració i cuina, hoteleria i turisme (V. també el § 7.2) |
| | | | | | | | | BLANCO, Juli; PAPIÓ, Francesc; VILÀ, Lluís Ignasi. <i>Diccionari de procediments culinaris</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2006 (actual. maig 2015). < http://www.termcat.cat/dicci/culinaris > [Consulta: 19 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [300 entrades] |
| | | | | | | | | DARÓ, Josep M. <i>Argot culinari i gastronòmic</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 8 octubre 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/184/Fitxes > [Consulta: 16 desembre 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [4.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Cuiner/a: Català-castellà = Cocinero/a: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_38869849_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [420 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Elaboració de caramels i dolços: Català-castellà = Elaboración de caramelos y dulces: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_76995455_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [270 entrades] |
| | | | | | | | | ESCOLA DE CUINA GORMAND. <i>Glossari de cuina</i> [en línia]. Terrassa: Escola de Cuina Gormand, [s.a.]. < http://www.escoladecuinagormand.com/glossari/ > [Consulta: 20 maig 2015]. [43 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Plats a la carta</i> [en línia]. [Barcelona]: Generalitat de Catalunya, 2005. (actual. octubre 2011) < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/116/Fitxes > [Consulta: 16 abril 2015]. [També disponible en XML dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/productes/toberta.htm > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol, francès i italià] [7.765 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Taula parada: Vocabulari català-castellà del plats més usuals</i> . Palma: Consell de Mallorca. Direcció Insular de Política Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.conselldemallorca.cat/media/18669/LEXIC.pdf > [Consulta: 13 març 2011]. [800 entrades] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Gastronomia del Pròxim Orient</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2006. (actual. octubre 2014) < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/32/ > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [27 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Gastronomia japonesa</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2006. < http://www.termcat.cat/dicci/gastronomia_jap > [Consulta: 3 març 2008]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [20 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de bars i restaurants</i> [en línia]. Andorra: Govern d'Andorra. Servei de Política Lingüística, 2002. També disponible en línia a: < http://inkcat.es/documentacio/Vocabulari_de_bars_i_restaurants.pdf > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [3 300 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari de restaurants: Català-castellano-Deutsch-English-français-italiano-Nederlands</i> . 2a ed., corr. i augm. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Comerç, Consum i Turisme, 1995. [1a ed., 1991] També disponible en línia a: < https://ecatalunya.gencat.cat/portal/faces/public/llengua/ecatrepository?portal:componentId=repository&portal:type=action&portal:isSecure=false&groupid=40280e8e1ffe6b61011ffed54570401&pmAction=ERespositoryMain&folderId=40280e8c2d266987012d283af383033c&repoId=40280e8c2ccedd83012ccf7a272f0055 > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, espanyol, francès, italià i neerlandès] [1 171 entrades] |
| | | | | | | | | 7.48. Sociologia i treball social, antropologia i demografia (V. també els § 7.18, 7.21.i 7.23) |
| | | | | | | | | <i>Auxiliar d'ajuda a domicili: Català-castellà = Auxiliar de ayuda a domicilio: Castellà-català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria d'Afers Laborals i Ocupació, 2003 [cop. 2004]. També disponible en línia a: < http://www.gencat.net/treball/doc/doc_22156313_1.PDF > [Consulta: 26 febrer 2008]. [180 entrades] |
| | | | | | | | | BREU, Marta. <i>Vocabulari terminològic LGBT (lèsbic, gai, bisexual i transgènere)</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2013. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/164/Fitxes > [Consulta: 27 juny 2013]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [200 entrades] |
| | | | | | | | | CHALAU, Agustí. <i>Breu glossari de termes inequívocs</i> [en línia]. [S. ll.]: Centre d'Estudis Joan Bardina, 1986. < http://www.bardina.org/glosct00.htm > [Consulta: 11.març 2008]. [350 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Breu glossari de termes inequívocs</i> [en línia]. [S. ll.]: Escola Finaly, 1997. < http://www.finaly.org/docs/ca/pdf/Glossari_de_termes_inequívocs.pdf > [Consulta: 20 maig 2015]. [350 entrades] |
| | | | | | | | | MELIÀ, J. L. <i>Vocabulari tècnic i d'ús docent metodològic, d'anàlisi de dades i psicomètric</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.uv.es/~meliaj/Docencia/Recursos/Vocabulari.htm > [Consulta: 10 març 2008]. [183 entrades] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de serveis socials</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2010. (actual. abril 2015) < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/118/Fitxes > [Consulta: 31.desembre 2010]. [900 entrades] |
| | | | | | | | | 7.49. Telecomunicacions i Internet (V. també el § 7.31) |
| | | | | | | | | BALAGUER, Claudi. <i>Societat de l'informacion. Novèls tecnologies e Internet</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, novembre 2009. (actual. juny 2011) < http://www.termcat.cat/dicci/societatinformacion > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, català, espanyol i francès] [2.000 entrades] |
| | | | | | | | | CCOOgrecsCA'T: <i>Vocabulari 2.0</i> . Barcelona: CCOO. Servei Lingüístic, [2012]. També disponible en línia a: < http://www.ccoo.cat/pdf_documents/ccongresca't_12.pdf > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès] [26 entrades] |
| | | | | ● | | | | <i>Directrius per a l'accessibilitat del contingut web (WCAG)</i> [en línia]. Versió 2.0. Cambridge (Mass.): W3C, 2011. < http://www.w3.org/Translations/WCAG20-ca > [Consulta: 27 gener 2012]. [Conté un glossari amb 80 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | ELIAS, Antoni [et al.]. <i>Vocabulari bàsic de telecomunicació</i> . 3a ed. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya, 2000. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/telecomunicacio > [Consulta: 20 maig 2015]. [1a ed., ?] [Amb equivalències en anglès i espanyol] [661 entrades] |
| | | | | | | | <i>Guia bàsica del locutori = Guia bàsica del locutorio</i> . Barcelona: Confederació de Comerç de Catalunya, [2012]. També disponible en línia a: < http://www.confecom.cat/serveiling/wp-content/uploads/2008/12/guia-locutori-castellano.pdf > [Consulta: 10 juny 2013]. [50 entrades] |
| | | | | | | | LLOVERA, Sílvia; NORÓ, Montserrat; ESTELLA, Marta. <i>Vocabulari bàsic d'Internet</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Serveis de Llengües i Terminologia: Universitat Autònoma de Barcelona. Gabinet de Llengua Catalana: Institut Joan Lluís Vives, 2002. També disponible en línia a: < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/vocabularis-arees/basic-internet > [Consulta: 20 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la XVU: < http://www.llengua.info/vocterm > [Consulta: 25 març 2010]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [913 entrades] |
| | | | | | | | RAMON, Magdalena. <i>Lèxic bàsic d'Internet català-anglès</i> . Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei de Publicacions i Intercanvi Científic, 1998. També disponible en línia a: < http://www.caib.es/conselleries/educacio/lexic/lexic.htm > [Consulta: 2 gener 2010]. [200 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Lèxic bàsic d'Internet: (Català-anglès)</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, març 2015. També disponible en línia a: < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=LBICA > [Consulta: 4 juny 2015]. [230 entrades] |
| | | | | | | | ROSELL, Xavier <i>TICcionari: Diccionari de tecnologies de la informació i la comunicació</i> [en línia]. [S. ll.]: Auladeteconologia.com, 15 agost 2008 (última actualització). < http://www.xtec.es/~jrosell3/ticcionari > [Consulta: 10 març 2008]. [190 entrades] |
| | | | | | | | <i>Telefonia mòbil</i> [material gràfic]. Barcelona: TERMCAT, 2004. També disponible en línia a: < http://www.xtec.es/~jrosell3/telefonica/documents/telefonica.pdf > [Consulta: 11.març 2008]. Tríptic. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [57 entrades] |
| | | | | | | | <i>La televisió digital terrestre (TDT)</i> . Barcelona: Localret [s. a.]. (Guies per al Desenvolupament de la societat del coneixement). També disponible en línia a: < http://www.localret.cat/wp-content/files_mf/14230408232008latelevisiodigitalterrestre.pdf > [Consulta: 20 maig 2015]. [Conté un glossari amb 41 termes] |
| | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Terminologia oberta: Internet i societat de la informació</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2005. (actual. 2010) < http://www.termcat.cat/Thor/files/terminologiaOberta/20101126104034_TO%20Internet%20i%20societat%20de%20la%20informacio.xml > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.689 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Telecomunicacions</i> [fitxer XML en línia]. Barcelona: TERMCAT, 14 setembre 2007. (actual. 2010) < http://www.termcat.cat/Thor/files/repositoriDocumental/20110714104617_TO%20Telecomunicacions.xml > [Consulta: 8 maig 2014]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [3.461 entrades] |
| | | | | | | | — <i>Vocabulari panllatí de les xarxes socials</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/156/Fitxes > [Consulta: 20 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [114 entrades] |
| | | | | | | | — <i>La telefonia al dia</i> [quadríptic en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2013. < http://www.termcat.cat/docs/PDF/Telefonia/Telefonia.html > [Consulta: 22 febrer 2013]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [23 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | — <i>Terminologia bàsica dels dispositius mòbils</i> [en línia]. Barcelona, TERMCAT, 23 febrer 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/171/Fitxes > [Consulta: 25 febrer 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [78 entrades] |
| ● | ● | | | | ● | | ● | — <i>Terminologia bàsica de l'administració electrònica i dels processos</i> [en línia]. Barcelona, TERMCAT, 16 març 2014 (actual. 14 gener 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/170/Fitxes > [Consulta: 8 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [164 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Terminologia de màrqueting digital</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 26 octubre 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/185/Fitxes > [Consulta: 29 octubre 2014]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [100 entrades] |
| | | | | | | | | XARXA PANLLATINA DE TERMINOLOGIA (REALITER). <i>Lèxic panllatí del comerç electrònic</i> [en línia]. [Ottawa]: Travaux Publics et Services Gouvernementaux. Bureau de la Traduction, novembre 2003 (actual. 26 setembre 2007). < http://www.btb.gc.ca/btb.php?lang=fra&cont=c_408 > [Consulta: 13 març 2011]. [Amb equivalències en anglès, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès] [270 entrades] |
| | | | | | | | | — <i>Lexique panlatin d'Internet</i> [en línia]. [Ottawa]: Travaux Publics et Services Gouvernementaux. Bureau de la Traduction, 14 novembre 2007 (última actualització). < http://www.realiter.net/wp-content/uploads/2013/06/lexique_panlatin_internet.pdf > [Consulta: 20 maig 2015] [Amb equivalències en anglès, català, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès i romanès] [300 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.50. Toponímia, orografia i astronomia (V. també els § 7.25, 7.35 i 7.37) |
| | | | | | | | | BIBILONI, Gabriel (dir.). <i>Nomenclàtor de nuclis de població de les Illes Balears</i> . Palma: Universitat de les Illes Balears, 2001. També disponible en línia a: < http://www.bibiloni.net/toponimiabalear/index.html > [Consulta: 6 març 2008]. [1.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de terminologia IDE</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Infraestructura de Dades Espacials de Catalunya, [s. a.]. < http://www.geoportel-idec.net/idecostes/cat/bibterm.html > [Consulta: 22 maig 2015]. [60 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Diccionari de terminologia muntanyenca</i> [en línia]. [Mallorca]: Grup Excursionista Tramuntana, 2006? < http://www.gruptramuntana.com/diccionari/diccionari.htm > [Consulta: 4 juny 2015]. [250 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Glossari de la custòdia del territori</i> [en línia]. [S. II.]: Xarxa de Custòdia del Territori, [s. a.]. < http://custodiaterritori.org/glossary > [Consulta: 22 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [42 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Glossari de termes cartogràfics</i> [en línia]. Alacant: Universitat d'Alacant, [s. a.] (actual. 21 juliol 2014). < http://biblioteca.ua.es/va/cartoteca/cartoteca2013/glossari-a.html > [Consulta: 4 juny 2015]. [Relativament extens] |
| | | | | | | | | GOVERN DE LES ILLES BALEARS. <i>Topònims de les Illes Balears</i> [en línia]. [Palma: Govern de les Illes Balears, 2008] < http://www.caib.es/govern/archivo.do?id=747330 > [Consulta: 13 març 2011]. [400 entrades] |
| | | | | | | | | INSTITUT CARTOGRÀFIC DE CATALUNYA. <i>Atles nacional de Catalunya</i> [en línia]. Barcelona: ICC, actual. 2013. < http://www.atlesnacional.cat/icc/atles-nacional > [Consulta: 27 març 2013]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SECCIÓ FILOLÒGICA. «Llista dels noms de municipis del Principat». A: <i>Documents de la Secció Filològica, I</i> . Barcelona: IEC, 1990, p. 85-118. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000054.pdf > [Consulta: 1.octubre 2008]. [940 entrades] |
| | | | | | | | | — «Topònims de les Illes Balears». A: <i>Documents de la Secció Filològica, I</i> . Barcelona: IEC, 1990, p. 119-129. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000055.pdf > [Consulta: 1.octubre 2008]. [300 entrades] |
| | | | | | | | | — «L'ús de l'article en els noms de les comarques del Principat». A: <i>Documents de la Secció Filològica, I</i> . Barcelona: IEC, 1990, p. 131. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000056.pdf > [Consulta: 1.octubre 2008]. |
| | | | | | | | | — «Addicions i esmenes a la «Llista dels noms dels municipis dels Principat» dreçada el 6 de novembre de 1980». A: <i>Documents de la Secció Filològica, II</i> . 3a ed. Barcelona: IEC, 1996, p. 71-77. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000066.pdf > [Consulta: 1.octubre 2008]. [1a ed. en paper, 1992] [70 entrades] |
| | | | | | | | | — «Sobre toponímia». A: <i>Documents de la Secció Filològica, III</i> . Barcelona: IEC, 1996, p. 153-169. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/repository/pdf/00000041/00000079.pdf > [Consulta: 1.octubre 2008]. |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | JANSSEN, Maarten (dir.). <i>Diccionari de topònims i gentilicis</i> [en línia]. A: <i>Lèxic obert de català flexionat</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, [2009?]. < http://ca.oslin.org/index.php > [Consulta: 23 març 2010]. [1.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Lexique panlatin de géomatique = Lèxic panllatí de geomàtica = Lèxico panllatino de geomàtica = Lèxico panlatino de xeomàtica = Lessico panlatino della geomática = Lèxico panlatino de geomática = Pan-latin Geomatics lexicon</i> . Quebec: Office Québécois de la Langue Française, 2007. També disponible en línia a: < http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/dictionnaires/terminologie_geomatique_pan/geomatique.pdf > [Consulta: 29 desembre 2007]. [Amb equivalències en anglès, català, espanyol, francès, gallec, italià i portuguès] [700 entrades] |
| | | | | | | | | LLASAT, Carme; LLASAT, Montse. <i>Diccionari de riscos naturals</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, març 2009. < http://www.ub.edu/sl/diccionaris/riscosnaturals > [Consulta: 17 gener 2010]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [350 entrades] |
| | | | | | | | | MURGADAS, Francesc. <i>Diccionari de geologia</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.xtec.es/centres/a8031711/depcn/diccgeo1.htm > [Consulta: 6 març 2008]. [222 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Nomenclàtor oficial de toponímia major de Catalunya</i> . 2a ed., rev. i ampl. Barcelona: Generalitat de Catalunya: Institut d'Estudis Catalans, 2009. 3 v. També disponible en línia a: < http://territori.gencat.cat/ca/01_departament/11_normativa_i_documentacio/03_documentacio/02_territori_i_mobilitat/cartografia/nomenclator_oficial_de_toponimia_de_catalunya/ > [Consulta: 22 maig 2015]. [51.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Nomenclàtor toponímic de la Catalunya del Nord</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans: Universitat de Perpinyà, 2007. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000044%5C00000018.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. [600 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Noms de lloc</i> [en línia]. [S. ll.]: Xarxa Lingüística Portuària, 16 maig 2006. < http://www.xlport.net > [Consulta: 25 febrer 2008]. [Noms de països i de ports de tot el món] |
| | | | | | | | | PORTA, Jaume [et al.]. <i>Lèxic de la ciència del sòl: Català, castellà, francès, anglès</i> . Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, 1989. També disponible en línia a: < http://www.iec.cat/mapasols/DocuInteres/PDF/Llibre18.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. [1.498 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Recull de toponímia menorquina</i> [en línia]. [Maó]: Consell Insular de Menorca. Servei d'Assessorament Lingüístic, [2007]. < http://sal.cime.es/Contingut.aspx?IdPub=188 > [Consulta: 22 maig 2015]. [400 entrades] |
| | | | | | | | | SOLANES, Josep M. <i>Diccionari d'astronomia</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 2004. < http://www.ub.es/slc/edic/astronomia > [Consulta: 6 març 2008]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [1.300 entrades] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Diccionari de geografia física</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, 2011. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/124 > [Consulta: 1.juliol 2011]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [2.000 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Terminologia astronòmica de Júpiter</i> [en línia]. [S. ll.]: Grup d'Estudis Astronòmics, 2003. < http://www.astrogea.org/planet/cat/termino.html > [Consulta: 6 març 2008]. [50 entrades] |
| | | | | | | | | UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS. GABINET DE TERMINOLOGIA. <i>Sistemes d'informació geogràfica</i> [en línia]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic, [2007]. (Terminologies Universitàries) < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149374_geografia.pdf > [Consulta: 6 maig 2013]. [Amb equivalències en anglès i espanyol] [60 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | VILA, Marc-Aureli. <i>Aportació a la terminologia geogràfica catalana</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2013. < http://cit.iec.cat/ATGC/default.asp?opcio=0 > [Consulta: 22 maig 2015]. [L'edició en paper fou publicada l'any 1998] [3.664 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulari d'astronomia i astrofísica</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1994. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/53412/1/astronomia.pdf > [Consulta: 4 juny 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [280 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 7.51. Transports (V. també els § 7.4 i 7.41) |
| | | | | | | | | <i>Circulem en valencià</i> [cartells]. València: Diputació de València [s. a.]. També disponible en línia a: < http://www.dival.es/va/normalitzacio/content/circulem-en-valencia > [Consulta: 22 maig 2015]. [50 termes] |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Lèxic de transport turístic</i> [en línia]. Barcelona. TERMCAT, [després del 2002]. < http://www.termcat.cat/es/Diccionaris_En_Linia/36/ > [Consulta: 22 maig 2015]. [Amb equivalències en alemany, anglès, armeni, cors, espanyol, francès, gallec, ladí (retoromànic), occità i sard] [200 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | — <i>Descobreix l'aeroport: Tota la terminologia que et trobes quan viatges amb avió</i> [cartell]. Lleida: Generalitat de Catalunya. Delegació Territorial del Govern a Lleida, 2010. També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/docs/PDF/DescobreixlAeroport.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [57 termes] |
| | | | | | | | | 7.52. Veterinària (V. també els § 7.2, 7.6 i 7.53) |
| | | | | | | | | SELGA, Iscle (dir.) <i>Diccionari de veterinària i ramaderia</i> . Barcelona: Enciclopèdia Catalana: TERMCAT, 2013 (actual. 7 abril 2015). També disponible en línia a: < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/163/Fitxes > [Consulta: 9 abril 2015]. [Amb equivalències en anglès, espanyol i francès] [També disponible en XML, HTML i PDF dins la secció «Terminologia oberta»: < http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta >] [6.000 entrades] |
| | | | | | | | | 7.53. Zoologia (V. també els § 7.2, 7.6, 7.40 i 7.52) |
| | | | | | | | | BIBILONI, Gabriel. <i>Vocabulari del cavall</i> [en línia]. [Palma: Gabriel Bibiloni, 2002]. < http://bibiloni.cat/cavall.htm > [Consulta: 22 maig 2015]. [460 entrades] |
| | ● | | | | ○ | | | [BORONAT, Miquel]. <i>Recull auxiliar de termes científics i noms comuns catalans i castellans de flora i fauna</i> [en línia]. [València]: Coordinadora de Dinamització Lingüística del País Valencià, 27 abril 1998. < http://www.einesdellengua.com/natura/entorn.htm > [Consulta: 15 febrer 2014]. [Amb el nom científic i equivalències en espanyol] [1.965 entrades] |
| | | | | | | | | CASANOVA, Emili. «Lèxic i cultura popular: la creació lèxica dels colombaris valencians entre el segle XVIII i el XX». <i>Zeitschrift für Katalanistik</i> , núm. 18 (2005), p. 93-113. També disponible en línia a: < http://www.romanistik.uni-freiburg.de/pusch/zfk/18/07_Casanova.pdf > [Consulta: 11.març 2008]. [60 entrades] |
| | | | | | | | | CERDEIRA, Jordi. <i>Ocells a Olesa de Montserrat</i> [en línia]. [S. Il.]: Jordi Cerdeira, 2006. < http://www.xtec.cat/~jcerdeir/ornitoweb/diccionari.htm > [Consulta: 30 maig 2006]. [Amb el nom científic i equivalències en alemany, anglès, basc, danès, espanyol, finès, francès, gallec, islandès, italià, neerlandès, polonès, portuguès i suec] [620 entrades] |
| | | | | | | | | <i>Fauna</i> [en línia]. [València]: [S. n.], [s. a.]. < http://petrer.es//imagenes/elemento/archivo/Fauna_ca.pdf > [Consulta: 28 maig 2015]. Amb el nom científic i equivalències en espanyol] [27 p.] |
| | | | | | | | | INTERNATIONAL COMMISSION ON ZOOLOGICAL NOMENCLATURE [COMISSIÓ INTERNACIONAL DE NOMENCLATURA ZOOLOÒGICA]. <i>Codi internacional de nomenclatura zoològica: Quarta edició: Adoptada per la Unió Internacional de Ciències Biològiques</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, juliol 2008. < http://cit.iec.cat/obresx.asp?obra=CINZ > [Consulta: 4 juny 2015]. [1a ed. en paper, 2003] [Conté un glossari amb 449 entrades] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | LEPAGE, Denis. <i>Avibase</i> [base de dades en línia]. [S. ll.]: Bird Studies Canada, 2008. < http://avibase.bsc-eoc.org/avibase.jsp?pg=home&lang=CA > [Consulta: 22 maig 2015]. [Amb equivalències en afrikaans, alemany, anglès, eslovac, espanyol, finès, francès, hongarès, indonesi, interlingua, islandès, italià, letó, neerlandès, polonès, portuguès, rus, suec, txec i ucraïnès] [12.000.000 d'entrades] |
| | | | | | | | LLAURADÓ, Miquel. <i>Colors i pelatges dels cavalls</i> [en línia]. La Bisbal de Falset; Barcelona: Miquel Llauradó, 28 setembre 2004 (actual. 9 febrer 2010). < https://sites.google.com/site/elscolorsdelscavalls/ > [Consulta: 22 maig 2015]. [30 entrades] |
| | | | | | | | LLEONART, Jordi. <i>Noms de mamífers marins</i> [en línia]. Barcelona: TERM CAT, 11.novembre 2014. < http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/159/Fitxes > [Consulta: 18 novembre 2014]. [Amb el nom científic i equivalències en anglès, espanyol i francès] [350 entrades] |
| | | | | | | | MURGADES, Francesc. <i>Diccionari de zoologia</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.xtec.es/centres/a8031711/depen/dicczoool.htm > [Consulta: 11.març 2008]. [841 entrades] |
| | | | | | | | <i>Noms dels peixos i marisc = Nombre de peces y marisco</i> [en línia]. [Palma: Universitat de les Illes Balears, 2007]. < http://www.acmstran.com/peixos%20i%20mariscs.htm > [Consulta: 4 juny 2015]. [Conté el nom científic] [130 entrades] |
| | | | | | | | OLLÉ, Manuel; CAMPS, Antoni; SINTES, Helena. <i>Terminologia apícola</i> [en línia]. [S. ll.]: Apicultors de Catalunya (APICAT), 2004. < http://www.apicat.com/web/apistoria_f.htm > [Consulta: 11.març 2008]. [59 entrades] |
| | | | | | | | TANTULL, Josep M. <i>Les aus</i> [en línia]. [S. d.]. < http://www.elsmuntells.com/traductor/html/aus.html > [Consulta: 11.març 2008]. [Amb el nom científic i equivalències en el català parlat al delta de l'Ebre] [42 entrades] |
| | | | | | | | <i>Vocabulari de zoologia: Català-castellà</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Servei de Llengua Catalana, 1995. També disponible en línia a: < http://diposit.ub.edu/dspace/handle/2445/8182 > [Consulta: 22 maig 2015]. Termes disponibles en línia a la UBTerm: < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 30 setembre 2012]. [Amb equivalències en espanyol] [210 entrades] |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 8. Altres publicacions relacionades amb el llenguatge administratiu i jurídic |
| | | | | | | | 8.1. Reculls de textos normatius |
| | | | | | | | <i>Constitució del Principat d'Andorra. Projecte</i> . Casa de la Vall: Consell General de les Valls d'Andorra, 1993. També disponible en línia a: < http://www.andorramania.com/constit_cat.htm > [Consulta: 30 maig 2006]. |
| | | | | | | | <i>Decret 36/2011, de 15 d'abril, pel qual es crea la Comissió de Toponímia de les Illes Balears</i> [en línia]. [Palma]: Govern de les Illes Balears. Conselleria d'Educació i Cultura, 28 abril 2011. < http://boib.caib.es/pdf/2011064/mp5.pdf > [Consulta: 9 maig 2011]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Decreto 89/2011, de 5 de abril, del Gobierno de Aragón, por el que se aprueban los Estatutos de la Academia Aragonesa del Catalán</i> [en línia]. [Saragossa]: Gobierno de Aragón. Vicepresidencia, 18 abril 2011. < http://www.boa.aragon.es/cgi-bin/EBOA/BRSCGI?CMD=VERDOC&BASE=BOLE&PIECE=BOLE&DOCS=1-53&DOCR=4&SEC=FIRMA&RNG=200&SEPARADOR=&&PUBL=20110418 > [Consulta: 9 maig 2011]. |
| | | | | | | | | <i>Estatut d'autonomia de Catalunya</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2006. < http://web.gencat.cat/ca/generalitat/estatut/estatut2006/ > [Consulta: 22 maig 2015]. [També disponible en PDF a: < http://www.parlament.cat/porteso/estatut/eac_ca_20061116.pdf >] [Consulta: 22 maig 2015]. [Amb traduccions a l'alemany, anglès, aranès, castellà, èuscar, francès, gallec, italià i rus] |
| | | | | | | | | <i>Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià</i> [en línia]. València: Generalitat Valenciana, [s. a.]. < http://www.docv.gva.es/datos/1983/12/01/pdf/1983_802514.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. [Amb traducció a l'espanyol] |
| | | | | | | | | <i>Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística a les Illes Balears</i> [en línia]. Palma: Govern de les Illes Balears, [s. d.]. < http://www.caib.es/sacmicrofront/archivopub.do?ctrl=MCRST90ZI28585&id=28585 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, 1998. També disponible en línia a: < http://portaljuridic.gencat.cat/ca/pjur_ocults/pjur_resultats_fitxa/?documentId=171269&action=fitxa > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>Llei d'ordenació de l'ús de la llengua oficial</i> . Andorra: Govern d'Andorra, [s. a.]. També disponible en línia a: < http://www.consellgeneral.ad/fitxers/documents/lleis-1989-2002/llei-dordenacio-de-lus-de-la-llengua-oficial.pdf/view > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>Llei orgànica 5/1982, d'1 de juliol, d'Estatut d'autonomia de la Comunitat Valenciana</i> [en línia]. València: Generalitat Valenciana, actual. 15 juny 2004. < http://cedoc.uib.cat/digitalAssets/134/134795_valencia.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>Llei orgànica 2/1983, de 25 de febrer, per la qual s'aprova l'Estatut d'autonomia de les Illes Balears</i> [en línia]. Palma: Govern de les Illes Balears, [s. a.]. < http://cedoc.uib.cat/digitalAssets/134/134794_balears.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>Sentències del Tribunal de Cassació de Catalunya: 1934-1937</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Societat Catalana d'Estudis Jurídics, 2009. < http://taller.iec.cat/jurisprudencia/veure.asp > [Consulta: 31 agost 2010]. |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 8.2. Documents varis |
| | | | | | | | | <i>Carta europea de les llengües regionals o minoritàries</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2001. També disponible en línia a: < http://llengua.gencat.cat/permalink/8ca1b7f1-5382-11e4-8f3f-000c29cdf219 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 9. Publicacions en sèrie |
| | | | | | | | | <i>Butlletí d'Informació del TERMCAT</i> [en línia] [Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia] (juliol 2011.- abril 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Actualitat/Butlletins/Pagina/0/ > [Consulta: 22 maig 2015]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Butlletí de la Societat Catalana de Terminologia</i> [en línia] [Barcelona: Societat Catalana de Terminologia] (març-abril 2007 -). < http://blocs.iec.cat/scaterm/publicacions/butlleti > [Consulta: 25 juliol 2011]. |
| | | | | | | | <i>L'Estenedor</i> [en línia] [Mollet del Vallès: Ajuntament de Mollet del Vallès] (2001-). < http://www.molletvalles.cat/DetallContinguts/_wEovPETJ6tf8bvF8XcoTZzFEft42qZyl > [Consulta: 17 maig 2011]. |
| | | | | | | | <i>Journal of Catalan Studies: Revista Internacional de Catalanística</i> [en línia] (1998-2004). < http://www.anglo-catalan.org/jocs/7/index.html > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Llengua, Societat i Comunicació: Revista de Sociolingüística de la Universitat de Barcelona</i> [en línia] [Barcelona] (abril 2004 -). < http://revistes.ub.edu/index.php/lsc > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Llengua i Ús: Revista Tècnica de Normalització Lingüística</i> [Barcelona: Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística] (1994-). A partir del núm. 41.(primer quadrimestre 2008), únicament disponible en línia a: < http://www20.gencat.cat/portal/site/Llengcat/menuitem.df5fba67cac781e7a129d410b0c0e1a0/?vgnextoid=b1be929450071110VgnVCM1000000b0c1e0aRCRD&vgnnextchannel=b1be929450071110VgnVCM1000000b0c1e0aRCRD&vgnnextfint=default > [Consulta: 3 abril 2008]. |
| | | | | | | | <i>Mercator: Dret i Legislació Lingüística</i> [en línia] [Barcelona: CIEMEN] (febrer 1992 -). < http://www.ciemen.org/mercator > [Consulta: 30 maig 2006]. |
| | | | | | | | <i>Noves SL: Revista de Sociolingüística</i> [en línia] [Barcelona: Generalitat de Catalunya: Secretaria de Política Lingüística] (tardor 2000 - hivern 2009). < http://www.gencat.cat/llengua/noves/noves/hemeroteca/ > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Quaderns del CAC</i> [Barcelona: Consell de l'Audiovisual de Catalunya] (1998-). També disponible en línia a: < http://www.cac.cat/web/recerca/quaderns/index.jsp?MjQ%3D&Mw%3D%3D& > [Consulta: 1 agost 2008]. |
| | | | | | | | <i>Què Cal Saber?</i> [Barcelona: Institut d'Estudis Catalans. Societat Catalana de Biologia] (novembre 1984 -). També disponible en línia a: < http://www.iecat.net/scb/saber.htm > [Consulta: 26 febrer 2008]. |
| | | | | | | | <i>Revista de Llengua i Dret</i> [Barcelona: Generalitat de Catalunya. Escola d'Administració Pública de Catalunya] (1983-). També disponible en línia a: < http://revistes.eapc.gencat.cat/index.php/rld/issue/archive > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Terminàlia</i> [Barcelona: Societat Catalana de Terminologia] (segon semestre 2009 -). També disponible en línia a: < http://blogs.iec.cat/scaterm/publicacions/terminalia/ > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 10. Reculls bibliogràfics |
| | | | | | | | 10.1. Monografies (V. també el § 3.2) |
| | | | | | | | <i>Bibliografia per aprendre català</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Política Lingüística, 2005. També disponible en línia a: < http://www.xtec.cat/~amoren52/aprencat.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D | |
| C | E | N | L | X | Q | R | F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>Bibliothèque virtuelle de typographie = Digital Library on Typography</i> [en línia]. [S. ll., França]: [s. n.], 14 març 2012. < http://jacques-andre.fr/faqtypo/BiViTy/index.html > [Consulta: 19 març 2012]. |
| | | | | | | | | <i>BITRA: Bibliografia d'Interpretació i Traducció</i> [en línia]. Barcelona: Universitat d'Alacant. Departament de Traducció i Interpretació, 6 febrer 2012. < http://aplicacionesua.cpd.ua.es/tra_int/usu/buscar.asp?idioma=va > [Consulta: 19 març 2012]. |
| | | | | | | | | LLOBET, Jordi (coord.). <i>Còmics, bibliografia bàsica</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Servei de Biblioteques, 2011. < http://anatomiteca.com/wp-content/uploads/2011/04/Comics-basics-2011.pdf > [Consulta: 28 abril 2011]. |
| | | | | | | | | VEIGA, Montserrat. <i>Lèxic i bibliografia per a l'activitat immobiliària: Terminologia, fraseologia, orientacions per a la redacció, bibliografia i fonts de consulta</i> . Barcelona: Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, 2000. També disponible en línia a: < http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/publicacions_en_linia/classific_temes/temes_opuscles_divulgatiu/lexic_i_bibliografia_per_a_lactivitat_immobiliaria > [Consulta: 17 abril 2015]. [Amb equivalències en espanyol] [700 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 10.2. Publicacions en sèrie |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 10.3. Bases de dades |
| | | | | | | | | <i>Traces: Base de dades de llengua i literatura catalanes</i> [en línia]. [Bellaterra]: Universitat Autònoma de Barcelona. Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània, actual. 16 maig 2015. < http://projectetraces.uab.cat/ > [Consulta: 16 maig 2015]. [100 000 entrades] |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 11. Altres publicacions |
| | | | | | | | | BASSA, Ramon; CASELLAS, Esther; PLANISI, Hermínia (coord.). <i>II Seminari de Metodologia en Toponímia i Normalització Lingüística</i> [Palma, 30 novembre - 1 desembre 2006]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic: Govern de les Illes Balears. Direcció General de Política Lingüística, 2007. També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149342_iiseminari_toponimia.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | | BASSA, Ramon; MIR, Adriana; PLANISI, Hermínia (coord.). <i>I Seminari de Metodologia en Toponímia i Normalització Lingüística</i> [Palma, 27-28 octubre 2005]. Palma: Universitat de les Illes Balears. Servei Lingüístic: Govern de les Illes Balears. Direcció General de Política Lingüística, 2006. També disponible en línia a: < http://slg.uib.cat/digitalAssets/149/149340_iseminari_toponimia.pdf > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>Boncatalà</i> [en línia]. < http://boncatala.com/index.htm > [Consulta: 8 gener 2009]. |
| | | | | | | | | FABRA, Pompeu. <i>Obres completes</i> . Direcció de Jordi Mir i Joan Solà. Vol. 7: <i>Converses filològiques</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2010. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000155%5C00000055.pdf > [Consulta: 29 maig 2012]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. SECCIÓ FILOLÒGICA. <i>Documents de la Secció Filològica, I</i> . Barcelona: IEC, 1990. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/PopulaFitxa.do?moduleName=monografies_en_linia&subModuleName=null&idCatalogacio=373 > [Consulta: 1.octubre 2008]. |
| | | | | | | | — <i>Documents de la Secció Filològica, II</i> . 3a ed. Barcelona: IEC, 1996. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/PopulaFitxa.do?moduleName=monografies_en_linia&subModuleName=null&idCatalogacio=376 > [Consulta: 1.octubre 2008]. [1a ed. en paper, 1992] |
| | | | | | | | — <i>Documents de la Secció Filològica, III</i> . Barcelona: IEC, 1996. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/PopulaFitxa.do?moduleName=monografies_en_linia&subModuleName=null&idCatalogacio=377 > [Consulta 1.octubre 2008]. |
| | | | | | | | — <i>Documents normatius 1962-1996 (amb les novetats del diccionari)</i> . Barcelona: IEC, 1997. També disponible parcialment en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/PopulaFitxa.do?moduleName=monografies_en_linia&subModuleName=null&idCatalogacio=380 > [Consulta: 1.octubre 2008]. |
| | | | | | | | — <i>Aplicació al català dels principis de transcripció de l'Associació Fonètica Internacional</i> . Barcelona: IEC, 1999. També disponible en línia a: < http://www2.iec.cat/institucio/seccions/Filologica/pdf/AplicacionormesAFI.pdf > [Consulta: 22 novembre 2007]. |
| | | | | | | | — <i>Documents de la Secció Filològica, IV</i> . Barcelona: IEC, 2003. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/Front/PopulaFitxa.do?moduleName=monografies_en_linia&subModuleName=null&idCatalogacio=378 > [Consulta: 1.octubre 2008]. |
| | | | | | | | — <i>Novetats del diccionari: (Diccionari de la llengua catalana, segona edició)</i> . Barcelona: IEC, 2008. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=categ&subModuleName=&idCatalogacio=6448 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | JANÉ, Albert. <i>Articles publicats per Albert Jané en la columna «El llenguatge» del diari Avui: 23 d'abril de 1976 - 21.d'abril de 1985</i> . Barcelona, 1986. 11.v. També disponible en línia a: < http://taller.iec.cat/filologica/jane_el_llenguatge.asp > [Amb un índex cronològic i un índex alfabètic] [Recull inèdit] [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Andorra (2 i 3 juny 1995)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Andorra la Vella: Institut d'Estudis Andorrans, 1996. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1282 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Banyoles (16 i 17 juny 2006)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Banyoles: Centre d'Estudis Comarcals de Banyoles: Ajuntament de Banyoles: Consell Comarcal del Pla de l'Estany, 2008. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=5269 > [Consulta: 22 maig 2015]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Castelló (16 i 17 octubre 1992)</i> . Barcelona; Institut d'Estudis Catalans; Castelló: Universitat Jaume I, 1993. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1283 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Elx i a la Universitat d'Alacant (16 i 17 octubre 1998)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Elx: Ajuntament d'Elx, 2000. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1284 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a la Franja (Calaceit i Fraga) (17 i 18 octubre 1997)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Calaceit: Associació Cultural del Matarranya; Fraga: Institut d'Estudis del Baix Cinca, 1999. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1286 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Girona (25 i 26 maig 2001)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Girona: Universitat de Girona, 2002. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1285 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a les Illes Balears: Any Francesc de B. Moll (4 i 5 octubre 2002)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Palma de Mallorca: Govern de les Illes Balears, 2003. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1288 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a l'Alguer (2 i 3 juny 2000)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; L'Alguer: Municipi de l'Alguer, 2001. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1287 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana (15 i 16 d'octubre de 2004)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; València: Universitat Jaume I: Universitat d'Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana: Universitat de València, 2005. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1289 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a la Delegació de l'Institut a Alacant, el Carxe (la Torre del Rico, Jumella), Novelda i Guardamar (16 i 17 octubre 2009)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; València: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana; Guardamar: Ajuntament de Guardamar; Jumella: Ajuntament de Jumella; Novelda: Ajuntament de Novelda, 2011. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=13408 > [Consulta: 22 maig 2015]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------------------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R D F | |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Lleida (1 i 2 juny 1991)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Lleida: Institut d'Estudis Ilerdencs: Universitat de Lleida, 1992. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1290 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Mallorca (18 i 19 octubre 1996)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Palma: Universitat de les Illes Balears, 1997. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1291 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Menorca (8 i 9 octubre 1993)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Menorca: Institut Menorquí d'Estudis, 1994. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1292 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Morella (16 i 17 desembre 2005)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Morella: Ajuntament de Morella, 2006. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1293 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Perpinyà (20 i 21 maig 1994)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Perpinyà: Universitat de Perpinyà, 1995. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1294 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Reus: Homenatge a Ramon Amigó i Anglès (20 i 21 abril 2012)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Reus: Fundació Privada Reddis, 1995. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=20008 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Sitges: Homenatge a Josep Roca Pons (14 i 15 maig 2010)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Perpinyà; Grup d'Estudis Sitgetans: Ajuntament de Sitges, 2012. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=17048 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Tarragona (12 i 13 juny 2009)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Tarragona: Universitat Rovira i Virgili; Diputació de Tarragona: Ajuntament de Tarragona, 2011. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=13388 > [Consulta: 22 maig 2015]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Tortosa (4 i 5 juny 1999)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Tortosa: Ajuntament de Tortosa, 2000. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1295 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a València i Alcoi: Homenatge a M. Sanchis Guarnier amb l'Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana: Homenatges a T. Llorente, J. Maragall, M. Sanchis Guarnier i E. Valor amb l'Ajuntament d'Alcoi (20 octubre 2011)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana: Ajuntament d'Alcoi, 2000. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=20288 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Vic (17 i 18 octubre 2003)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans; Vic: Universitat de Vic: Ajuntament de Vic, 2004. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=coleccions_bibliografiques&subModuleName=&idCatalogacio=1296 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | MARQUET, Lluís. <i>Novetat i llenguatge</i> . Barcelona: Barcino, 1979-1985. 3 v. També disponible en línia a: < http://cit.iec.cat/NOV > [Consulta: 31.gener 2012]. [2.985 termes] |
| | | | | | | | MESTRES, Josep M. <i>Cent anys de correcció de textos i normalització a l'Institut d'Estudis Catalans (1907-2007)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2012. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/repository/pdf/00000179/00000075.pdf > [Consulta: 11.abril 2012]. |
| | | | | | | | MESTRES, Josep M.; LÓPEZ, Sílvia. «La correcció de manuscrits científicotècnics en català». A: <i>Actes de les Primeres Jornades Catalanes de Revistes Científiques</i> [Barcelona, 3-5 desembre 2007] [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2008. < http://www.iec.cat/1jrcr/Actes/1JCRC_02_mestres.pdf > [Consulta: 11.abril 2008]. |
| | | | | | | | MARTÍ I CASTELL, Joan; MESTRES, Josep M. (cur.). <i>L'oralitat i els mitjans de comunicació: (Actes del seminari del CUIMPB-CEL 2002)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2003. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=catalog&subModuleName=&idCatalogacio=1172 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | — <i>Quin[s] model[s] de llengua escrita per als mitjans de comunicació?: (Actes del seminari del CUIMPB-CEL 2003)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2004. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=catalog&subModuleName=cerca_rapida&idCatalogacio=1187 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | — <i>El català i la Unió Europea: (Actes del seminari del CUIMPB-CEL 2004)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2006. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=catalog&subModuleName=cerca_rapida&idCatalogacio=1128 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | — <i>El llibre i la lectura: una revolució en la història de la humanitat: (Actes del seminari del CUIMPB-CEL 2005)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2007. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=catalog&subModuleName=cerca_rapida&idCatalogacio=3788 > [Consulta: 22 maig 2015]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | — <i>La multiculturalitat i les llengües: (Actes del seminari del CUIMPB-CEL 2006)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2007. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=categ&subModuleName=cerca_rapida&idCatalogacio=1161 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | — <i>El multilingüisme a les universitats en l'espai europeu d'educació superior: (Actes del seminari del CUIMPB-CEL 2007)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2008. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=categ&subModuleName=cerca_rapida&idCatalogacio=6748 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | — <i>Les llengües de signes com a llengües minoritàries: (Actes del seminari del CUIMPB-CEL 2008)</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2010. També disponible en línia a: < http://publicacions.iec.cat/PopulaFitxa.do?moduleName=categ&subModuleName=cerca_rapida&idCatalogacio=12068 > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | MARTÍ I CASTELL, Joan; MESTRES, Josep M.; CAMPS, Oriol (cur.). <i>II Seminari de Correcció de Textos: La qualitat de la llengua oral en els mitjans de comunicació</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2004. També disponible en línia a: < http://criteria.espais.iec.cat/2014/07/03/9-2-cursos/ > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | MESTRES, Josep M. (dir.). <i>Actes del I Seminari de Correcció de Textos</i> . Servei de Correcció de Textos de l'Institut d'Estudis Catalans (Barcelona, 26 març 1999). Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1999. També disponible en línia a: < http://www.iecat.net/institucio/presidencia/ocal/pdf/SCT-I_actes.pdf > [Consulta: 26 març 2013]. |
| | | | | | | | POTRONY, Lluc; Romaní, Joan M. (cur.). <i>Indexació, terminologia i llenguatge jurídic</i> . Barcelona: Societat Catalana de Terminologia: Societat Catalana d'Estudis Jurídics, 2011. |
| | | | | | | | VIGO, Josep; MESTRES, Josep M. (cur.). <i>III Seminari de Correcció de Textos: La terminologia i la correcció de textos</i> . Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2006. També disponible en línia a: < http://criteria.espais.iec.cat/2014/07/03/9-1-4-iii-seminari-de-correccio-de-textos-iec-2004-la-terminologia-i-la-correccio-de-textos/ > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | 12. Metacercadors lingüístics i webs d'obres de consulta múltiples |
| | | | | | | | AJUNTAMENT DE GIRONA. <i>La calaixera</i> [en línia]. Girona: Ajuntament de Girona, 2012. < http://www.lacalaixera.cat > [Consulta: 3 maig 2015]. [Molt extensa] |
| | | | | | | | ALEGRET, Salvador (dir.). <i>CiT: Terminologia de ciències i tecnologia</i> [en línia]. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 2013. < http://cit.iec.cat > [Consulta: 30 abril 2014]. |
| | | | | | | | ARCA, <i>Arxiu de Revistes Catalanes Antiques</i> [en línia]. Barcelona: Biblioteca de Catalunya, 2005. < http://www.bnc.cat/digital/arca/index.html > [Consulta: 28 agost 2012]. |
| | | | | | | | <i>Banc de dades terminològiques UPF_Term</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada, 2009. < http://www.iula.upf.edu/rec/upfterm/cat/index.htm > [Consulta: 22 maig 2015]. [100.000 termes] |

| Trets de qualitat | | | | | | | Obra |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|--|
| D | C | I | I | E | E | N | D |
| C | E | N | L | X | Q | R | F |
| | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | <i>Biblioteca electrònica del sistema de lectura pública de Catalunya</i> [en línia]. Barcelona: Biblioteca de Catalunya, 2011. < http://biblioteques.gencat.cat/ca/biblio_tematic/biblioteca_digital/ > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | [BORONAT, Miquel]. <i>Eines de llengua</i> [en línia]. [València]: Coordinadora de Dinamització Lingüística del País Valencià, 27 abril 1998. < http://www.einesdellengua.org > [Consulta: 1.desembre 2008]. |
| | | | | | | | CLAROS, Manuel Gonzalo. <i>InterTerm: Buscador de traducciones y definiciones en Internet</i> [en línia]. [Màlaga]: CGLTRAD, [2008?]. < http://www.tremedica.org/recursos/interterm/index.html > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Corpus Literari Digital</i> [en línia]. Lleida: Universitat de Lleida. Càtedra Màrius Torres, 2011. < http://www.catedramariustorres.udl.cat/materials/index.php > [Consulta: 10 novembre 2011]. |
| | | | | | | | <i>Dades obertes gencat</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2010. < http://dadesobertes.gencat.cat > [Consulta: 18 novembre 2010]. |
| | | | | | | | «Diccionaris» [en línia]. A: <i>Nació Digital.cat</i> [Barcelona] (1996-). < http://www.naciodigital.cat/diccionaris > [Consulta: 22 maig 2015]. [Conté els diccionaris següents: diccionari manual català, sinònims i antònims, català-castellà, castellà-català, català-anglès, anglès-català] |
| | | | | | | | <i>Diccionaris.cat: Els teus diccionaris on line</i> [en línia]. Barcelona: Larousse, 2000. < http://www.diccionaris.cat > [Consulta: 6 juny 2012]. [Conté un diccionari de llengua, un de sinònims i tres d'equivalències entre el català i l'anglès, l'espanyol i el francès i viceversa] |
| | | | | | | | <i>Einescat</i> [en línia]. [Palma]: Consell de Mallorca. Servei de Normalització Lingüística, 2013. < http://www.conselldemallorca.cat/?&id_parent=10618&id_class=1852&id_section=2215&id_son=12080 > [Consulta: 7 octubre 2013]. |
| | | | | | | | FARRELL, Michael. <i>IntelliWebSearch</i> [recurs electrònic]. < http://www.intelliwebsearch.com/ca/index.html > [Consulta: 13 gener 2010]. [Pàgina de descàrrega d'aquest programari metacercador] |
| | | | | | | | «Glossari links» [en línia]. A: <i>Terminology Coordination Unit of the European Parliament</i> . [S. ll.]: TermCoord, [s. a.]. < http://termcoord.eu/glossarylinks/ > [Consulta: 22 maig 2015]. [La major part són obres en anglès i/o en francès, però també n'hi ha en català] |
| | | | | | | | IULATERM. <i>ESTEN, eina de seguiment de la terminologia normalitzada</i> [en línia]. [Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, 2009.]. < http://esten.iula.upf.edu > [Consulta: 31.juliol 2009]. |
| | | | | | | | <i>Legislació lingüística</i> [en línia]. [València]: Coordinadora de Dinamització Lingüística del País Valencià, 2008. < http://www.oocities.org/golls.geo/Legis/Entorn.htm > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Lexicool.com: Directory of bilingual and multilingual dictionaries</i> [en línia]. Chambéry (França): Oxyka SARL, 2000-2008. < http://www.lexicool.com > [Consulta: 31.març 2008]. |
| | | | | | | | <i>Merlí!: Manual d'estil i recursos lingüístics</i> . [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, [2015?]. < https://www.upc.edu/slt/terminologia-upc/cercadors-terminologics > [Consulta: 22 maig 2015]. |
| | | | | | | | <i>Multicercadors lingüístic i terminològic dels Serveis Lingüístics de la Universitat de Barcelona</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, [abril 2008]. < http://www.ub.edu/sl/ca/alt/recursos/multicercadors/index.htm > [Consulta: 21.octubre 2010]. |

| Trets de qualitat | | | | | | | | Obra |
|-------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--|
| D C | C E | I N | I L | E X | E Q | N R | D F | |
| | | | | | | | | ← Clau (●): DC , descarregable; CE , cerca exhaustiva (sense, ○); IN , índex analític i enllaços (sense, ○); IL , il·lustracions (poques, ○); EX , exemples; EQ , equivalències en altres llengües (només en espanyol, ○), o els tres grans dialectes; NR , ≥ 6.000 entrades (40.000 si és general), o ≥ 600 pàgines (300-599 pàgines, ○); DF , definicions o glosses, o bé regles i criteris d'ús (N = normatiu; V = norm. al PV; B = norm. a les IB; A = norm. en aranès). |
| | | | | | | | | <i>NEOROM</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra. Institut Universitari de Lingüística Aplicada. Observatori de Neologia, [2009]. < http://obneo.iula.upf.edu/bneorom/index.php > [Consulta: 2 febrer 2009]. [Cal registrar-s'hi prèviament, perquè si no el nombre de resultats de les cerques és limitat] |
| | | | | | | | | <i>Optimot</i> [en línia]. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2007. < http://optimot.gencat.cat > [Consulta: 18 juliol 2011]. |
| | | | | | | | | <i>PADICAT (Patrimoni Digital de Catalunya): L'arxiu web de Catalunya</i> [en línia]. Barcelona: Biblioteca de Catalunya, 2011. < http://www.padicat.cat > [Consulta: 13 setembre 2011]. |
| | | | | | | | | PEREA, Maria-Pilar (coord.). <i>Lexdialgram: Portal de lèxics i gramàtiques dialectals del català del segle XIX</i> [en línia], Barcelona: Universitat de Barcelona, 6 maig 2014. < http://www.ub.edu/lexdialgram > [Consulta: 19 maig 2014]. |
| | | | | | | | | <i>ReSOLC-mitjansCAT</i> [en línia]. [Barcelona]: Universitat Pompeu Fabra. Laboratori de Tecnologies Lingüístiques, 2010. < http://www.iula.upf.edu/rec/resolc > [Consulta: 3 novembre 2010]. [Guia de pronunciació] [Cal registrar-s'hi prèviament per a fer les cerques] |
| | | | | | | | | <i>Sens dubte</i> [en línia]: <i>Gestor de consultes lingüístiques i terminològiques</i> . Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, [2013?] (actual. 24 maig 2015). < http://www.ub.edu/sensdubte > [Consulta: 24 maig 2015]. |
| | | | | | | | | TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. <i>Cercaterm</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, [1999] (actual. 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Cercaterm/Fitxes > [Consulta: 24 maig 2015]. |
| | | | | | | | | — <i>Neoloteca</i> [en línia]. Barcelona: TERMCAT, [1999] (actual. 2015). < http://www.termcat.cat/ca/Neoloteca/Fitxes > [Consulta: 24 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>Traces: Base de dades de llengua i literatura catalanes</i> [en línia]. [Bellaterra]: Universitat Autònoma de Barcelona. Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània, actual. 16 maig 2015. < http://traces.uab.cat > [Consulta: 16 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>Un tip de trucs: Apunts d'assessorament lingüístic i terminologia</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics. Unitat d'Assessorament Lingüístic i Terminologia, [juny 2009 -]. < http://www.ub.edu/sl/ca/alt/recursos/blog > [Consulta: 4 juny 2012]. |
| | | | | | | | | <i>UBTerm</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona. Serveis Lingüístics, 22 octubre 2008 (última actualització). < http://www.ub.edu/slc/ubterm/td_Arrencada.html > [Consulta: 24 maig 2015]. |
| | | | | | | | | <i>UPCTERM</i> [en línia]. Barcelona: Universitat Politècnica de Catalunya. Servei de Llengües i Terminologia, [2006?]. < http://www.upc.es/slt/upcterm/menu.php > [Consulta: 31.març 2008]. |
| | | | | | | | | <i>Viquipèdia</i> [en línia]. [S. Il.]: Fundació Wikimedia, 15 gener 2001.-. < https://ca.wikipedia.org/wiki/Portada > [Consulta: 25 abril 2014]. [Enciclopèdia col·laborativa d'autoritat incerta] |
| | | | | | | | | <i>Vocabulària</i> [en línia]. Barcelona: Universitat de Barcelona, [2003?] (actual. maig 2015) < http://www.ub.edu/xdl/vocabularia > [Consulta: 24 maig 2015]. |